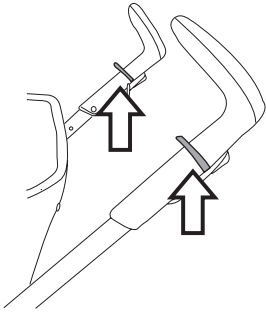


IT Istruzioni d'uso  
EN Instructions for use  
FR Notice d'emploi  
DE Gebrauchsanleitung  
ES Instrucciones de uso  
BR-PT Instruções para uso  
NL Gebruiksaanwijzing  
DK Brugsanvisning  
FI Käyttöohjeet  
CZ Návod na použití  
SK Návod na použitie  
HU Használati útmutató  
SL Navodila za uporabo  
RU Инструкции по пользованию  
TR Kullanım kılavuzu  
HR/SRB/MNE/BiH Upute za uporabu  
PL Instrukcja obsługi  
UA Інструкція з використання  
EL Οδηγίες χρήσεως  
AR: تعليمات الاستخدام  
FA: راهنمای استفاده

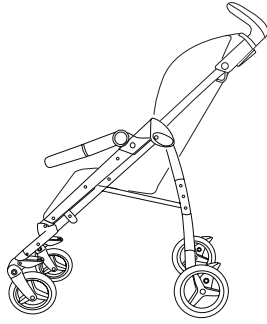


1

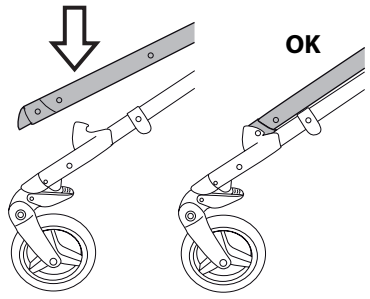
(A)



(B)

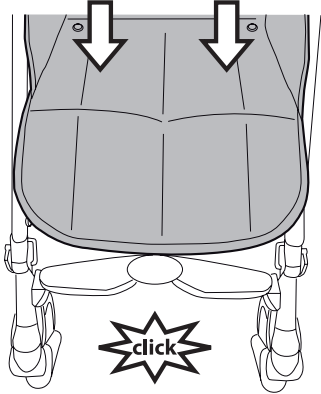


(C)

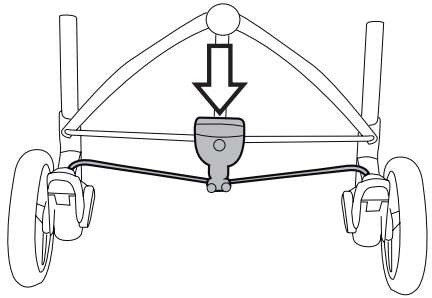


2

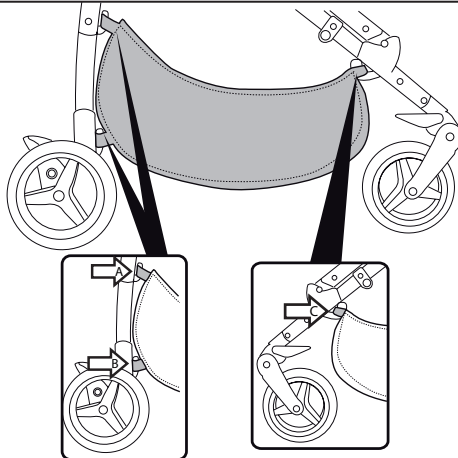
(A)



(B)

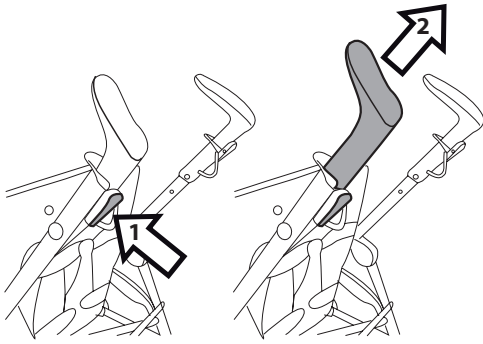


3

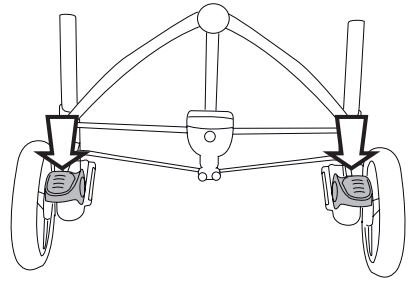


4

A

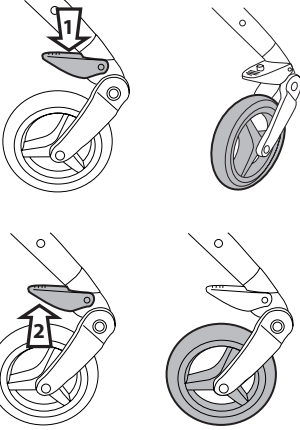


B

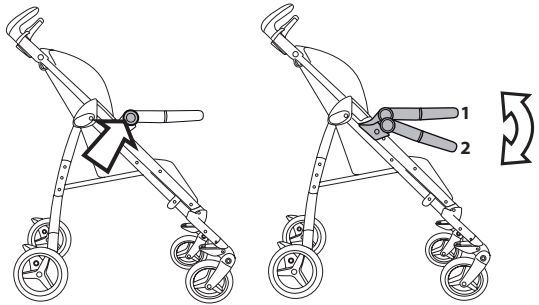


5

A

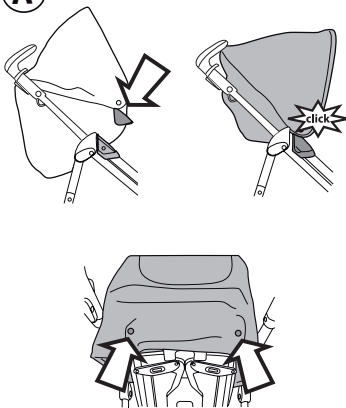


B

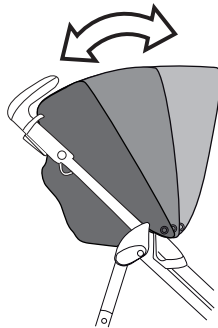


6

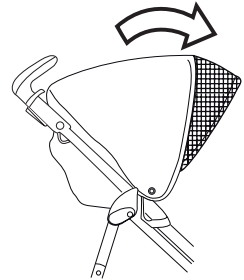
A

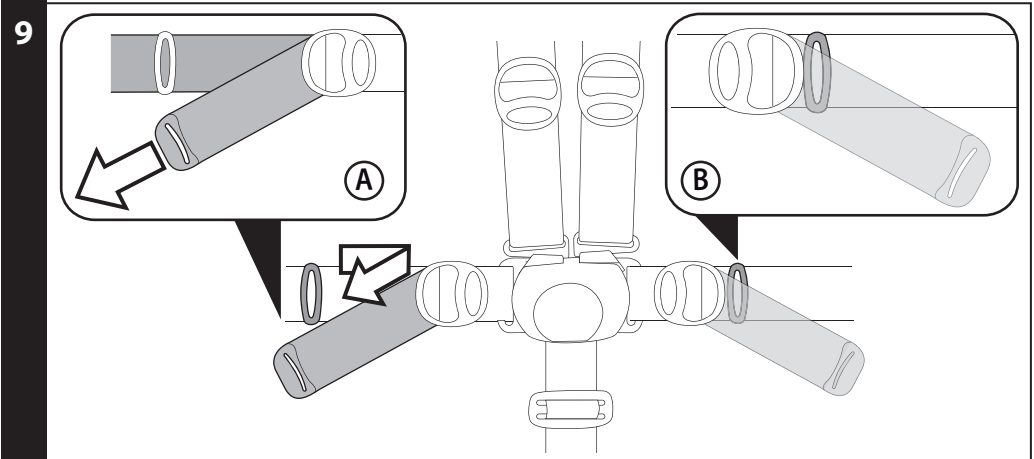
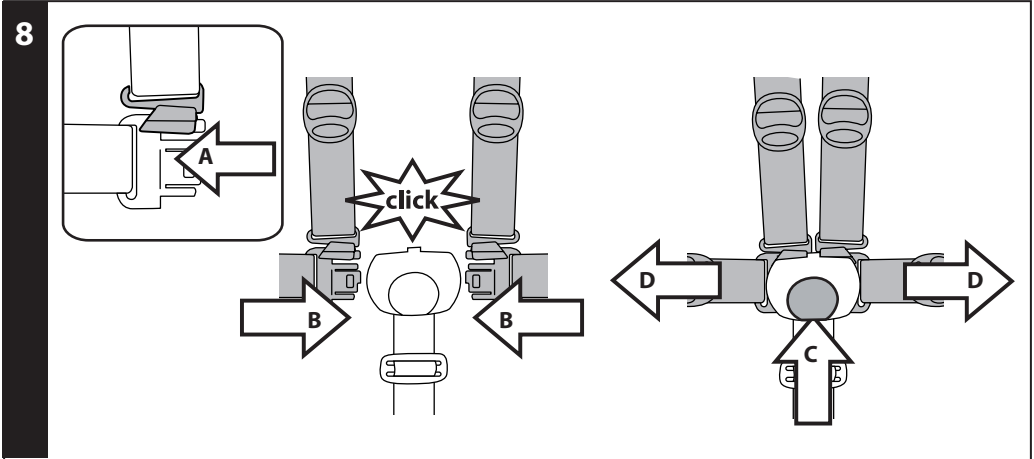
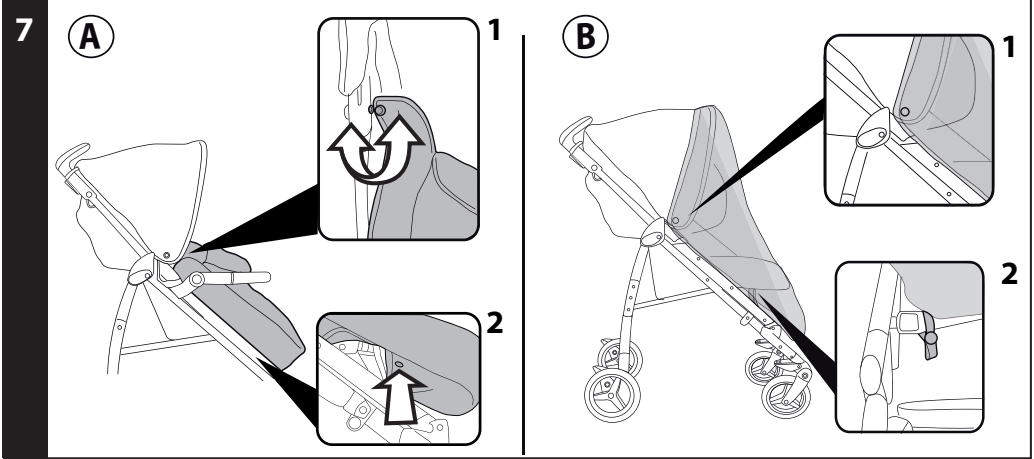


B

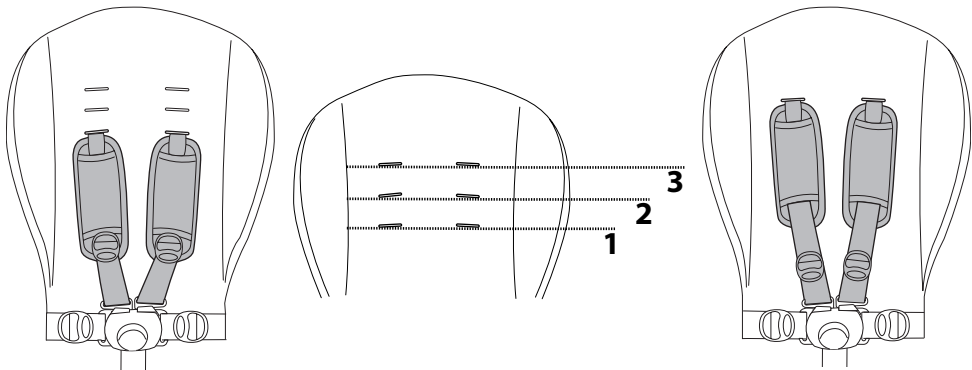


C

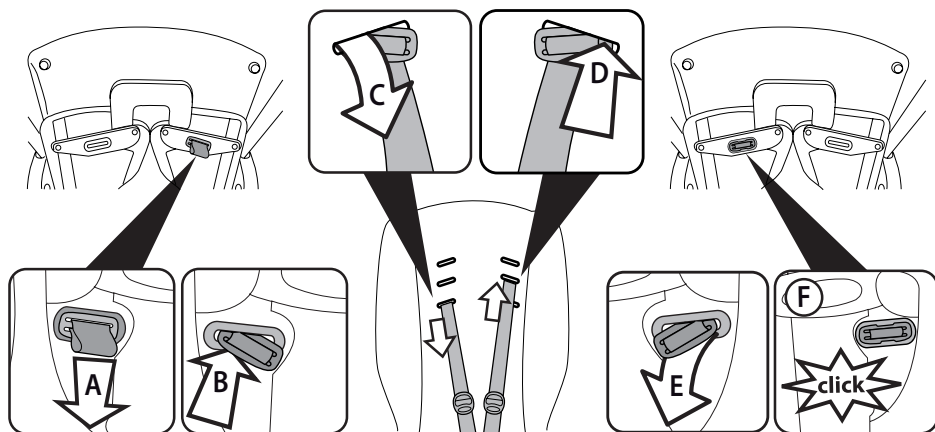




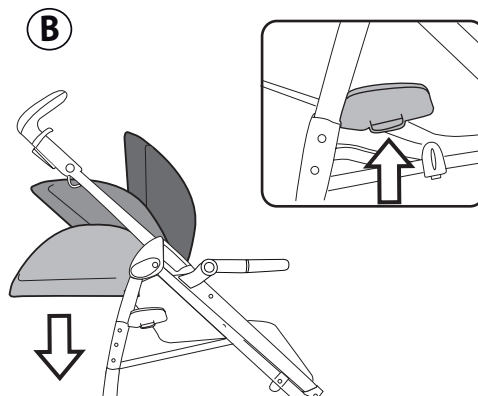
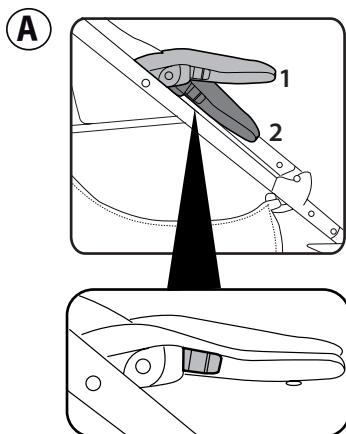
10



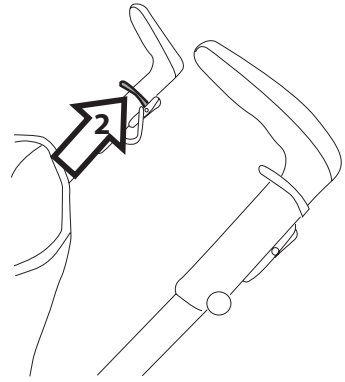
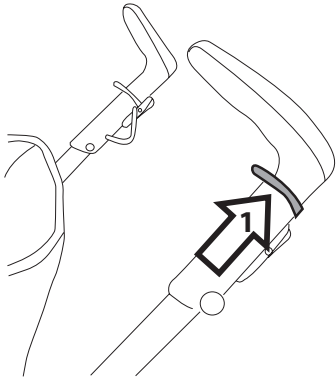
11



12

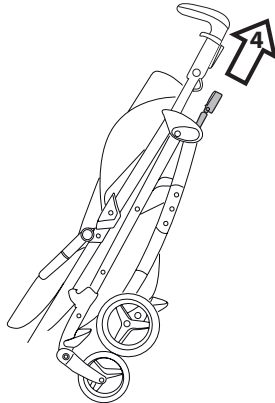
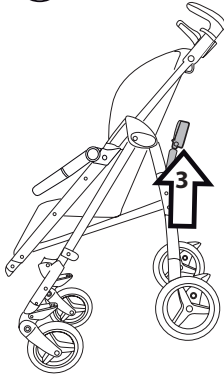


13

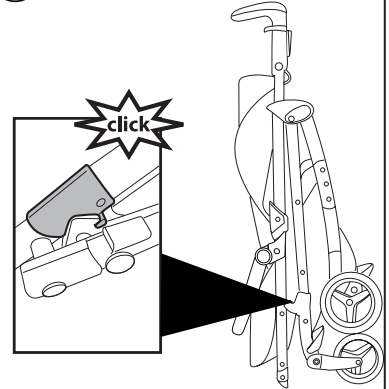


14

(A)

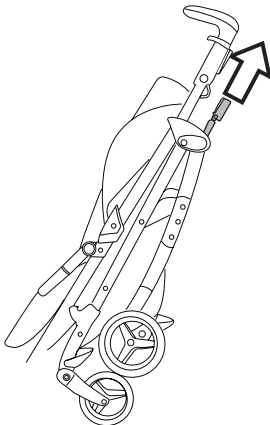


(B)

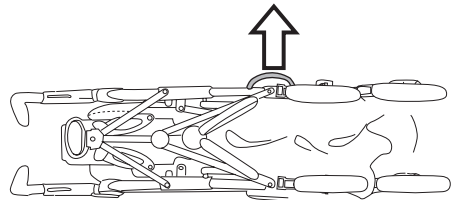


15

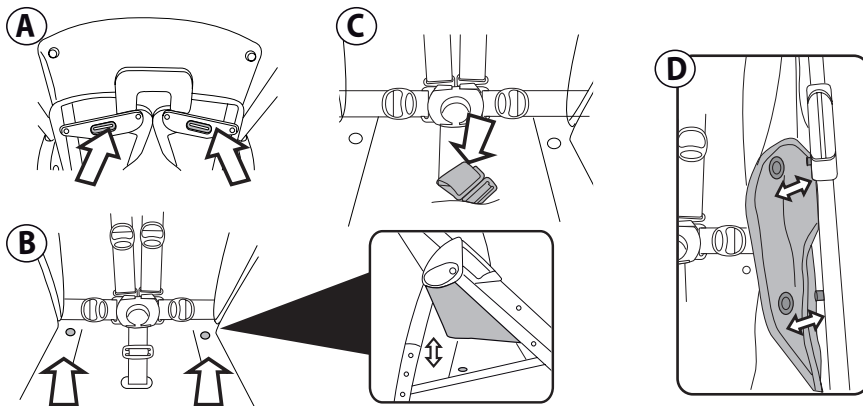
(A)



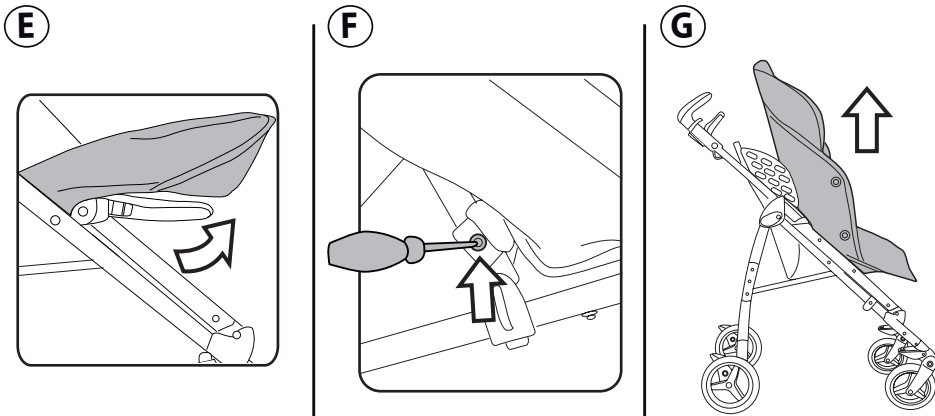
(B)



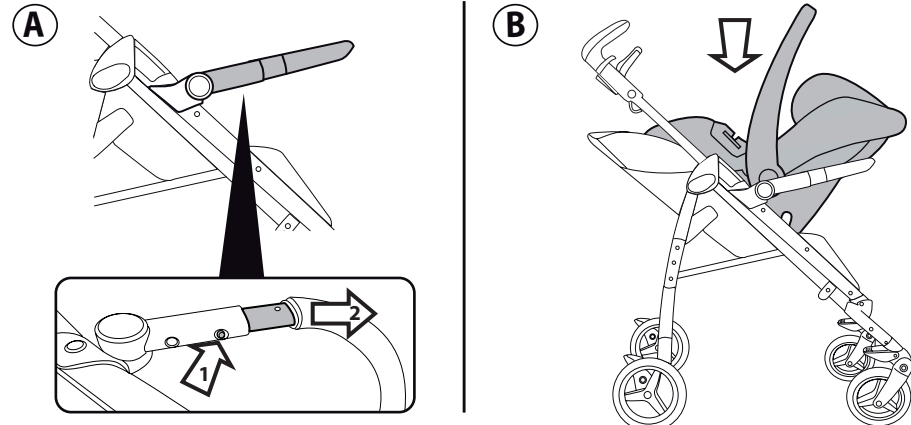
16



17

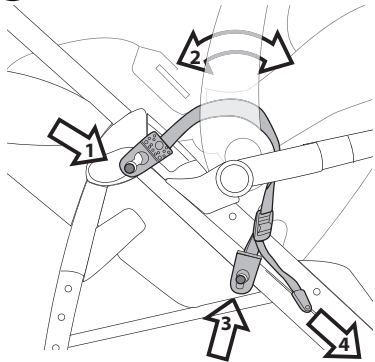


18

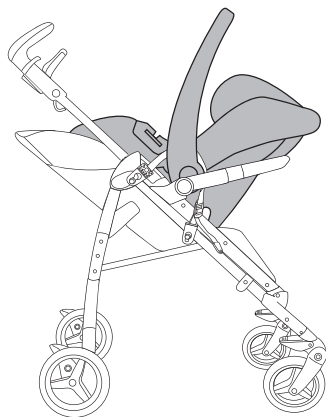


19

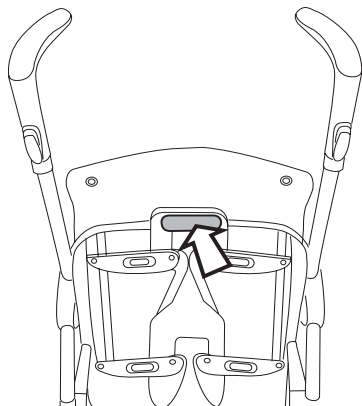
C



D

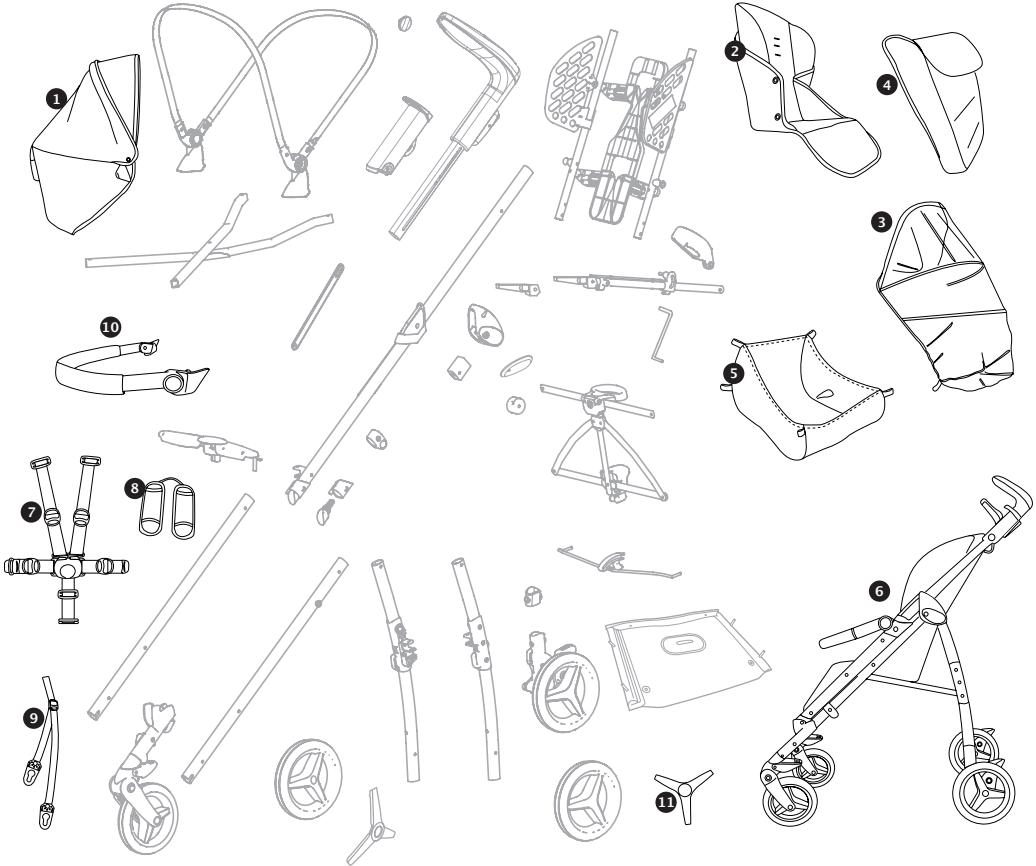


20





# Si



IT• Ricambi disponibili in piú colori da specificare nella richiesta.  
 EN• Spare parts available in different colours to be specified when ordering.  
 FR• Pièces de rechange disponibles en plusieurs couleurs à spécifier dans la demande.  
 DE• Ersatzteile in mehr Farben vorhanden, die in der Anfrage spezifiziert werden müssen.  
 ES• Repuestos disponibles en otros colores que se especificarán en el pedido.  
 BR• PT• Peças de reposição disponíveis em cores alternativas a serem especificadas no pedido.  
 NL• Reserveonderdelen verkrijgbaar in meerdere kleuren, bij bestelling te specificeren.  
 DK• Reserve dele kan leveres i flere farver som bør specificeres ved bestillingen.  
 FI• Varaosia saatavana eri värisinä: ilmoita väri tilauksessa.  
 CZ• U náhradních dílů, které jsou k dispozici ve více barvách, je nutné na objednávce specifikovat příslušnou barvu.  
 SK• Pri náhradných dieloch, ktoré sú k dispozícii vo viacerých farbách, je potrebné pri objednávke špecifikovať želanú farbu.  
 HU• A tartalék alkatrészek különböző színekben elérhető, melyeket rendeléskor kell kiválasztani.  
 SL• Rezervni deli so na voljo v več barvah, ki jih je treba navesti pri naročilu.  
 UA• Частини доступні в декількох кольорах, які будуть вказані в запиті.  
 TR• Siparişte belirtilen deęişik renklerdeki yedek parçaları mevcuttur.  
 HR/SRB/MNE/BiH• Zamjenski dijelovi dostupni u više boja što je potrebno specificirati u narudžbi.  
 PL• Części zamiennie siedziska są dostępne w różnej kolorystyce.  
 UA• Частини доступні в декількох кольорах, які будуть вказані в запиті.  
 EL• Ανταλλακτικά διαθέσιμα σε διάφορα χρώματα. Προσδιορίστε όταν παραγγείλετε.

- 1) BCAPSZ\*
- 2) BSAPSZ\*
- 3) IRBELV0008
- 4) BCOPSI\*
- 5) ERSHSI00-NY01RE01M
- 6) ITPASZ00NL77
- 7) MUCI5P22N
- 8) BAKPSZ\*
- 9) MUCI0129N
- 10) SAPI6837NGP
- 11) SPST6692SN

AR• قطع غيار متاحة بأكثر من لون. وتحدد في الطلبية.  
 FA• قطعات یدکی در رنگهای مختلف موجودند تا در موقع سفارش. واضح و تفکیک پذیر باشند.

# IT Italiano

Grazie per aver acquistato un prodotto Peg-Pérego.

## ATTENZIONE

**IMPORTANTE: leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per un futuro utilizzo. La sicurezza del bambino potrebbe essere messa a rischio se non si eseguono queste istruzioni.**

- Questo articolo è stato progettato per il trasporto di 1 bambino nella seduta.
- Non utilizzare questo articolo per un numero di occupanti superiori a quanto previsto dal costruttore.
- Questo articolo è omologato per bambini dalla nascita, fino a 15 kg di peso nella seduta.
- Per bambini appena nati si raccomanda di regolare lo schienale nella posizione più bassa.
- Il Si è stato progettato per essere usato in combinazione con i prodotti Peg-Pérego Ganciomatic: SI + seggiolino auto "Primo Viaggio" (gruppo 0+) è omologato per bambini dalla nascita, fino a 13 kg di peso.
- Usato in combinazione con il seggiolino auto (Gruppo 0+), questo articolo non sostituisce la carrozzina o lettino.  
Se il bambino necessita di dormire, dovrebbe essere posto sdraiato in una carrozzina, culla o lettino.
- **ATTENZIONE** Prima dell'uso assicurarsi che i meccanismi di aggancio della seduta, del seggiolino auto siano ingaggiati correttamente; assicurarsi che i prodotti Peg Pérego Ganciomatic siano correttamente agganciati all'articolo.
- **ATTENZIONE** Le operazioni di assemblaggio e di preparazione dell'articolo devono essere effettuate solo da adulti.
- Non utilizzate questo articolo se presenta parti mancanti o rotture.
- **ATTENZIONE** Utilizzare sempre il sistema di ritenuta. Utilizzare sempre la cintura di sicurezza a cinque punti. Agganciare sempre il cinturino girovita al cinturino spartigambe.
- **ATTENZIONE** non lasciare mai il vostro bambino incustodito.
- Azionare sempre il freno quando si è fermi.
- **ATTENZIONE** Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di aggancio siano agganciati correttamente.
- **ATTENZIONE** Nelle operazioni di apertura e chiusura, assicurarsi che il bambino sia a debita distanza per evitare ferimenti.
- **ATTENZIONE** Questo articolo non è un gioco. Non lasciare giocare il bambino con questo articolo.
- Non inserire le dita nei meccanismi.
- Prestare attenzione alla presenza del bambino quando si effettuano operazioni di regolazione dei meccanismi (maniglione, schienale).
- Ogni carico appeso al maniglione o alle maniglie può rendere instabile l'articolo; seguire le indicazioni del costruttore riguardo ai massimi carichi utilizzabili.
- Il frontalino non è progettato per reggere il peso del bambino; il frontalino non è progettato per sollevare la seduta con il peso del bambino. Il frontalino non

sostituisce il cinturino di sicurezza.

- Non introdurre nel cestello carichi per un peso superiore a 5 kg. Non inserire nei portabibite (se presente) pesi superiori a quanto specificato nel portabibite stesso e mai bevande calde. Non inserire nelle tasche delle capotte (se presenti) pesi superiori a 0.2 Kg.
- Non utilizzare l'articolo in vicinanza di scale o gradini; non utilizzare vicino a fonti di calore, fiamme libere o oggetti pericolosi a portata delle braccia del bambino.
- Utilizzare unicamente le parti di ricambio fornite o consigliate dal produttore/distributore.
- **ATTENZIONE** Non utilizzare il parapigioggia (se presente) in ambienti chiusi e controllare sempre che il bambino non sia accaldato; non collocare mai vicino a fonti di calore e fare attenzione alle sigarette. Il parapigioggia non deve essere utilizzato su un passeggino in assenza di capotta o parasole in grado di accoglierlo. Usare la capottina parapigioggia solo sotto la supervisione di un adulto. Assicurarsi che il parapigioggia non interferisca con nessun meccanismo in movimento del carrello o passeggino; togliere sempre il parapigioggia prima di chiudere il vostro carrello o passeggino.
- **ATTENZIONE** Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare
- Azionare sempre il freno durante le operazioni di carico e scarico del bambino.
- **ATTENZIONE** Non aggiungere alcun materassino non approvato dal costruttore.

**Le immagini riferite ai dettagli tessili potrebbero differire dalla collezione acquistata. Per maggiori informazioni consultare il nostro sito internet: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## ISTRUZIONI D'USO

1. Per aprire il carrello, occorre tirare verso l'alto le due leve sui manici (Fig.a); contemporaneamente sollevare il carrello che si aprirà automaticamente (Fig.b). Per verificare che il passeggino sia correttamente aperto, controllare i due ganci laterali (Fig.c).
2. Se i ganci non si fossero agganciati correttamente, fare pressione sulla seduta (fig\_a) fino al click di aggancio. Infine premere verso il basso col piede su PUSH (fig\_b) e alzare il frontalino di una posizione (paragrafo 5b).
3. **CESTELLO:** per montare il cestello, infilare le asole ai ganci posteriori A e B e al gancio anteriore C.
4. **REGOLAZIONE MANICI:** i manici sono regolabili in 3 differenti altezze. Per regolarli nella posizione desiderata, premere il pulsante e contemporaneamente tirare il manico verso l'alto. Per abbassarli agire in senso contrario (fig\_a).  
**FRENO:** per frenare il passeggino abbassare col piede la leva freno posizionata sul gruppo ruote posteriori. Per sbloccare il freno, agire in senso opposto (fig\_b). Da fermi, azionare sempre il freno.
5. **RUOTE PIROETTANTI:** le ruote sono già agganciate al passeggino.  
Per rendere le ruote anteriori piroettanti, occorre abbassare la leva (freccia 1). Per renderle fisse, agire sulla leva in senso contrario (freccia 2). Le ruote posteriori sono fisse.  
**ATTENZIONE: utilizzare il frontalino sempre installato sul passeggino.**

FRONTALINO: è già agganciato al passeggino.

E' regolabile in 2 posizioni:

POSIZIONE 1: d'uso

POSIZIONE 2: di chiusura.

Per regolarlo, premere il pulsante laterale su entrambi i lati contemporaneamente (fig\_b).

- 6• CAPOTTINA: per applicare la capottina, inserire gli attacchi nelle apposite sedi fino al click e abbottonare la capottina sul retro dello schienale del passeggino (fig\_a).

La capottina è regolabile in 3 posizioni (fig\_b) semplicemente tirandola in avanti o in dietro.

E' possibile tirar fuori lo spicchio di rete dalla capotta per proteggere il bambino dal sole (fig\_c) e con un semplice gesto riposizionarla all'interno della capottina quando non serve più.

- 7• COPERTINA: per applicare correttamente la copertina (fig\_a) agganciare i bottoni nella parte interna del passeggino (fig\_1), calzarla sotto la seduta comprendendo il pogggiagambe e infine agganciare i bottoni (fig\_2).

PARAPIOGGIA: per montare il parapioggia calzarlo sul passeggino (fig\_b), abbottonarlo ai lati della capottina (fig\_1) e abbottonare gli elastici comprendendo il telaio nella parte bassa del passeggino (fig\_2).

- 8• CINTURA DI SICUREZZA 5 PUNTI: per agganciarle, inserire le due fibbie del cinturino girovita (con bretelle agganciate freccia a) nel cinturino spartigambe fino al click (freccia b). Per sganciarle premere il pulsante posto centralmente alla fibbia (freccia c) e tirare verso l'esterno il cinturino girovita (freccia d).

- 9• Per stringere il cinturino girovita tirare, da entrambi i lati, nel senso della freccia (Fig.a), per allentarlo agire in senso contrario. Il cinturino girovita può essere stretto fino al fermo di sicurezza (Fig.b).

- 10• E' possibile regolare le cinture di sicurezza in 3 altezze in base all'altezza del bambino. E' necessario passare alla posizione più alta, quando il bambino è più grande.

- 11• Per regolare l'altezza delle cinture di sicurezza è necessario sganciare sul retro dello schienale le due fibbie. Tirare verso di se le bretelle (freccia a) fino a sganciare la fibbie e infilarle nelle asole dello schienale (freccia b). Sfilare le bretelle dalla sacca (freccia c) e infilarle nell'asola più idonea (freccia d), infine riagganciare le due fibbie dietro lo schienale (freccia e). Il corretto aggancio delle fibbie è determinato dal click (fig f).

- 12• REGOLAZIONE POGGIAGAMBE: Il pogggiagambe è regolabile in 2 posizioni. Per abbassare il pogggiagambe, tirare le due levette laterali verso il basso e contemporaneamente abbassarlo. Per alzare il pogggiagambe, spingerlo verso l'alto fino al click.

REGOLAZIONE SCHIENALE: Lo schienale è reclinabile in 3 posizioni. Per abbassare lo schienale, sollevare la levetta laterale contemporaneamente su entrambi i lati e abbassare lo schienale, bloccandolo nella posizione desiderata. Per alzarlo, spingere lo schienale verso l'alto.

- 13• CHIUSURA: per chiudere il passeggino, è preferibile prima abbassare il frontalino, nella posizione 2, di chiusura. E' possibile chiudere il passeggino con una sola mano: tirare verso l'alto prima una leva e poi l'altra fino allo scatto.

- 14• Impugnare la maniglia centrale e tirarla verso l'alto fino alla chiusura (fig\_a). Verificare la corretta chiusura del carrello dal gancio di sicurezza. Il carrello chiuso rimane in piedi da solo (fig\_b).

- 15• TRASPORTO: Il passeggino si può trasportare comodamente (tenendo le ruote anteriori fisse) impugnando la maniglia centrale (fig\_a). E' possibile trasportarlo anche grazie alla maniglia laterale (fig\_b).

- 16• SFODERABILITA': per sfoderare il passeggino:

sganciare sul retro dello schienale le due fibbie (fig\_a).

Sganciare i due bottoni nella seduta (fig\_b).

Sfilare da sotto, la fibbia dello spartigambe (fig\_c).

Sganciare i bottoni dalla sacca laterale (fig\_d).

- 17• Sfilare la sacca dalla pedanetta (fig\_e).

Per togliere il cinturino di sicurezza, svitare (da entrambi i lati) le due viti utilizzando un cacciavite ed una pinza per tenere fermo il dado (fig\_f). Tirare la sacca verso l'alto (fig\_g).

## AGGANCIO PRIMO VIAGGIO SL

E' necessario frenare il passeggino.

Agganciare il seggiolino auto al passeggino senza il bambino all'interno.

Agganciare il seggiolino auto sempre e solo verso la mamma.

E' possibile per comodità, togliere la capottina del passeggino perchè presente sul seggiolino auto.

Posizionare lo schienale del passeggino nella 2° posizione centrale (paragrafo 12).

Posizionare il maniglione del Car Seat nella posizione di trasporto, per facilitare l'aggancio dei cinturini.

- 18• Allungare il frontalino premendo il pulsante sotto il bracciolo e contemporaneamente tirarlo verso l'esterno, da entrambi i lati (fig. a).

**ATTENZIONE: allungare il frontalino solo quando si vuole agganciare il Car Seat.**

Appoggiare e incastrare il seggiolino auto sulla seduta del passeggino (fig. b).

- 19• Agganciare prima l'asola del cinturino al funghetto del passeggino (freccia 1) e far passare il cinturino dietro al maniglione del seggiolino auto (freccia 2). Agganciare poi asola del cinturino al funghetto nella parte bassa del telaio del passeggino (freccia 3) e infine tendere il cinturino fino a far aderire al massimo il Car Seat al passeggino (freccia 4). Fare lo stesso procedimento nell'altro lato del passeggino (fig.c).

Car seat agganciato correttamente sul passeggino (fig. d)

Per sganciare il seggiolino auto dal passeggino:

allentare le cinture;

sganciare l'asola del cinturino nella parte bassa del telaio del passeggino;

sfilarlo da dietro il maniglione del seggiolino auto;

infine sganciare l'asola del cinturino al funghetto del passeggino.

## NUMERI DI SERIE

- 20• Passeggino Si, riporta dietro lo schienale, informazioni relative: nome del prodotto, data di produzione e numerazione seriale dello stesso. Queste informazioni sono indispensabili in caso di reclamo.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

Gli accessori Peg-Pérego sono stati concepiti come utile e pratico supporto per semplificare la vita dei genitori. Scopri tutti gli accessori dedicati al tuo prodotto Peg-Pérego su [www.pegperego.it](http://www.pegperego.it)

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate solo da adulti.

**MANUTENZIONE DELL'ARTICOLO:** proteggere da agenti atmosferici: acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali; conservare questo articolo in un posto asciutto. Eseguire controlli ed interventi di manutenzione sulle parti principali ad intervalli regolari.

**PULIZIA DEL TELAIO:** periodicamente pulire le parti in plastica con un panno umido senza utilizzare solventi o altri prodotti simili; mantenere asciutte tutte le parti in metallo per prevenire la ruggine; mantenere pulite tutte le parti in movimento (meccanismi di regolazione, meccanismi di aggancio, ruote...) da polvere o sabbia e se occorre, lubrificarle con olio leggero.

**PULIZIA DELLE PARTI IN TESSUTO:** Spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere;

• Per il lavaggio attenersi all'etichetta cucita sulla sacca del prodotto.

• non candeggiare al cloro;

• non stirare;

• non lavare a secco;

• non smacchiare con solventi;

• non asciugare a mezzo di asciugabiancheria a tamburo rotativo.

## PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg Perego SpA è un'azienda con sistema di gestione qualità certificato da TÜV Italia Srl, in accordo alla norma ISO 9001.

Peg Pérego potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

## SERVIZIO ASSISTENZA PEG-PÉREGO

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Peg Pérego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza Peg Pérego indicando, qualora fosse presente, il numero seriale del prodotto.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**numero verde:** 800/147.414 (contattabile da rete fissa)

**fax** 0039/039/33.09.992

**e-mail** assistenza@pegperego.it

**sito internet** www.pegperego.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG PÉREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

# EN\_English

Thank you for choosing a Peg-Pérego product.

## WARNING

- **IMPORTANT: Keep these instructions for future reference. Read and keep them for safety use. The child's safety could be at risk if these instructions are not followed.**
- This product was designed for the transport of 1 child in the seat.
- Do not use this product for a number of occupants greater than that intended by the manufacturer.
- This product is approved for children from birth up to a weight of 15 kg in the seat.
- For new born babies is recommended to use the backrest in the most reclined position.
- The Si is designed to be used with Ganciomatic Peg-Perego products: Si + "Primo Viaggio" (group 0+) car seat, suitable for children from birth to 13 kg.
- When used in combination with car seat (0+ group ), this vehicle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
- **WARNING** Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use. Check that the Peg Perego Ganciomatic product are correctly fixed to the item.
- **WARNING** The assembly and preparation of the product must be carried out by an adult.
- Do not use this product if there are parts missing or signs of breakage.
- **WARNING** Always use the restraint system. Always use the five point harness. Always use the harness crotch strap in combination with the waist strap.
- **WARNING** Never leave your child unattended.
- Always apply the brake when stationary.
- **WARNING** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- **WARNING** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- **WARNING** This product is not a toy. Do not let your child play with this product
- Do not insert fingers into the mechanisms.
- Be careful not to hurt the child when adjusting the mechanisms (handlebar, backrest ... ).
- Any weights hanging on the handlebar or handles could make the item unstable; follow the manufacturer's instructions regards the maximum loads transportable.
- The front bar (if present) is not designed to support the child's weight. It is not designed to keep the child in the seat and does not substitute for the waist belt.
- Do not load the baskets over 5Kg. Do not put weight in the cup holder (if present) in excess of those indicated on the cup holders themselves and never hot drinks. Do not put loads of more than 0.2 Kg in the hood pockets (if present).
- Do not use the product near to stairs or steps, heat sources, naked flames or dangerous objects within

reach of the child.

- Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
- **WARNING** Don't use the rain cover (if present) on a product without a hood or parasol that can hold it. Always use the rain cover only under adult supervision. Don't use the rain cover indoors and check to ensure the child is not too warm; do not park the vehicle close to heat sources and keep well away from the lighted cigarettes. Ensure that the rain cover is not interfering with any moving parts of the carriage/stroller. Always remove the rain cover before folding your carriage/stroller.
- **WARNING** This product is not suitable for running or skating.
- Always apply the brake when loading or unloading children.
- **WARNING** Do not add any mattress are not approved by the manufacturer.

**The images referring to the textile details may differ from the collection purchased.  
For more information, consult our website:  
[www.pepereco.com](http://www.pepereco.com)**

## INSTRUCTIONS

- 1• To open the chassis, pull the two levers on the handlebars upwards (Fig.a); at the same time, lift the chassis and it will open automatically (Fig.b). To make sure that the stroller is correctly open, check the two side hooks (Fig.c).
- 2• If the straps are not fasten correctly, press onto the seat (fig\_a) until it clicks into place. Then push down into PUSH (fig. b) with your foot and lift the front bar by one position (section 5b).
- 3• **BASKET:** To fit the basket, pull the loops over rear hooks A and B and front hook C.
- 4• **HANDLE ADJUSTMENT:** The handles can be set at 3 different heights. To move them into the required position, press the button and simultaneously pull the handle upwards. To lower them, press the button and push the handle down (fig\_a).

**BRAKE:** To set the brake on the stroller, lower the lever on the rear wheel unit with your foot. To release the brake, lift the lever (fig\_b). When stationary, always apply the brake.

- 5• **SWIVEL WHEELS:** the wheels are already fixed into the stroller.  
In order to make the wheels swivel, the lever (arrow 1) must be lowered. To secure the wheels, move the lever to the opposite direction (arrow 2). The rear wheels are fixed.

**WARNING: Always keep the front bar fitted to the stroller.**

**FRONT BAR:** It is already attached to the stroller. It can be put in 2 positions:

**POSITION 1:** Use.

**POSITION 2:** Folding.

To adjust it, press the two side buttons at the same time (fig\_b).

- 6• **HOOD:** To fit the hood, click the fasteners onto the appropriate points and button down the hood on the rear of the stroller's backrest (fig\_a).

The hood can be set in 3 different positions (fig\_b) by simply pulling it forwards or backwards.

The section of netting can be pulled out from the hood to protect the child from the sun (fig\_c) and easily replaced back inside when it is no longer needed.

- 7• **COVER:** In order to use the cover correctly (fig. a), fasten the buttons in the inner part of the stroller (fig. 1) and lay it beneath the seat covering the footrest, then fasten the buttons (fig. 2).

**RAIN CANOPY:** To fit the rain canopy, slip it onto the stroller (fig\_b), button it down on the sides of the hood (fig\_1) and attach the elastic loops, taking in the chassis in the lower part of the stroller (fig\_2).

- 8• **5-POINT SAFETY HARNESS:** To fasten, insert the two buckles of the waist strap (with attached shoulder straps, arrow a) into the leg divider strap until they click into place (arrow b). To unfasten them, press the button which is situated in the centre of the fastener (arrow c) and pull the waist strap outwards (arrow d).
- 9• To tighten the waist strap, pull on both sides in the direction of the arrow (Fig.a). To loosen it do the opposite. The waist strap can be tightened as far as the safety lock (Fig\_b).
- 10• It is possible to set the safety harness at 3 different heights, depending on how tall the child is. As the child gets bigger, the harness must be moved to a higher position.

- 11• To adjust the height of the safety harnesses, release the two buckles on the rear of the backrest. Pull the shoulder straps towards you (arrow a) until the buckles are released and insert them in the backrest loops (arrow b). Remove the shoulder straps from the sack (arrow c) and insert them in the most appropriate buckle (arrow d), then reattach the two buckles behind the backrest (arrow e). The buckles are securely attached when a click is heard (fig f).

- 12• **LEG REST ADJUSTMENT:** The leg rest can be set in 2 different positions. To lower the leg rest, pull the two side levers downwards and at the same time lower the leg rest. To raise the leg rest, push it upwards until it clicks into position.

**BACKREST ADJUSTMENT:** The backrest can be set in 3 positions: To lower the backrest, lift the levers on both sides at the same time and lower it, locking it in the position required. To lift the backrest, push it upwards.

- 13• **FOLDING UP:** Before folding up the stroller, it is best to lower the front bar to position 2.  
The stroller can be folded up using one hand only: pull first one lever upwards and then the other, until they click.

- 14• Hold the central handlebar and pull it upwards until the stroller folds up (fig\_a). Check the correct closure of the chassis from the safety hook. When folded, the chassis will stand upright (fig\_b).

- 15• **TRANSPORT:** The stroller can be moved with ease (with the front wheels fixed) using the central handle (fig\_a). It can also be carried using the side handle (fig\_b).

- 16• **REMOVABLE COVERS:** To remove the cover of the stroller:

Release the two buckles on the rear of the backrest (fig\_a).

Release the two buttons on the seat (fig\_b).

Pull the buckle of the crotch strap out from underneath (fig\_c).

Release the buttons from the side of the sack (fig\_d).

- 17• Pull the sack off the footrest (fig\_e).

To remove the safety harness, release the screws on both sides, using a screwdriver and pliers to hold the nut still (fig\_f).

Pull the sack upwards (fig\_g).

## ATTACHING PRIMO VIAGGIO SL

You must first set the brakes on the stroller.

Lock the car seat onto the stroller without the baby.

The car seat must be fastened facing the mother at all times.

If necessary, take off the stroller hood since it is already fitted on the car seat.

Position the backrest of the stroller into the 2nd central position (section 12).

Position the car seat handlebar into transport position so that the straps can be easily fastened.

- 18- Push the button beneath the armrest and extend the front bar, then simultaneously pull it out from both sides (fig. a).

**WARNING: Only extend the front bar when attaching the Car Seat.**

Lean and fit-in the car seat into the seat of the stroller (fig. b).

- 19- First lock the strap buttonhole into the button of the stroller (arrow 1), then pass through the strap behind the handlebar of the car seat (arrow 2).

Lock the strap buttonhole into the button on the lower part of the stroller frame (arrow 3) and then tighten the strap until the car seat is completely fastened into the stroller (arrow 4).

Follow the same procedures on the other side of the stroller (fig. c).

Car seat locked correctly into the stroller (fig. d).

Releasing the car seat from the stroller:

loosen the belts;

unlock the strap buttonhole from the lower part of the stroller frame; slip it off from behind the handlebar of the car seat; then, unlock the strap buttonhole from the stroller button.

## SERIAL NUMBERS

- 20- The Stroller Si has all the following relevant information behind the backrest: product name, date of manufacture and serial number. This information is required for any complaints.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

Peg-Pérego accessories are designed as a useful, practical means of simplifying the lives of parents. Discover all your product's accessories on [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning must only be carried out by adults.

**PRODUCT MAINTENANCE:** protect from the weather: water, rain, or snow; prolonged and continuous exposure to bright sunlight may give rise to colour changes of various different materials; store this product in a dry place. The maintenance have to be regularly.

**CLEANING THE CHASSIS:** periodically clean all plastic parts with a damp cloth. Do not use solvent or similar cleaning products; keep all metal parts dry to prevent rusting; keep moving parts clean (adjustment mechanisms, locking mechanisms, wheels, ...) and free of dust and sand and, if necessary, lubricate with light machine oil.

**CLEANING FABRIC PARTS:** Brush the fabric parts to remove dust.

- When washing, closely follow the instructions stated

- on the label sewn into the cover.
- Do not use chlorine bleach.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
- Do not remove stains with solvents.
- Do not tumble dry.

## PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg Perego SpA adopts a quality management system certified by TÜV Italia Srl in accordance with the ISO 9001 standard. Peg Pérego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

## PEG-PÉREGO AFTER-SALES SERVICE

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Peg Pérego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg Pérego Assistance Service and state the serial number of the product, if present.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**fax** 0039/039/33.09.992

**e-mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**website** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of PEG PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.

# FR Français

Merci d'avoir choisi un produit Peg-Pérego.



## AVERTISSEMENT

- **IMPORTANT : lire ces instructions avec attention et les conserver pour toute référence future. La sécurité de l'enfant pourrait être menacée si ces instructions ne sont pas suivies.**
- Cet article a été conçu pour transporter 1 enfant sur le siège.
- Ne pas utiliser lorsque le nombre d'occupants est supérieur aux prescriptions du fabricant.
- Cet article est homologué pour des enfants dans le siège de la naissance jusqu'à un poids de 15 kg.
- Pour les nouveaux-nés, il est recommandé d'abaisser le dossier dans la position la plus inclinée.
- Le Si a été conçu pour être utilisé avec les articles Peg-Pérego Ganciomatic : Si + siège-auto "Primo Viaggio" (groupe 0+) et homologué pour les enfants de la naissance jusqu'à un poids de 13 kg.
- Lorsqu'il est utilisé en combinaison un siège-auto, il ne remplace pas un berceau ou un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, il doit être placé dans un landau, un berceau ou un lit appropriés.
- AVERTISSEMENTS Avant l'utilisation, s'assurer que les mécanismes de fixation du siège ou de l'assise de la poussette ou bien du siège-auto sont accrochés correctement ; s'assurer que les produits Peg Pérego Ganciomatic sont correctement accrochés à l'article.
- AVERTISSEMENTS Les opérations d'assemblage et de préparation de l'article doivent être effectuées par des adultes.
- Ne pas utiliser cet article si des pièces sont manquantes ou cassées.
- AVERTISSEMENTS Toujours utiliser le système de retenue. Toujours utiliser la ceinture de sécurité à cinq points. Toujours accrocher la ceinture ventrale à la sangle d'entrejambes.
- AVERTISSEMENTS ne jamais laisser sans surveillance l'enfant.
- Actionner toujours le frein à l'arrêt.
- AVERTISSEMENTS Avant l'utilisation, s'assurer que tous les mécanismes de fixation sont correctement accrochés.
- AVERTISSEMENTS Dans les opérations d'ouverture et de fermeture, s'assurer que l'enfant est à bonne distance pour éviter qu'il se blesse.
- AVERTISSEMENTS Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit.
- Éviter de mettre les doigts dans les mécanismes.
- Prêter attention à la position de l'enfant lors des opérations de réglage des éléments mobiles (poignée, dossier).
- Toute charge pendue aux poignées peut rendre l'article instable ; se conformer aux indications du fabricant relatives aux charges maximales admises.
- La barre frontale n'a pas été conçue pour supporter le poids de l'enfant ; elle n'a pas non plus été conçue pour maintenir l'enfant en position assise et ne remplace pas la sangle de sécurité.
- Ne pas utiliser le panier pour transporter des

charges supérieures à 5 kg. Ne pas introduire dans le porte-boissons des charges supérieures à celles indiquées sur le porte-boissons lui-même ; ne jamais y introduire de boissons chaudes. Ne pas introduire dans les poches de la capote (lorsqu'elles sont présentes) des objets dont le poids excède 0,2 kg.

- Ne pas utiliser l'article à proximité d'escaliers ou de marches ; ne pas l'utiliser à proximité de sources de chaleur, de flammes directes ou d'objets dangereux se trouvant à la portée de l'enfant.
- N'utiliser que des pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant et /ou le distributeur.
- AVERTISSEMENTS Ne pas utiliser l'habillage pluie dans des lieux clos et contrôler régulièrement que l'enfant n'a pas trop chaud ; ne jamais l'installer à proximité de sources de chaleur et faire attention aux cigarettes. L'habillage pluie ne doit pas être utilisé sur une poussette sans capote en mesure de le recevoir. Toujours utiliser l'habillage pluie sous la surveillance d'un adulte. S'assurer que l'habillage pluie n'empêche pas le bon fonctionnement du châssis ou de la poussette ; toujours retirer l'habillage pluie avant de refermer le châssis ou la poussette.
- AVERTISSEMENTS Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
- Toujours actionner le frein lorsque l'enfant est installé dans l'article ou qu'il en est retiré.
- AVERTISSEMENTS Ne pas ajouter de matelas qui ne soit pas approuvé par le fabricant.
- Conforme aux exigences de sécurité.

**Les images se référant aux détails textiles pourraient être différentes de la collection achetée.**

**Pour de plus amples informations, consulter notre site Internet : [www.pegpérego.com](http://www.pegpérego.com)**

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Pour ouvrir le châssis, il faut tirer vers le haut les deux leviers sur les poignées (Fig.a) ; soulever, en même temps, le châssis qui s'ouvrira automatiquement (Fig.b). Pour vérifier que la poussette est correctement ouverte, contrôler les deux crochets latéraux (Fig.c).
2. Si les crochets ne sont pas fixés correctement, faire pression sur l'assise (fig. a) jusqu'au déclic d'accrochage. Enfin, appuyer vers le bas avec le pied sur PUSH (fig. b) et soulever la main courante d'une position (paragraphe 5b).
3. PANIER : pour monter le panier, accrocher ses boucles aux crochets arrière A et B et au crochet avant C.
4. RÉGLAGE DES POIGNÉES : les poignées sont réglables en 3 hauteurs différentes. Pour régler les poignées à la position désirée, appuyer sur le bouton tout en tirant la poignée vers le haut. Pour l'abaisser, procéder à l'opération inverse (fig. a).  
FREIN : pour immobiliser la poussette, abaisser à l'aide du pied le levier de frein situé sur le bloc roues arrière. Pour débloquer le frein, procéder à l'opération inverse (fig. b). Toujours actionner le frein lorsque la poussette est à l'arrêt.
5. ROUES PIVOTANTES : les roues sont déjà fixées à la poussette. Pour rendre les roues avant pivotantes, il faut baisser le levier (flèche 1). Pour les rendre fixes, agir sur le levier dans le sens opposé (flèche 2). Les roues arrière sont fixes.

**IMPORTANT : toujours utiliser le garde corps installé**

## sur la poussette

MAIN COURANTE: elle est déjà fixée à la poussette. Réglable en 2 positions: POSITION 1: avec l'enfant dans la poussette. POSITION 2: position de pliage. Pour la régler, appuyer simultanément sur les 2 boutons latéraux (Fig B)

- 6• CAPOTE : pour fixer la capote, enclencher ses fixations dans les emplacements prévus à cet effet et la boutonner à l'arrière du dossier (fig\_a).

La capote peut être réglée en 3 positions (fig\_b) simplement en la tirant en avant ou en arrière.

Il est possible d'étirer la visière en toile de la capote pour protéger l'enfant du soleil (fig\_c) puis, lorsqu'elle n'est plus utile, de la remettre en place d'un simple geste à l'intérieur de la capote.

- 7• TABLIER : pour appliquer correctement le tablier (fig\_a), fixer les boutons dans la partie interne de la poussette (fig\_1), le placer sous l'assise en comprenant le repose-pieds et enfin, fixer les boutons (fig\_2).

HABILLAGE PLUIE : pour fixer l'habillage pluie, le mettre en place sur la poussette (fig\_b), le boutonner aux côtés de la capote (détail 1) et accrocher les élastiques sur le bas de la poussette (détail 2).

- 8• CEINTURE DE SÉCURITÉ À 5 POINTS : pour l'accrocher, insérer les deux clips de la sangle ventrale (avec les bretelles accrochées, flèche\_a) dans la sangle d'entrejambes jusqu'au dé clic (flèche\_b). Pour le détacher, appuyer sur le bouton situé au centre de la bouche (flèche c) et tirer vers l'extérieur la ceinture ventrale (flèche d).

- 9• Pour serrer la sangle ventrale, tirer, des deux côtés, dans le sens de la flèche (Fig.a), pour la desserrer procéder dans le sens inverse. La sangle ventrale peut être serrée jusqu'à la butée de sécurité (Fig.b).

- 10• Les ceintures sont réglables en 3 hauteurs en fonction de la taille de l'enfant. Lorsque l'enfant est grand, il est nécessaire de passer à la position la plus haute.

- 11• Pour régler la hauteur des ceintures de sécurité, il faut décrocher les deux clips à l'arrière du dossier. Tirer vers soi les bretelles (flèche\_a) jusqu'à décrocher les clips et les enfiler dans les boutonnières du dossier (flèche b). Enlever les bretelles de la housse (flèche c) et les enfiler dans la boutonnière la plus adaptée (flèche d), enfin accrocher de nouveau les deux clips derrière le dossier (flèche e). L'accrochage correct des clips est déterminé par le dé clic (fig.f).

- 12• RÉGLAGE DU REPOSE-PIED : Le repose-pied peut être réglé en 2 positions. Pour abaisser le repose-pied, déplacer les deux manettes latérales vers le bas tout en l'abaissant. Pour relever le repose-pied, le tirer vers le haut jusqu'au dé clic.

RÉGLAGE DU DOSSIER : Le dossier peut être incliné en 3 positions. Pour abaisser le dossier, soulever simultanément les leviers latéraux de chaque côté et abaisser le dossier en le bloquant dans la position souhaitée. Pour le relever, pousser le dossier vers le haut.

- 13• PLIAGE : pour plier la poussette, il est préférable de rabaisser la main courante dans la position de pliage 2. On peut fermer la poussette d'une seule main : Tirer vers le haut d'abord un levier, puis l'autre jusqu'au dé clic.

- 14• Prendre la poignée centrale et la tirer vers le haut jusqu'à la fermeture (fig\_a). Vérifier la fermeture correcte du châssis grâce au crochet de sécurité. Le châssis reste debout tout seul (fig\_b).

- 15• TRANSPORT : La poussette peut être facilement transportée (avec les roues avant fixes) en la saisissant par sa poignée centrale (fig\_a). Elle peut également

être transportée à l'aide de sa poignée latérale (fig\_b).

- 16• POUR ENLEVER LA HOUSSE : pour enlever la housse de la poussette :

décrocher les deux boucles à l'arrière du dossier (fig\_a).

défaire les deux boutons de l'assise (fig\_b).

faire sortir la boucle d'entrejambe par en dessous (fig\_c).

défaire les boutons sur les côtés de la housse (fig\_d).

- 17• défaire la housse du repose-pied (fig\_e).

Pour enlever la ceinture de sécurité, dévisser (des deux côtés) les deux vis à l'aide d'un tournevis et d'une pince pour bloquer l'écrou (fig\_f).

Tirer la housse vers le haut (fig\_g).

## FIXATION PRIMO VIAGGIO SL

Il faut freiner la poussette.

Fixer le siège auto à la poussette sans l'enfant à l'intérieur.

Fixer le siège auto toujours et uniquement tourné vers maman.

Il est possible, par commodité, d'enlever la capote de la poussette pourvu qu'elle soit présente sur le siège auto.

Positionner le dossier de la poussette dans la 2° position centrale (paragraphe 12).

Positionner la poignée du siège auto dans la position de transport, pour faciliter la fixation des ceintures.

- 18• Allonger la main courante en appuyant simultanément sur les petits boutons situés sous les bras de la main courante et tirer la main courante vers l'extérieur. (fig a)

**AVERTISSEMENTS : allonger la main courante seulement en cas d'utilisation du siège auto sur la poussette.**

Appuyer et encastrer le siège auto sur l'assise de la poussette (fig. b).

- 19• Fixer d'abord la boutonnière de la ceinture au champignon de la poussette (flèche 1) et faire passer la ceinture derrière la poignée du siège auto (flèche 2) .

Fixer ensuite la boutonnière de la ceinture au champignon dans la partie basse du châssis de la poussette (flèche 3) et, enfin, tendre la ceinture jusqu'à faire adhérer au maximum le siège auto à la poussette (flèche 4).

Suivre la même procédure pour l'autre côté de la poussette (fig.c).

Siège auto fixé correctement sur la poussette (fig. d).

Pour décrocher le siège auto de la poussette : desserrer les ceintures ;

décrocher la boutonnière de la ceinture dans la partie basse du châssis de la poussette ;

le retirer par l'arrière de la poignée du siège auto ;

Enfin, décrocher la boutonnière de la ceinture du champignon de la poussette.

## NUMÉROS DE SÉRIE

- 20• La poussette Si reporte, derrière le dossier, des informations : nom du produit, date de production et numéro de série. Ces informations sont indispensables en cas de réclamation.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

Les accessoires Peg-Pérego ont été conçus en tant



que support utile et pratique pour simplifier la vie des parents. Découvrez tous les accessoires consacrés à votre produit Peg-Pérego sur le site [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Les opérations de nettoyage doivent être effectuées uniquement par un adulte.

**ENTRETIEN DE L'ARTICLE:** protéger l'article des agents atmosphériques (eau, pluie ou neige); une exposition continue et prolongée au soleil pourrait entraîner un changement de couleur de nombreux matériaux; ranger cet article dans un lieu sec. Effectuer des contrôles et des interventions d'entretien sur les pièces principales à des intervalles réguliers.

**NETTOYAGE DU CHÂSSIS:** nettoyer régulièrement les pièces en plastique à l'aide d'un linge humide; ne pas utiliser de solvants ou autres produits similaires. Veiller à ce que toutes les pièces métalliques restent sèches pour prévenir la formation de rouille. Maintenir le bon état de propreté de toutes les pièces mobiles (mécanismes de réglage, mécanismes de fixation, roues, etc.) en enlevant poussière ou sable; graisser avec une huile légère si nécessaire.

**NETTOYAGE DES ÉLÉMENTS EN TISSU:** brosser les éléments en tissu pour éliminer la poussière.

- Pour le lavage, suivre les instructions figurant sur l'étiquette cousue sur la sacoche du produit.
- ne pas blanchir au chlore ;
- ne pas repasser ;
- ne pas laver à sec ;
- ne pas utiliser de solvants pour enlever les taches ;
- ne pas sécher dans un sèche-linge à tambour rotatif.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA adopte un système de gestion de la qualité certifié par TÜV Italia Srl conformément à la norme ISO 9001.

Peg-Pérego se réserve le droit de procéder à tout moment à des modifications sur les modèles décrits dans cet ouvrage, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

## SERVICE D'ASSISTANCE PEG-PÉREGO

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Peg-Pérego. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente Peg Pérego en indiquant, si présent, le numéro de série du produit.

**tél.** 0039/039/60.88.213

**fax** 0039/039/33.09.992

**e-mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**site Internet** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs au contenu de ce manuel appartiennent à PEG PEREGO SpA et sont protégés par la loi.

# DE\_Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Peg-Pérego Produkt entschieden haben.

## **WARNUNG**

- **WICHTIG:** Diese Anleitung aufmerksam lesen und zur späteren Verwendung aufbewahren. Die Sicherheit des Kindes könnte gefährdet werden, sollten diese Anweisungen nicht beachtet werden.
- Dieser Artikel wurde für den Transport eines Kindes auf dem Sitz ausgelegt.
- Diesen Artikel nicht für eine größere Anzahl Kinder verwenden, als vom Hersteller vorgesehen.
- Dieser Artikel ist für Kinder ab der Geburt bis zu einem Gewicht von 15 kg auf dem Sitz zugelassen.
- Für Neugeborene wird empfohlen, die Rückenlehne vollkommen nach unten zu neigen.
- Si wurde darauf ausgelegt, zusammen mit den Produkten Peg-Perego Ganciomatic verwendet zu werden: Si + Autokindersitz "Primo Viaggio" (Gruppe 0+) ist für Kinder ab der Geburt bis zu einem Gewicht von 13 kg zugelassen.
- Bei Verwendung in Kombination mit dem Autokindersitz nicht anstelle einer Trage oder eines Betts verwenden.  
Wenn Ihr Kind schlafen soll, sollte es in einem entsprechenden Gestell, einer Trage oder einem Bett untergebracht werden.
- **WARNUNG** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Befestigungsmechanismen des Sitzes oder des Buggy-Sitzes oder des Autositzes korrekt befestigt sind. Vergewissern Sie sich, dass die Produkte Peg Perego Ganciomatic korrekt am Artikel befestigt sind.
- **WARNUNG** Die Vorgänge zur Montage und Vorbereitung des Artikels dürfen nur von Erwachsenen ausgeführt werden.
- Diesen Artikel nicht verwenden, wenn fehlende Teile oder Brüche festgestellt werden.
- **WARNUNG** Stets ein Rückhaltesystem verwenden. Stets den 5-Punkte-Sicherheitsgurt verwenden. Stets den Bauchgurt am Schrittgurt befestigen.
- **WARNUNG** Ihr Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Beim Stehenbleiben stets die Bremse betätigen.
- **WARNUNG** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen korrekt angebracht sind.
- **WARNUNG** Bei den Vorgängen zum Öffnen und Schließen sicherstellen, dass das Kind sich weit genug entfernt befindet, um Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG** Dem Kind nicht gestatten, mit diesem Produkt zu spielen.
- Vermeiden, die Finger in die Mechanismen zu bringen.
- Auf das Kind achten, wenn Vorgänge zum Einstellen der Mechanismen vorgenommen werden (Griff, Rückenlehne).
- Alle am Griff oder den Griffen aufgehängte Lasten können den Artikel instabil machen. Folgen Sie den Anweisungen des Herstellers in Bezug auf die zulässigen Lasten.
- Die Frontseite ist nicht darauf ausgelegt, dem Gewicht des Kindes standzuhalten. Es ist nicht darauf ausgelegt, das Kind im Sitz zu halten und ersetzt den Sicherheitsgurt nicht.

- Den Korb mit nicht mehr als 5 kg Gewicht belasten. In den Flaschenhalter keine Gewichte geben, die über den Angaben auf dem Flaschenhalter selbst liegen und nie warme Getränke. In die Taschen des Verdecks (wenn vorhanden) keine Gewichte von mehr als 0,2 kg geben.
- Den Artikel nicht in der Nähe von Treppen oder Stufen verwenden. Nicht in der Nähe von Wärmequellen, offenem Feuer oder gefährlichen Gegenständen in Reichweite der Arme des Kindes verwenden.
- Nur Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller/Händler vertrieben oder empfohlen werden.
- **WARNUNG** Den Regenschutz (wenn vorhanden) nicht in geschlossenen Räumen verwenden und stets kontrollieren, dass dem Kind nicht zu warm ist. Nie in der Nähe von Wärmequellen abstellen und auf brennende Zigaretten achten. Der Regenschutz darf auf einem Buggy nicht ohne Verdeck oder Sonnenschutz verwendet werden, an denen er befestigt werden kann. Den Regenschutz stets nur unter Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen verwenden. Vergewissern Sie sich, dass der Regenschutz keinerlei Mechanismen in Bewegung des Gestells oder des Buggys behindert und diesen vor dem Zusammenklappen des Gestells oder Buggys stets entfernen.
- **WARNUNG** Das Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten oder jeglichen anderen sportlichen Aktivitäten geeignet.
- Während des Hereinsetzens und Herausnehmens des Kindes immer die Bremse betätigen.
- **WARNUNG** Keinerlei nicht vom Hersteller genehmigte Matratzen hinzufügen.

**Die Abbildungen in Bezug auf die Textildetails können von der gekauften Kollektion abweichen. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## GERAUCHSANWEISUNG

- 1• Zum Öffnen des Kinderwagens die beiden Hebel an den Griffen nach oben ziehen (Abb. A); An beiden Schiebergriffen den Sportwagen anheben. Dabei öffnet sich dieser automatisch (Abb. B). Beidseitig kontrollieren, ob die Schieberrohre unten richtig eingerastet sind (Abb. C).
- 2• Wenn die Haken nicht richtig eingehakt sind, gegen den Sitz drücken (Abb. A) bis sie hörbar einrasten. Dann mit dem Fuß auf PUSH (Abb. B) drücken und den Vorderbügel eine Position höher stellen (Abschnitt 5B).
- 3• **NETZKORB:** Zur Befestigung des Korbes die Netzschlaufen in die Einhängenhaken an den abgebildeten Stellen A und B hinten am Gestell und C vorne beidseitig einhängen.
- 4• **EINSTELLUNG DER SCHIEBERGRIFFE:** Die Griffe können auf drei verschiedene Höhen eingestellt werden. Um sie höher zu stellen, die Taste drücken und gleichzeitig den Griff nach oben ziehen. Um sie niedriger zu stellen, umgekehrt vorgehen (Abb. A).  
**FESTSTELLBREMSE:** Zum Feststellen des Wagens mit dem Fuß die an den Hinterrädern befindlichen Hebel hinunterdrücken. Um die Bremse zu lösen, den Hebel wieder nach oben drücken (Abb. B). Bei Stillstand die Bremse immer einlegen.
- 5• **SCHWENKBARE RÄDER:** Die Räder sind bereits am Kinderwagen befestigt. Nach Senken des Hebels (Pfeil 1) sind die Vorderräder schwenkbar. Zum Feststellen der Räder muss der Hebel hingegen in die andere

Richtung gedrückt werden (Pfeil 2). Die Hinterräder sind nicht schwenkbar.

### **ACHTUNG: Verwenden Sie den Sportwagen stets mit montiertem Sicherheitsbügel.**

**SICHERHEITSBÜGEL:** bereits am Sportwagen montiert. Er ist in 2 Positionen verstellbar:

POSITION 1: bei Gebrauch

POSITION 2: zum Schließen.

Zum Verstellen jeweils den Knopf auf beiden Seiten gleichzeitig drücken (Abb. b).

- 6• **VERDECK:** Um das Verdeck zu befestigen, die Verbindungsstücke in die entsprechenden Öffnungen einrasten lassen und das Verdeck an der Rückseite der Rückenlehne anknöpfen (Abb. A).

Durch einfaches Vor- oder Zurückziehen kann das Verdeck auf drei verschiedene Positionen eingestellt werden (Abb. B).

Als Sonnenschutz kann das am Verdeck angebrachte Netz hervorgezogen werden (Abb. C) und problemlos wieder an der Innenseite des Verdecks befestigt werden, wenn es nicht mehr gebraucht wird.

- 7• **FUSSSACK:** Zur Befestigung des Fußsacks (Abb. A) die Knöpfe an der Innenseite des Kinderwagens (Abb. 1) anknöpfen, unter dem Sitz über die Beinstütze ziehen und dann festknöpfen (Abb. 2).

**REGENSCHUTZ:** Den Regenschutz zur Befestigung über den Sportwagen ziehen (Abb. B), an beiden Seiten des Verdecks festknöpfen (Abb. 1) und die Gummibänder einhaken, so dass er den unteren Teil des Sportwagens bedeckt (Abb. 2).

- 8• **5-PUNKT-SICHERHEITSGURT:** Zum Anlegen der Sicherheitsgurte die beiden Gurtzungen des Beckengurts mittlen aufgesteckten Schultergurtösen (Pfeil A) bis zum Einrasten in das Gurtschloss des Schrittgurtes stecken (Pfeil B). Zum Lösen die Taste in der Mitte der Schnalle (Pfeil C) betätigen und den Bauchgurt nach außen ziehen (Pfeil D).
- 9• Den Becken beidseitig in Pfeilrichtung (Abb. A) festziehen. Zum Lockern des Gurts in die entgegengesetzte Richtung ziehen. Der Beckengurt kann bis zum Sicherheitsverschluss festgezogen werden (Abb. B).
- 10• Die Sicherheitsgurte können je nach Größe des Kindes in 3 verschiedene Positionen höhenverstellt werden. Wenn das Kind wächst, die jeweils höhere Position wählen.
- 11• Zur Höhenregulierung der Sicherheitsgurte die beiden Gurtösen auf der Rückseite der Lehne herausziehen. Ziehen Sie die Schultergurte zu sich heran (Pfeil A) bis die Gurtösen ausrasten. Dann die Gurtösen in die Schlitz der Rückenlehne stecken (Pfeil B). Die Schultergurte von vorne herausziehen (Pfeil C) und in der richtigen Höhe wieder in die Schlitz hineinstecken (Pfeil D); dann die beiden Gurtösen wieder auf der Rückseite der Rückenlehne einrasten (Pfeil E). Die Gurtösen müssen hörbar einrasten, damit sie fest sitzen (Abb. F).
- 12• **EINSTELLUNG DER FUSSTÜTZE:** Die Fußstütze kann auf zwei verschiedene Positionen eingestellt werden. Um die Fußstütze niedriger zu stellen, die beiden Schieber nach vorne ziehen und gleichzeitig die Fußstütze absenken. Um die Fußstütze höher zu stellen, diese bis zum Einrasten nach oben drücken.  
**EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE:** Die Rückenlehne kann auf drei verschiedene Positionen eingestellt werden. Um die Rückenlehne niedriger zu stellen, die Arretierungshebel gleichzeitig auf beiden Seiten hochziehen, die Rückenlehne hinunterdrücken und in der gewünschten Position feststellen. Zum Hochstellen der Rückenlehne, diese einfach nach oben drücken.

- 13- **ZUSAMMENKLAPPEN:** Um den Sportwagen zu schließen, sollte zuerst der Sicherheitsbügel in Position 2 heruntergeklappt werden.  
Der Kinderwagen kann mit einer Hand zusammengelegt werden: Zunächst an den Griffen den einen und , dann den anderen Hebel bis zum Einrasten nach oben ziehen.
- 14- Den mittleren Griff in die Hand nehmen und nach oben ziehen, so dass der Wagen zusammenklappt (Abb. A). Am Sicherheitshaken überprüfen, ob der Sportwagen richtig zusammengelegt ist. Der zusammengelegte Sportwagen ist von alleine standfest (Abb. B).
- 15- **TRANSPORT:** Der Sportwagen kann zum Transport (mit festgestellten Vorderrädern) am Mittelgriff komfortabel gezogen werden (Abb. A). Der seitliche Tragegriff ermöglicht außerdem ein bequemes Tragen (Abb. B).
- 16- **ABNEHMBARER BEZUG:** Um den Bezug abzunehmen: Die beiden Gurtösen an der Rückseite der Rückenlehne öffnen (Abb. A).  
Die beiden Druckknöpfe am Sitz lösen (Abb. B).  
Die Öse des Schrittgurtes von unten herausziehen (Abb. C).  
Die seitlichen Druckknöpfe des Bezugs öffnen (Abb. D).
- 17- Den Bezug vom der Fußstütze abziehen (Abb. E).  
Um den Sicherheitsgurt abzunehmen, die zwei Schrauben auf beiden Seiten mit Hilfe eines Schraubendrehers und einer schmalen Zange zur Fixierung der Schraubenmutter entfernen (Abb. F).  
Den Bezug nach oben ziehen (Abb. G).

## BEFESTIGUNG DES ZUBEHÖRS PRIMO VIAGGIO SL

Zunächst Feststellbremse bestätigen.  
Den Autositz am Kinderwagen anbringen, ohne dass das Kind darin sitzt.

Den Autositz immer nur mit Blickrichtung zur Mutter befestigen.

Aus praktischen Gründen kann eventuell der Fußsack vom Kinderwagen entfernt werden, da am Autositz vorhanden.

Die Rückenlehne des Kinderwagens in die 2. mittlere Position stellen (Abschnitt 12).

Den Griff des Autositzes in die Transportstellung bringen, um das Einhängen der Gurte zu erleichtern.

- 18- Den Vorderbügel durch gleichzeitiges Drücken der Taste unter der Armlehne und Nach-Außen-Ziehen des Bügels auf beiden Seiten verlängern (Abb. a).

**WARNUNG: Den Sicherheitsbügel nur dann ausziehen, wenn der Autokindersitz montiert werden soll.**

Den Autositz auf den Sitz des Kinderwagens stellen und einrasten (Abb. b).

- 19- Zuerst die Öse des Gurts am Knopf des Kinderwagens befestigen (Pfeil 1) und den Gurt hinter dem Griff des Autositzes nach unten ziehen (Pfeil 2).  
Dann die Gurtöse am Knopf am unteren Teil des Gestells befestigen (Pfeil 3) und zuletzt den Gurt festziehen bis der Autositz so stramm wie möglich auf dem Kinderwagen befestigt ist (Pfeil 4).  
Denselben Vorgang auf der anderen Seite des Kinderwagens (Abb. c) wiederholen.  
Richtig auf dem Kinderwagen angebrachter Autositz (Abb. d). So wird der Autositz vom Kinderwagen entfernt: Gurte lockern; Öse des Gurts am unteren Teil des Gestells aushaken; den Gurt hinter dem Griff des Autositzes hervorziehen; dann die Öse des Gurts vom Knopf des Kinderwagens lösen.

## SERIENNUMMER

- 20- Hinter der Rückenlehne sind folgende Informationen am Kinderwagen „Si“ anbracht: Produktname, Produktionsdatum und Seriennummer des Kinderwagens. Diese Informationen sind unerlässlich im Falle von Reklamationen.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

Zubehörteile von Peg-Pérego sind nützliche und praktische Hilfsmittel, die Eltern das Leben leichter machen. Entdecken Sie alle speziellen Zubehörteile für Ihr Produkt unter [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com).

## REINIGUNG UND PFLEGE

Die Reinigung sollte ausschließlich durch Erwachsene erfolgen.

**PFLEGE DES ARTIKELS:** vor Witterungseinflüssen schützen: Wasser, Regen oder Schnee; eine längere Bestrahlung durch die Sonne kann zu Farbänderungen der verschiedenen Materialien führen; diesen Artikel an einem trockenen Ort aufbewahren. Führen Sie in regelmäßigen Abständen Wartungen der wichtigsten Bauteile durch.

**REINIGUNG DES GESTELLS:** Die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Lappen reinigen – keine Lösungsmittel oder ähnliche Produkte verwenden; sämtliche Metallteile trocken halten, um einem eventuellen Rosten vorzubeugen; alle beweglichen Teile (Einstellungsmechanismen, Befestigungsmechanismen, Räder,...) von Staub oder Sand unbedingt sauber halten und, wenn nötig, mit Leichtöl schmieren.

**REINIGUNG DER STOFFTEILE:**

Die Stoffteile abbürsten, um Staub zu entfernen.

- Zum Waschen beachten Sie bitte das in den Produktbezug eingenahte Etikett.
- Nicht bleichen.
- Nicht bügeln.
- Nicht Trockenreinigen.
- Nicht mit Lösungsmitteln behandeln.
- Nicht im Wäschetrockner mit rotierender Trommel trocknen.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Das Unternehmen Peg Perego SpA wendet ein Qualitätsmanagementsystem an, das von TÜV Italia Srl nach der Norm ISO 9001 zertifiziert wurde. Peg Pérego kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Modellen sowohl aus technischen, als auch aus kommerziellen Gründen vornehmen.

## KUNDENDIENST PEG-PÉREGO

Sollten Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch originale Peg Perego-Teile. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Peg Perego Kundendienst. Halten Sie hierfür, wenn möglich, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

**Tel.** 0039/039/60.88.213

**Fax** 0039/039/33.09.992

**E-Mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**Webseite** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Alle Rechte geistigen Eigentums bezüglich der Inhalte dieser Bedienungsanleitung gehören PEG PEREGO S.p.A. und werden von den geltenden Bestimmungen geschützt.

# ES\_Español

Le agradecemos haber elegido un producto Peg-Pérego.



## ADVERTENCIA

- **IMPORTANTE:** leer las instrucciones detenidamente y conservarlas para consultas futuras. La seguridad del niño podría ponerse en riesgo en caso de incumplimiento de estas instrucciones.
- Este artículo está diseñado para el transporte de un solo niño en el asiento.
- No utilizar este artículo para un número de ocupantes superior al previsto por el fabricante.
- Este artículo está homologado para niños desde el nacimiento hasta los 15 kg de peso.
- Para los bebés se recomienda el uso del respaldo en la posición más reclinada.
- Si fue diseñado para ser utilizado junto con los productos Peg-Pérego Ganciomatic: Si + silla de auto "Primo Viaggio" (grupo 0+) está homologado para niños desde el nacimiento hasta los 13 kg de peso.
- Cuando se utiliza junto con la silla de auto, este transporte no sustituye una cuna ni una cama. Si su niño debe dormir, es necesario colocarlo en un capazo apropiado, en una cuna o en una cama.
- **ADVERTENCIA** Antes del uso asegurarse de que los mecanismos de enganche del asiento de la silla de auto o de la silla de paseo estén enganchados correctamente; asegurarse de que los productos Peg Pérego Ganciomatic estén correctamente enganchados en el artículo.
- **ADVERTENCIA** Las operaciones de ensamblaje y preparación del artículo deben ser efectuadas sólo por adultos.
- No utilizar este artículo si alguna de sus partes falta o está averiada.
- **ADVERTENCIA** Utilizar siempre el sistema de retén. Utilizar siempre el cinturón de seguridad de cinco puntos. Enganchar siempre la correa de la cintura a la correa de separación de las piernas.
- **ADVERTENCIA** No abandonar nunca al niño sin vigilancia.
- Dejar el freno puesto durante las paradas.
- **ADVERTENCIA** Antes del uso asegurarse de que todos los mecanismos de enganche estén enganchados correctamente.
- **ADVERTENCIA** Para las operaciones de apertura y cierre, asegurarse de que el niño esté a una distancia prudente para evitar lesiones.
- **ADVERTENCIA** No permitir que el niño juegue con este producto.
- Evitar introducir los dedos en los mecanismos.
- Prestar atención al niño cuando se regulen los mecanismos (mango, respaldo).
- Cualquier carga colgada del mango o de los tiradores puede inestabilizar el artículo; seguir las indicaciones del fabricante sobre las cargas máximas admitidas.
- La barra frontal no está diseñada para sostener el peso del niño; la barra frontal no está diseñada para mantener al niño en el asiento y no sustituye el cinturón de seguridad.

- No poner en el cesto cargas superiores a 5 kg. No poner en el portabebidas pesos superiores a los indicados en el portabebidas; no poner nunca bebidas calientes. No poner en los bolsillos de la capota (si los tiene) pesos superiores a 0,2 kg.
- No utilizar el artículo cerca de escaleras o peldaños ni cerca de fuentes de calor, llamas libres u objetos peligrosos al alcance de los brazos del niño.
- Se deben utilizar exclusivamente las piezas de repuesto suministradas o aconsejadas por el fabricante/distribuidor.
- **ADVERTENCIA** No utilizar el protector contra la lluvia (si lo hay) en ambientes cerrados y comprobar siempre que el niño no esté acalorado; no acercarlo a fuentes de calor ni a cigarrillos. La burbuja para la lluvia no se debe utilizar en un cochecito que no tenga una capota o un parasol para montarla. La burbuja para la lluvia se debe utilizar sólo y exclusivamente bajo la vigilancia de un adulto. Asegurarse de que el protector contra la lluvia no interfiera con ningún mecanismo móvil del carrito o de la silla de paseo; quitar siempre el protector contra la lluvia antes de cerrar el carrito o la silla de paseo.
- **ADVERTENCIA** Este producto no es adecuado para correr o patinar.
- No añadir un colchón no aprobado por el fabricante.
- **ADVERTENCIA** No añadir colchones.

**Las imágenes referidas a los detalles textiles pueden diferir de la colección comprada. Consulte nuestro sitio web para obtener más información: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## INSTRUCCIONES DE USO

- 1• Para abrir el cochecito, es necesario tirar hacia arriba las dos palancas en los mangos (fig. a); Al mismo tiempo suba el cochecito que se abrirá automáticamente (fig. b). Para comprobar que la silla de paseo se ha abierto correctamente, controle los dos ganchos laterales (fig. c).
- 2• Si los ganchos no están correctamente enganchados, haga presión en el asiento (fig. a) hasta oír un clic de enganche. Finalmente apriete hacia abajo con el pie en PUSH (fig. b) y suba el frontal una posición (párrafo 5b).
- 3• **CESTA:** Para montar la cesta, abrochar los ojales a los enganches traseros A y B al enganche delantero C.
- 4• **REGULACIÓN DE LAS ASAS:** Las asas pueden regularse en 3 alturas diferentes. Para regularlas en la posición deseada, presionar el pulsante y simultáneamente tirar el asa hacia arriba. Para bajarlas, realizar la misma operación pero en sentido contrario (fig. a).

**FRENO:** Para frenar la silla de paseo, bajar con el pie la palanca freno colocada sobre el grupo de ruedas traseras. Para desbloquear el freno, realizar la misma operación pero en sentido contrario (fig. b). Accionar siempre el freno estando parados.

- 5• **RUEDAS PIRUETANTES:** las ruedas ya están enganchadas a la silla de paseo. Para hacer que las ruedas anteriores sean piruetantes, es necesario bajar la palanca (flecha 2). Para hacer que sean fijas, gire la palanca en sentido contrario (flecha 2). Las ruedas posteriores son fijas.

**ATENCIÓN: Utilizar sólo la barra frontal estando instalada en la silla de paseo.**

**BARRA FRONTAL:** Ya está enganchada a la silla de paseo. Se puede regular en 2 posiciones:

POSICIÓN 1: De uso.

POSICIÓN 2: De cierre.

Para regularla, presionar el botón lateral desde ambos lados simultáneamente (fig\_b).

- 6• CAPOTA: Para aplicar la capota, introducir los enganches en los correspondientes alojamientos hasta oír el clic y abrochar la capota por detrás del respaldo de la silla de paseo (fig\_a).

La capota puede regularse en 3 posiciones (fig\_b) tirando simplemente de ella hacia adelante o hacia atrás.

Puede extraerse la parte de red de la capota para proteger al niño del sol (fig\_c) y volver a colocarla con un simple gesto dentro de la capota cuando no sirva más.

- 7• CUBIERTA: para aplicar la cubierta (fig\_a) enganche los botones en la parte interior de la silla de pase (fig\_1), pásela debajo del asiento incluyendo el apoyapiernas y finalmente enganchar los botones (fig\_2).

PLÁSTICO PARA LA LUVIA: Para aplicar el plástico para la lluvia, ajustarlo con la silla de paseo (fig\_b), abotonarlo a ambos lados de la capota (fig\_1) y abrochar los elásticos abarcando el chasis en la parte baja de la silla de paseo (fig\_2).

- 8• CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 5 PUNTOS: para engancharlo, introduzca las dos hebillas de la correa de la cintura (con tirantes enganchados, flecha a) en la correa de separación de las piernas hasta oír un clic (flecha b). Para desengancharla, pulsar la tecla central de la hebilla (flecha c) y tirar de la correa de la cintura hacia fuera (flecha d).
- 9• Para apretar la correa de la cintura tire, desde los dos lados, en el sentido de la flecha (flecha a), para aflojarla actúe en sentido contrario. La correa de la cintura puede apretarse hasta el tope de seguridad (Fig b).
- 10• Se pueden reglar los cinturones de seguridad en 3 alturas según la altura del bebé. Se deberá usar la posición más alta cuando el bebé sea más grande.
- 11• Para regular la altura de los cinturones de seguridad es necesario desenganchar en la parte posterior del respaldo de las dos hebillas. Tire hacia sí los tirantes (flecha a) hasta desenganchar las hebillas y pasarlas por las ranuras del respaldo (flecha b). Saque los tirantes del saco (flecha c) y páselos por la ranura más adecuada (flecha d), finalmente vuelva a enganchar las dos hebillas detrás del respaldo (flecha e). Un clic determina que se han enganchado correctamente las hebillas (Fig. f).
- 12• REGULACIÓN DEL REPOSAPIÉS: El reposapiés puede regularse en 2 posiciones. Para bajar el reposapiés, empujar hacia abajo las dos palancas laterales y simultáneamente bajarlo. Para levantar el reposapiés, empujarlo hacia arriba hasta oír el clic.
- REGULACIÓN DEL RESPALDO: El respaldo puede inclinarse en 3 posiciones. Para bajar el respaldo, levantar la palanca lateral simultáneamente de ambos lados y bajar el respaldo, bloqueándolo en la posición deseada. Para levantarlo, presionar sobre el respaldo hacia arriba.
- 13• CIERRE: Para cerrar la silla de paseo, se aconseja bajar primeramente la barra frontal en la posición 2 de cierre. Se puede cerrar la silla de paseo con una sola mano: tire hacia arriba primero una palanca y después la otra hasta que salten.
- 14• Tome el asa central y tirela hacia arriba hasta que se cierre (fig\_a). Compruebe que el cochecito esté bien cerrado con el gancho de seguridad. El cochecito cerrado permanece en pie solo (fig\_b).

15• TRANSPORTE: La silla de paseo puede transportarse fácilmente (con las ruedas delanteras fijas) empujando la manija central (fig\_a). Puede transportarse también gracias a la manija central (fig\_b).

- 16• DESENFUNDABLE: Para desenfundar la silla de paseo hacer lo siguiente:

Desenganchar por detrás del respaldo las dos hebillas (fig\_a).

Desabrochar los dos botones del asiento (fig\_b).

Sacar desde abajo la hebilla de la tira entrepierna (fig\_c).

Desabrochar los botones de la funda lateral (fig\_d).

- 17• Sacar la funda por el estribo (fig\_e).

Para quitar el cinturón de seguridad, desatornillar (de ambos lados) los dos tornillos utilizando un destornillador y un alicate para mantener la tuerca fija (fig\_f).

Extraer la funda hacia arriba (fig.g).

## ENGANCHE DE PRIMO VIAGGIO SL

Es necesario frenar la silla de paseo.

Enganche la silla de coche a la silla de paseo sin el niño dentro.

Enganche la silla de coche siempre y solo hacia la madre. Para mayor comodidad, se puede quitar la capota de la silla de paseo ya que está presente en la silla de coche.

Coloque el respaldo de la silla de paseo en la 2ª posición central (párrafo 12).

Coloque el asa de la sillita de coche en la posición de transporte, para facilitar el enganche de los cinturones.

- 18• Alargue el frontal apretando el pulsador debajo del brazo y al mismo tiempo tire hacia fuera, desde los dos lados (fig. a).

**ATENCIÓN: Extender la barra frontal sólo cuando se desee enganchar Car Seat.**

Apoye y encastre la silla de coche en el asiento de la silla de paseo (fig. b).

- 19• Enganche primero la ranura del cinturón a la seta de la silla de paseo (flecha 1) y haga pasar el cinturón detrás del asa de la silla de coche (flecha 2). Enganche después la ranura del cinturón al tope en la parte baja del chasis de la silla de paseo (flecha 3) y finalmente tense el cinturón hasta hacer que la sillita de coche se adhiera al máximo a la silla de paseo (flecha 4). Siga el mismo procedimiento en el otro lado de la silla de paseo (fig.c). Sillita de coche correctamente enganchada en la silla de paseo (fig. d). Para desenganchar la silla de coche de la silla de paseo: afloje los cinturones; desenganche la ranura del cinturón en la parte baja del chasis de la silla de paseo; sáquelo de detrás del asa de la silla de coche; finalmente, desenganche la ranura del cinturón del tope de la silla de paseo.

## NÚMEROS DE SERIE

- 20• Silla de paseo Si, indica detrás del respaldo, informaciones relativas a: nombre del producto, fecha de producción y numeración de serie del mismo. Estas informaciones son indispensables en caso de reclamación.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

Los accesorios Peg-Pérego han sido concebidos como una ayuda útil y práctica destinada a simplificar

la vida de padres y madres. Descubra todos los accesorios para su producto Peg-Pérego en [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Las operaciones de limpieza siempre deben realizarse por personas adultas.

**MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO:** proteger contra agentes atmosféricos (agua, lluvia o nieve). Una exposición continua y prolongada al sol podría causar cambios de color de muchos materiales. Conservar este producto en un lugar seco. Realizar controles e intervenciones de mantenimiento habituales en las partes principales.

**LIMPIEZA DEL CHASIS:** Limpiar periódicamente las partes de plástico con un paño húmedo sin usar solventes u otros productos similares. Mantener secas todas las partes de metal para prevenir la oxidación. Mantener limpias todas las partes móviles (dispositivo de regulación, de enganche, ruedas...) quitando el polvo o la arena y, en caso necesario, engrasarlas con aceites ligeros.

**LIMPIEZA DE LAS PARTES DE TEJIDO:**

Cepillar las partes de tejido para protegerlas del polvo.

- Para el lavado atenerse a la etiqueta cosida a la bolsa del producto.
- No utilizar lejía a base de cloro.
- No planchar.
- No lavar en seco.
- No eliminar las manchas con disolventes.
- No secar en secadoras con tambor rotativo.

### PEG-PÉREGO S.P.A

Peg Perego SpA es una empresa con sistema de gestión de la calidad certificado por TÜV Italia Srl, de acuerdo con la norma ISO 9001.

La certificación ofrece a los clientes y a los consumidores la garantía de transparencia y de confianza en cuanto a los procedimientos de trabajo de la empresa.

### SERVICIO DE ASISTENCIA PEG-PÉREGO

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilizar únicamente repuestos originales Peg Pérego. Para cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contactar con el Servicio de Asistencia Peg Pérego indicando, en caso fuere presente, el número de serie del producto.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**fax** 0039/039/33.09.992

**e-mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**sito internet** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de este manual de instrucciones pertenecen a PEG PEREGO S.p.A. y están protegidos por las leyes vigentes.

## PT/BR\_Português

Obrigado por ter escolhido um produto Peg-Pérego.

# ⚠️ ADVERTÊNCIA — IMPORTANTE: — LER COM ATENÇÃO — E GUARDAR — PARA EVENTUAIS — CONSULTAS.

**A SEGURANÇA DA CRIANÇA PODERÁ SER COLOCADA EM RISCO SE ESTAS INSTRUÇÕES NÃO FOREM EXECUTADAS.**

— Este carrinho foi concebido para o transporte de 1 criança no assento.

— Para os recém-nascidos, recomendamos o uso do encosto na posição mais reclinada.

— O Booklet foi projetado para ser utilizado juntamente com os produtos Peg-Perego Gancjomatic. O Booklet + cadeirinha para automóvel, "Primo Viaggio SL" (grupo 0+) foi aprovado para crianças desde o nascimento até 13 kg de peso; o Booklet + "Navetta Pop-Up" foi aprovado para crianças desde o nascimento até 9 kg de peso.

- Usado em combinação com o carrinho: este produto é homologado para crianças que ainda não sabem se sentar sozinhas, se virar ou se apoiar sobre as mãos ou os joelhos, e com o peso máximo de 9 kg: não acrescentar colchonetes; não usar colchonetes diferentes dos especificados pelo fabricante no manual de instruções do carrinho.

Durante o uso do carrinho, todas as pelotas de transporte (se presentes) devem ser posicionadas para fora e fora do alcance da criança.

- Este produto foi projetado para ser utilizado juntamente com os produtos Peg Perego Ganciomatic com as cadeirinhas para carro "Primo Viaggio SL" (grupo 0+), está aprovado para crianças desde recém-nascidas até 13 kg de peso.

### **ADVERTÊNCIA:**

- **Este carrinho deve ser utilizado somente para o número de crianças para o qual foi projetado.**

- Este carrinho é destinado para crianças a partir de

recém-nascidos e com peso até 15 kg.

- Para os recém-nascidos, recomendamos o uso do encosto na posição mais reclinada.

### **ADVERTÊNCIA:**

- As operações de montagem e preparação do produto devem ser realizadas apenas por adultos.
- Não utilize este artigo se apresentar rupturas ou se faltarem peças.

### **ADVERTÊNCIA:**

- Utilize sempre o cinto de segurança. Utilize sempre o cinto de segurança de cinco pontos.

### **ADVERTÊNCIA:**

- Sempre utilize a tira entrepernas em combinação com o cinto abdominal.

### **ADVERTÊNCIA:**

- Verificar se os dispositivos de fixação do cesto para bebês ou da unidade de assento estão corretamente encaixados antes do uso.

### **ADVERTÊNCIA:**

- Nunca deixe a criança sozinha sem a supervisão de um adulto.
- Acione sempre o freio quando estiver parado.

## **ADVERTÊNCIA:**

- Assegure-se de que todos os dispositivos de travamento estejam acionados antes do uso.

## **ADVERTÊNCIA:**

- Nas operações de abertura e fechamento, certifique-se de que a criança esteja a uma devida distância para evitar incidentes.

## **ADVERTÊNCIA:**

- Não permita que a criança brinque com este produto.
- Evite introduzir os dedos nos mecanismos.
- Preste atenção à presença da criança quando se efetuarem o peraçãoes d e regulagem dos mecanismos (manipulos, encosto).
- Qualquer carga suspensa na alça pode tornar o artigo instável; siga as indicações do fabricante com relação às cargas máximas utilizáveis.

## **ADVERTÊNCIA:**

- Não pendure nenhum peso na alça do carrinho.
- A barra frontal não foi concebida para sustentar o

peso da criança; a barra frontal não foi concebida para manter a criança no assento e não substitui o cinto de segurança.

- Não introduza no cesto cargas de peso superior a 5 kg. Não introduza no porta-bebidas pesos superiores ao especificado no próprio porta-bebidas e nunca introduza bebidas quentes.
- Não introduza nos bolsos das capotas (se presentes) pesos superiores a 0,2 kg.
- Não utilize o produto na proximidade de escadas ou degraus; não o utilize perto de fontes de calor, chamas livres ou objectos perigosos ao alcance dos braços da criança.

## **ADVERTÊNCIA:**

- Não podem ser utilizados acessórios não aprovados pelo fabricante.

## **ADVERTÊNCIA:**

- Não utilize o abrigo para chuva (se presente) em ambientes fechados e verifique sempre se a criança não sente calor; nunca o coloque perto de fontes de calor e tenha cuidado com os cigarros.



A capa de chuva não deve ser utilizada em um carrinho sem capota ou guarda-sol capaz de adaptá-la. Use sempre a capa de chuva somente sob a supervisão de um adulto. Certifique-se de que a capa para chuva não interfere com nenhum mecanismo em movimento do carrinho; Remova sempre a capa para chuva antes de fechar o carrinho.

## **ADVERTÊNCIA:**

Este produto não pode ser utilizado para correr ou patinar.

Acione sempre o freio ao colocar ou retirar a criança do carrinho.

## **ADVERTÊNCIA:**

Não adicione nenhum colchonete não aprovado pelo fabricante.

As imagens referidas aos detalhes têxteis podem diferir da coleção adquirida  
Para mais informações, consulte nosso site: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

### **INSTRUÇÕES DE USO**

1. Para abrir o carro é necessário puxar para cima as duas alavancas que se encontram nos manípulos (Fig.a); simultaneamente levantar o carrinho que se abrirá automaticamente (Fig.b). Para verificar que o carrinho de bebê está aberto corretamente, verificar os dois ganchos laterais (Fig.c).
2. Caso os ganchos não estiverem encaixados corretamente, pressionar o assento (fig\_a) até o clique de encaixe.  
Por fim, pressionar para baixo com o pé em PUSH (fig\_b) e levantar o protetor frontal uma posição (parágrafo 5b).

3. CESTA PORTA-OBJETOS: para montar a cesta, enfie as alças nos ganchos traseiros A e B no gancho dianteiro C.
4. REGULAGEM DOS MANÍPULOS: os manípulos são reguláveis em 3 alturas diferentes. Para os regular na posição desejada, pressione o botão e simultaneamente puxe o manípulo para cima. Para os baixar puxe no sentido oposto (fig\_a).

FREIOS: para travar a carrinho de passeio baixe com o pé a alavanca situada no grupo de rodas traseiras. Para soltar o freio, faça a operação contrária (fig\_b). Com a carrinho de passeio parado, acione sempre o freio.

5. RODAS GIRATÓRIAS: as rodas já se encontram encaixadas no carrinho.

Para tornar as rodas dianteiras giratórias, tem que se baixar a alavanca (seta 1). Para as fixar, usar a alavanca no sentido contrário (seta 2). As rodas traseiras são fixas.

ATENÇÃO: utilizar sempre o protetor frontal instalado no carrinho.

PROTETOR FRONTAL: está já encaixado no carrinho.

Dispõe de 2 posições de ajuste:

POSIÇÃO 1: de utilização

POSIÇÃO 2: de fechamento.

Para regulá-la, pressionar o botão lateral de ambos os lados em simultâneo (fig\_b).

6. CAPOTA: para montar a capota, insira os encaixes nos respectivos alojamentos até ouvir um clique e aperte as molas da capota na parte traseira do encosto da cadeira de passeio (fig\_a).

A capota é regulável em 3 posições (fig\_b) puxando-a simplesmente para a frente ou para trás.

É possível puxar para fora a parte de rede da capota para proteger a criança do sol (fig\_c) e com um simples gesto reposicioná-la no interior da capota quando já não serve.

7. CAPOTA: para colocar corretamente a capota (fig\_a) encaixar os botões na parte interna do carrinho (fig\_1), colocá-la sob o assento envolvendo o apoio de pernas e por fim encaixar os botões (fig\_2).

PROTETOR DE CHUVA: para montar o protetor de chuva prenda-o na carrinho de passeio (fig\_b), apertando as molas nos lados da capota (fig\_1) e prendendo os elásticos envolvendo o chassis na parte inferior da carrinho de passeio (fig\_2).

8. CINTO DE SEGURANÇA: para prender, inserir as duas fivelas do cinto da cintura (com suspensórios engachados seta a) no cinto dos separadores de pernas até fazer clique (seta b). Para a desprender, pressione o botão que se encontra situado na parte central do fixador (seta c) e puxe a correia para a cintura para fora (seta d).
9. para apertar o cinto da cintura puxar, ambos os lados, no sentido indicado pela seta (Fig.a), para soltar agir no sentido contrário. O cinto da cintura pode ser apertado até ao trava de segurança (Fig.b).
10. É possível regular os cintos de segurança em 3 posições com base na altura da criança. É necessário passar à posição mais alta quando a criança crescer.
11. Para regular a altura dos sentidos de segurança é necessário despertar da parte de trás do encosto as duas fivelas.  
Puxar para si as tiras dos ombros (seta a) até despertar as fivelas e enfiá-las nas ranhuras do encosto (seta b). Deslizar as tiras (seta c) e e enfiá-las nas ranhuras mais adequadas (seta d), por fim, voltar a encaixar as fivelas atrás do encosto (seta e). O clique determina um encaixe perfeito (fig f).
12. REGULAGEM DO REPOUSA-PÉS: o repouso-pés é regulável em 2 posições. Para baixar o repouso-pés, empurre as duas travas laterais para baixo e

simultaneamente baixe-o. Para levantar o repousa-pés, puxe-o para cima até ouvir um clique.

**REGULAGEM DO ENCOSTO:** o encosto é reclinável em 3 posições. Para baixar o encosto, eleve a trava lateral contemporaneamente de ambos os lados e baixe o encosto, bloqueando-o na posição desejada. Para o levantar, empurre o encosto para cima.

- 13- **FECHAMENTO:** para fechar o carrinho, é preferível baixar primeiro o protetor frontal, na posição 2 de fechamento. É possível fechar o carrinho de bebé com uma só mão: puxar para cima, primeiro uma alavanca depois a outra até fazer clique.
- 14- Segurar o manípulo central e puxá-lo para cima até o fechamento (fig. a). Verificar através do gancho de segurança que o carrinho está fechado corretamente. Uma vez fechado permanece em pé sozinho (fig. b).
- 15- **TRANSPORTE:** o carrinho de passeio pode ser transportada comodamente (mantendo as rodas dianteiras fixas) agarrando-a pela pega central (fig. a). Também é possível transportá-la graças à pega lateral (fig. b).
- 16- **RETIRAR O TECIDO:** para retirar o tecido do carrinho de passeio:  
Solte as duas fivelas, atrás do encosto (fig. a).  
Solte os dois botões no assento (fig. b).  
Desenfie o cinto entre-pernas por baixo (fig. c).  
Solte os dois botões laterais do tecido (fig. d).
- 17- **Retire o tecido do repousa-pés (fig. e).**  
Para remover o cinto de segurança, desaparafuse (de ambos os lados) os dois parafusos utilizando uma chave de fendas e um alicate para segurar a porca (fig. f).  
Puxe o tecido para cima (fig. g).

## ENCAIXE PRIMO VIAGGIO SL

É preciso travar o carrinho.

Encaixar a cadeirinha auto ao carrinho sem a criança.

Encaixar a cadeirinha auto sempre e unicamente virada para a mãe.

Por uma questão de comodidade, é possível retirar a capota presente na cadeirinha auto.

Colocar o encosto do carrinho na 2ª posição central (parágrafo 12).

Colocar alça da cadeira para auto na posição de transporte, para facilitar o encaixe dos cintos.

- 18- Alongar o protetor frontal pressionando o botão sob o apoio do braço e simultaneamente puxá-lo para fora, de ambos os lados (fig. a).  
**ATENÇÃO:** alongar a protetor frontal apenas quando pretender encaixar a cadeirinha p/ auto.  
Apoiar e encaixar a cadeirinha auto no assento do carrinho (fig. b).
- 19- Prender a ranhura do cinto do carrinho (seta 1) e passar o cinto por trás da alça da cadeirinha auto (seta 2). Prender a ranhura do cinto na parte de baixo da estrutura do carrinho (seta 3) e por fim, esticar o cinto até à máxima aderência da cadeira para auto ao carrinho (seta 4).  
Executar o mesmo procedimento do outro lado do carrinho (fig. c).  
Cadeira para auto corretamente encaixada ao carrinho (fig. d).  
Para soltar a cadeirinha auto do carrinho:  
folgar os cintos;  
soltar a ranhura do cinto na parte de baixo da estrutura do carrinho;  
deslizá-lo na parte de trás da alça da cadeirinha auto;  
por último soltar a ranhura do cinto do carrinho.

## NÚMEROS DE SÉRIES

- 20- Carrinho Si, possui na parte de trás do encosto

informações relativas a: nome do produto, data de produção e numeração de série do mesmo. Estas informações são indispensáveis em caso de reclamação.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

Os acessórios Peg-Pérego foram concebidos como um auxílio prático e útil para simplificar a vida dos pais. Descubra todos os acessórios específicos para seu produto Peg-Pérego em [www.pegperegocom](http://www.pegperegocom)

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

As operações de limpeza devem ser efetuadas somente por adultos.

**MANUTENÇÃO DO ARTICO:** Protesa dos agentes atmosféricos: Água, chuva ou neve; a exposição contínua e prolongada ao sol pode causar alterações de cor em muitos materiais, conserve este artigo num sítio seco. Efectue controlos e intervenções de manutenção nas peças principais a intervalos regulares.

**LIMPEZA DO CHASSIS:** Limpe periodicamente as partes em plástico com um pano húmido sem usar solventes ou outros produtos similares; mantenha todas as partes em metal bem secas para prevenir ferrugem; mantenha todas as parte em movimento (mecanismos de regulação, mecanismos de encaixe, rodas ...) limpas de poeiras ou areia e se necessário, lubrifique com um óleo leve.

**LIMPEZA DAS PARTES EM TECIDO:**

Escove as partes de tecido para eliminar o pó.

- Aquando da lavagem, siga cuidadosamente as instruções indicadas na etiqueta cozida na cobertura.
- Não use lixívia.
- Não engome.
- Não lave a seco.
- Não elimine as nódoas com solventes.
- Não enxugue em máquina de secar de tambor.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA é uma empresa com sistema de gestão de qualidade certificado pela TÜV Italia Srl, de acordo com a norma ISO 9001. Peg Pérego pode fazer quaisquer alterações nos modelos descritos nesta publicação, por motivos técnicos ou comerciais.

## SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA PEG-PÉREGO

Se casualmente partes do modelo forem perdidas ou danificadas, use somente peças sobressalentes originais Peg-Pérego. Para eventuais concertos, substituições, informações sobre produtos, venda de peças sobressalentes originais e acessórios, contactar o Serviço de Assistência Peg Perego indicando, caso se encontre presente, o número de série do produto.

Europe:

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail [assistenza@pegperegocom](mailto:assistenza@pegperegocom)

sito internet [www.pegperegocom](http://www.pegperegocom)

Brasil:

IMPORTADO E DISTRIBUÍDO POR:

BURIGOTTO S/A INDÚSTRIA E COMÉRCIO

Rua Martino Dragone, 280 - Jd. Santa Barbara -

Limeira - SP - Brasil

CEP 13480.308 - Tel.:(19) 3404.2000

Fax Vendas: (19) 3451.6994

CNPJ: 51.460.277/0001-38 I.E.: 417.003.410.117

E-mail: [info@burigotto.com.br](mailto:info@burigotto.com.br)

[www.burigotto.com.br](http://www.burigotto.com.br)

Todos os direitos de propriedade intelectual relativos aos conteúdos deste manual de instruções pertencem à PEG PEREGO S.p.A. e estão protegidos pelas leis vigentes.

# NL\_Nederlands

Wij danken u voor de keuze van een Peg-Pérego product.

## WAARSCHUWING

- **BELANGRIJK: lees deze instructies aandachtig en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het kind kan gevaar lopen als u deze instructies niet opvolgt.**
- Dit artikel is ontworpen om 1 kind in het zitje te vervoeren.
- Gebruik dit artikel niet voor meer dan het door de fabrikant voorziene aantal kinderen.
- Dit artikel is goedgekeurd voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 15 kg in het zitje.
- Bij baby's wordt aanbevolen om de rugleuning volledig naar achteren te klappen.
- Si is bedoeld voor gebruik in combinatie met de Peg-Perego Ganciomatic producten: Si + autozitje "Primo Viaggio" (groep 0+) is goedgekeurd voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 13 kg.
- Bij gebruik in combinatie met het autozitje, is deze wagen geen vervanging voor een wieg of een bed.  
Als uw kind wil slapen dan moet het in een geschikt reiswieg, wieg of bed gelegd worden.
- LET OP Controleer vóór het gebruik of alle bevestigingen van het stoeltje, het zitje van de wandelwagen of het autostoeltje goed zijn bevestigd; controleer of de Peg Perego Ganciomatic producten goed aan het artikel zijn bevestigd.
- LET OP Alleen volwassenen mogen dit artikel in elkaar zetten en klaarmaken.
- Gebruik dit artikel niet als er onderdelen ontbreken of stuk zijn.
- LET OP Gebruik het bevestigingssysteem altijd. Gebruik de vijfpuntsveiligheidsgordel altijd. Maak het buikgordeltje altijd aan het bevestigingsvast.
- LET OP Laat uw kind nooit zonder toezicht achter.
- Zet de wagen bij stilstand altijd op de rem.
- LET OP Controleer vóór het gebruik of alle bevestigingen goed zijn gemonteerd.
- LET OP Controleer tijdens het open- en dichtklappen of het kind op voldoende afstand is om verwondingen te voorkomen.
- LET OP Laat het kind niet met dit product spelen.
- Steek uw vingers niet in mechanismen.
- Pas op voor het kind als u mechanismen afstelt (duwstang, rugleuning).
- Elke last die u aan de duwstang of aan de handgrepen hangt, kan het artikel onstabiel maken; volg de aanwijzingen van de fabrikant met betrekking tot het maximum gewicht van de lasten goed op.
- De frontbescherming is niet bedoeld om het gewicht van het kind te ondersteunen; de frontbescherming is niet bedoeld om het kind in het zitje te houden en vervangt de veiligheidsgordel niet.
- Leg niets in het mandje dat meer dan 5 kg weegt. Zet niets in de flessenhouder dat meer weegt dan wat op de flessenhouder zelf is voorgeschreven en zet er nooit warme dranken in. Doe niets in de zakken van de kap (indien aanwezig) dat meer weegt dan 0,2 kg.
- Gebruik het artikel niet op trappen of treden; gebruik

het niet in de buurt van warmtebronnen, vlammen of gevaarlijke voorwerpen binnen bereik van het kind.

- Alleen de door de fabrikant/distributeur geleverde of aanbevolen reserveonderdelen mogen gebruikt worden.
- LET OP Gebruik de regenkap (indien aanwezig) niet in gesloten ruimten en controleer altijd of het kind het niet te warm heeft; plaats de regenkap niet in de buurt van warmtebronnen en pas op voor sigaretten. Het regenscherm mag niet gebruikt worden op een wandelwagen zonder kap of zonnenscherm waar hij aan bevestigd kan worden. Het regenscherm mag altijd alleen onder toezicht van een volwassene gebruikt worden. Controleer of de regenkap nergens in de weg zit van bewegende mechanismen van de kinder- of wandelwagen; haal de regenkap er altijd af voordat u de kinder- of wandelwagen dichtklapt.
- LET OP Dit artikel is niet geschikt om te joggen of te schaatsen.
- Zet de wagen altijd op de rem als u het kind erin zet of eruit haalt.
- LET OP Leg er geen extra matrasje in dat niet goedgekeurd is door de fabrikant.

**De afbeeldingen van de stofdetails kunnen verschillen van de gekochte collectie. U vindt meer informatie op onze website: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1. Om het frame te openen worden beide hendeltjes op de handgrepen naar boven getrokken (Fig.a); Til het frame tegelijk op; hij zal automatisch opengaan (Fig.b). Om te controleren of de wandelwagen correct geopend is, controleer beide zijgrendels (Fig.c).
2. Indien de haaksluitingen niet correct bevestigd zijn, druk op het zitje (fig\_a) tot de klik hoorbaar is. Duw tot slot met de voet op PUSH (fig\_b) en hef het voorste deel een positie (paragraaf 5b).
3. **MANDJE:** monteer het mandje door de ogen aan de achterste haken A en B en voorste haak C te bevestigen.
4. **INSTELLING HANDGREPEN:** de handgrepen zijn op 3 verschillende hoogten in te stellen. Om ze in de gewenste positie te zetten drukt u op de knop en trekt u tegelijkertijd de handgreep naar boven. Om ze naar beneden te doen duwt u ze met ingedrukte knop omlaag (fig\_a).

**REM:** om te remmen met de wandelwagen drukt u met de voet de remhendel op de achterste wielen naar beneden. Om de rem eraf te halen duwt u hem weer naar boven (fig\_b). Zet in stilstand altijd de rem erop.

5. **DRAAIWIELLEN:** de wielen zijn al vastgemaakt aan de kinderwagen. opdat de voorwielen zouden zwenken, moet de hendel omlaag gebracht worden (pijl 1). Om ze te blokkeren, bedien het hendeltje in de andere richting (pijl 2). De achterste wielen zijn al vast.

**ATTENTIE: gebruik altijd de frontstang die op de wandelwagen geplaatst zit.**

**FRONTSTANG:** zit reeds op de wandelwagen geplaatst. Deze kan in 2 posities worden gezet:

**POSITIE 1:** tijdens gebruik

**POSITIE 2:** bij gesloten stand.

Om de stang in te stellen drukt u aan beide kanten tegelijkertijd de knop in (fig\_b).

- 6• KAP: om te kap te bevestigen steekt u de bevestigingen in de uitsparingen tot ze klikken en knoopt u de kap aan de achterkant van de rugsteun van de wandelwagen vast (fig\_a).

De kap kan in 3 posities gezet worden (fig\_b) door hem eenvoudigweg naar voren of achteren te trekken.

Het stukje gaas kan uit de kap worden gehaald om het kind tegen de zon te beschermen (fig\_c), en kan eenvoudig weer terug in de kap geplaatst worden wanneer het niet langer nodig is.

- 7• DEKENTJE: om het dekentje correct aan te brengen (fig\_a), maak de knopen aan de binnenkant van de kinderwagen vast (fig\_1), breng het dekentje onder het zitje en de benensteun, en maak de knopen vast (fig\_2).

REGENSCHERM: om het regenscherm te monteren plaatst u hem op de wandelwagen (fig\_b), knoopt u hem aan beide kanten van de kap vast (fig\_1) en knoopt u de koordjes om het frame onderaan de wandelwagen (fig\_2).

- 8• 5-PUNTSVEILIGHEIDSGORDEL: om dicht te doen, steek beide gespen van het buikgordeltje (met bevestigde schouderriemen pijl a) in het beenstuk, tot u een klik hoort (pijl b). Om los te maken, duw de ronde knop in het midden van de gesp in (pijl c) en trek het buikgordeltje naar buiten (pijl d).

- 9• Om het buikgordeltje aan te trekken, trek aan weerszijden in de richting van de pijl (fig.a), om losser te maken, te werk gaan in de andere richting. Het buikgordeltje kan strak gemaakt worden tot aan de veiligheidsgrendel (Fig.b).

- 10• De veiligheidsgordels kunnen op 3 hoogten worden ingesteld, afhankelijk van de lengte van het kind. Wanneer het kind groter is moet de hoogste positie worden ingesteld.

- 11• Om de hoogte van de veiligheidsgordels te regelen, moeten beide gespen achter aan de rug losgehaakt worden. Trek de schouderriemen naar u toe (pijl\_a) tot de gespen loskomen en steek ze in de gaten van de rugsteun (pijl b). Haal de schouderriemen uit de zal (pijl c) en steek ze in het gepaste gat (pijl d); haak beide gespen tot slot weer vast achter de rug (pijl e). De gespen zijn correct vastgehaakt wanneer men een klik hoort (fig.f).

- 12• INSTELLEN VOETENSTEUN: De voetensteun kan in 2 posities gezet worden. Om de voetensteun neer te laten trekt u de twee zijhendeltjes naar beneden en laat u tegelijkertijd de steun neer. Om de voetensteun naar boven te doen duwt u hem omhoog tot hij klikt.

INSTELLEN RUGSTEUN: De rugsteun is in 3 posities verstelbaar. Om de rugsteun naar beneden te doen doet u tegelijkertijd de zijhendeltjes aan beide kanten omhoog en laat u de steun neer. Als hij in de gewenste stand staat blokkeert u hem. Om de steun weer naar boven te doen duwt u hem omhoog.

- 13• INKLAPPEN: om de wandelwagen in te klappen doet u eerst de frontstang omlaag, in positie 2. De wandelwagen kan met een hand gesloten worden: trek een hendel naar boven en daarna de andere, tot de klik.

- 14• Neem de centrale handgreep vast en trek hem naar boven tot de sluiting (fig\_a). Controleer of het frame correct gesloten is met de veiligheidsgrendel. Het frame kan in gesloten positie alleen rechtop staan (fig\_b).

- 15• VERVOER: De wandelwagen kan makkelijk vervoerd worden (met de voorste wielen in vaste stand) door hem bij de centrale handgreep vast te pakken (fig\_a). Hij kan ook bij de zijhandgreep vastgepakt worden

(fig\_b).

- 16• VERWIJDERING BINNENBEKLEDING: om de binnenbekleding los te maken:

maak aan de achterkant van de rugsteun de twee gespen los (fig\_a).

Maak de twee knopen van de zitting los (fig\_b).

Haal van onder de gesp van het beenstuk eruit (fig\_c).

Maak de knopen van de zijzak los (fig\_d).

- 17• Haal de zak uit de voetensteun (fig\_e).

Om het veiligheidsgordeltje te verwijderen schroeft u (aan beide kanten) met een schroevendraaier de twee schroeven los terwijl u met een tang de moer vasthoudt (fig\_f).

Trek de zak omhoog (fig\_g).

## BEVESTIGING PRIMO VIAGGIO SL

De rem van de kinderwagen moet eerst opgezet worden.

Bevestig de autostoel aan de kinderwagen zonder dat het kind erin zit.

Maak de autostoel altijd vast in de richting van de mama.

De kap kan van de kinderwagen genomen worden omdat die aanwezig is op de autostoel.

Breng de rugleuning van de kinderwagen in de 2° centrale positie (paragraaf 12).

Positioneer het handvat van de Car Seat in de transportpositie, om de gordels makkelijker vast te maken.

- 18• Verleng het voorste deel door te drukken op de knop onder de armsteun en hem tegelijk naar buiten te trekken, aan weerszijden (fig\_a).

**ATTENTIE: verleng de frontstang alleen wanneer de Car Seat bevestigd wordt.**

Plaats de autostoel op het zitje van de kinderwagen (fig\_b).

- 19• Breng eerst het gat in de gordel over de knop van de kinderwagen (pijl 1) en laat de gordel achter het handvat van de autostoel gaan (pijl 2). Breng het gat in de gordel vervolgens over de knop onderaan het frame van de kinderwagen (pijl 3) en houd de gordel strak tot de car seat maximaal aan de kinderwagen vastzit (pijl 4). Doe hetzelfde aan de andere zijde van de kinderwagen (fig\_c).

Car seat correct bevestigd op de kinderwagen (fig\_d).

Om de autostoel van de kinderwagen te halen:

maak de gordels los;

maak het gat in de gordel onderaan het frame van de kinderwagen los;

haal hem van achter het handvat van de autostoel;

maak tot slot het gat in de gordel vrij van de knop van de kinderwagen.

## SERIENUMMERS

- 20• De kinderwagen Si heeft achter op de rugleuning informatie zoals de naam van het product, de productiedatum en het serienummer van het product. Deze gegevens zijn noodzakelijk in geval van een klacht.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

De accessoires van Peg-Pérego zijn ontworpen als

nuttige, praktische hulpmiddelen die het leven van ouders makkelijker maken. Ontdek alle accessoires voor jouw Peg-Pérego-product op [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## ONDERHOUD EN REINIGEN

De reiniging mag alleen worden uitgevoerd door volwassenen.

**HET ARTIKEL ONDERHOUDEN:** bescherm het tegen weer en wind: water, regen of sneeuw; een langdurige en continue blootstelling aan zonnestralen kan vele materialen doen verkleuren; bewaar het op een droge en beschutte plaats. U dient regelmatig de belangrijkste onderdelen te controleren en onderhouden.

**HET FRAME REINIGEN:** reinig regelmatig de plastic delen met een vochtige doek, zonder verduunners of andere dergelijke producten; houd de metalen delen droog zodat ze niet kunnen roesten; houd alle bewegende delen schoon (stelmechanismen, sluitmechanismen, wielen...), zorg dat er geen stof of zand op blijft zitten en smeer ze indien nodig met een lichte olie.

**DE DELEN IN STOF REINIGEN:**

- borstel de stoffen delen om het stof te verwijderen;
- volg bij het wassen de instructies op het etiket dat in de hoes van het product is genaaid;
- geen chloorhoudend bleekmiddel gebruiken;
- niet strijken;
- niet chemisch reinigen;
- vlekken niet met oplosmiddelen verwijderen;
- niet drogen in de droogtrommel.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA maakt gebruik van een kwaliteitsmanagementsysteem dat is gecertificeerd door TÜV Italia Srl, in overeenstemming met de norm ISO 9001.

Peg Pérego kan op elk ogenblik de in deze documenten beschreven modellen wijzigen om technische of commerciële redenen.

## TECHNISCHE SERVICE PEG-PÉREGO

Indien delen van het model per ongeluk kwijtraken of beschadigd raken, dient u alleen originele reserveonderdelen van Peg Pérego te gebruiken. Voor eventuele reparaties aan, vervanging van of informatie over de producten, verkoop van originele reserveonderdelen en accessoires, kunt u contact opnemen met de Assistentiedienst van Peg Pérego. Vermeld hierbij, indien mogelijk, het serienummer van het product.

tel. 0039/039/60.88.213  
fax 0039/039/33.09.992  
e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
site internet [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Alle intellectuele eigendomsrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing zijn eigendom van PEG PEREGO S.p.A. en worden beschermd volgens de van toepassing zijnde wetten.

# DK\_Dansk

Tak for dit valg af et produkt fra Peg-Pérego.



- **VIGTIGT: læs denne vejledning nøje, og behold den til fremtidig brug. Der er risiko for barnets sikkerhed, hvis denne vejledning ikke følges.**
- Dette produkt blev designet til transport af 1 barn i sædet.
- Brug ikke dette produkt til flere passagerer, end fabrikanten har tiltænt.
- Dette produkt er godkendt til børn fra fødslen op til en vægt på 15 kg i sædet.
- Til spædbørn anbefaler vi, at ryglænet lægges helt ned.
- Si er beregnet til at blive brugt sammen med ganciomatiske Peg-Perego produkter: Si + "Primo Viaggio" (gruppe 0+) autosæde, passer til barn fra fødslen og op til 13 kg..
- Når den anvendes i kombination med et bilsæde, gør denne vogn det ikke ud for en vugge eller seng.  
Hvis barnet har behov for at sove, skal det lægges i en passende lift, vugge eller seng.
- ADVARSEL Kontroller, at barnevognsstallets eller sædeenhedens eller autostolens påsætningsenheder er korrekt tilkoblet inden brug. Kontroller, at Peg Perego Ganciomatic produkterne er korrekt fæstnet på enheden.
- ADVARSEL Montagen og forberedelsen af produktet skal udføres af en voksen.
- Brug ikke dette produkt, hvis der er dele, der mangler, eller hvis der er tegn på brækage.
- ADVARSEL Brug altid fastspændingsanordningsssystemet. Brug altid fempunktsselen. Brug altid skridtselen sammen med maveselen.
- ADVARSEL Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
- Slå altid bremsen til, når vognen er stillestående.
- ADVARSEL Sørg for at alle låseanordninger er tilkoblet inden brug.
- ADVARSEL For at undgå skader, sørg da for, at dit barn ikke er i nærheden, når dette produkt klappes op og klappes sammen.
- ADVARSEL Lad ikke dit barn lege med dette produkt.
- Stik ikke fingrene ind i mekanismerne.
- Pas på, at du ikke kommer til at skade barnet, når du justerer mekanismerne (styr, ryglæn).
- Enhver vægt, der hænger på styret eller håndtagene, kan gøre enheden ustabil. Følg fabrikantens vejledning, hvad angår den maksimale transportvægt.
- Frontbøjlen er ikke designet til at understøtte barnets vægt. Den er ikke designet til at holde barnet i sædet, og den erstatter ikke maveselen.
- Last ikke kurven med mere end 5 kg. Placer ikke vægt i kopholderen, der overstiger den vægt, der angives på kopholderne, og put aldrig varme drikke i kopholderen. Placer ikke mere end 0,2 kg last i kalechelommen (hvis enheden er udstyret med en sådan).
- Brug ikke produktet tæt på trappetrin, varmekilder, åben ild eller farlige objekter, der er inden for barnets

rækkevidde.

- Der må kun anvendes reservedele, der leveres eller anbefales af producenten/forhandleren.
- ADVARSEL Brug ikke regnslaget indenfor (hvis enheden er udstyret med et sådant), og kontrollér jævnligt for at sikre, at barnet ikke har det for varmt. Parker ikke klapvognen tæt ved varmekilder, og hold den på afstand af tændte cigaretter. Regnslaget må ikke bruges på en klapvogn uden en kaleche eller solparasol, der kan holde den. Brug kun regnslaget under overvågning. Sørg for, at regnslaget ikke støder sammen med nogen af vognstellet eller klapvognens bevægelige dele. Fjern altid regnslaget, før du folder dit vognstel eller din klapvogn sammen.
- ADVARSEL Dette produkt er ikke egnet til jogging eller skøjteløb.
- Slå bremsen til, når du sætter barnet i eller tager barnet op af klapvognen.
- ADVARSEL Læg ikke en madras i, der ikke er godkendt af producenten.

**Billederne vedrørende tekstiloplysningerne kan adskille sig fra den købte kollektion. Find flere oplysninger på vores websted: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## BRUGSANVISNING

1. For at åbne stellet skal man trække de to tapper på håndtagene opad (Fig.a); samtidig skal man løfte stellet, som automatisk åbnes (Fig.b). Kontroller at klapvognen er korrekt åbnet, kontroller de to kroge på siderne (Fig.c).
2. Hvis kroge ikke er påsat korrekt, skal man trykke på sædet (fig\_a) indtil man hører et klik. Til sidst skal man trykke nedad med foden på PUSH (fig\_b) og løfte forstykket til en position (afsnit 5b).
3. KURV: Kurven monteres ved at hægte løkkerne på de bagreste kroge A og på den forreste krog C.
4. REGULERING AF HÅNDTAG: Håndtagene kan reguleres til 3 forskellige højder. For at indstille dem til den ønskede position trykker du på trykknappen, samtidigt med at håndtagene trækkes opad. For at sænke dem skubbes de i modsat retning (fig\_a).  
BREMSE: Klapvognen bremses ved at skubbe bremsepedalen på baghjulsgruppen ned med foden. For at løse bremsene, løftes pedalen i modsat retning (fig\_b). Når klapvognen holder stille, bør bremsene altid slås til.
5. DREJELIGE HJUL: hjulene er allerede sat på klapvognen.  
For at gøre forhjulene drejelige, skal man sænke grebet (pil 1). For at låse dem, skal man virke på grebet i modsat retning (pil 2). Baghjulene er spændt fast.

**PAS PÅ! Anvend altid klapvognen med forstykket installeret.**

FORSTYKKE: er allerede påmonteret klapvognen. Kan justeres til 2 indstillinger:  
INDSTILLING 1: under brugen  
INDSTILLING 2: sammenklappet.  
For at kunne justere det trykker du på begge sideknappe samtidigt (fig\_b).

6. KALECHE: Kalechen monteres ved at indsætte beslagene i de tilhørende lejer, indtil de klikker fast, og herefter knappe kalechen på bagsiden af klapvognens ryglæn (fig\_a).

Kalechen kan reguleres til 3 indstillinger (fig\_b) ved blot at trække den fremad eller skubbe den tilbage.

Du kan trække det lille net ud fra kalechen for at beskytte barnet mod solen (fig\_c) og med en enkelt bevægelse skubbe det tilbage i kalechen, når der ikke er brug for det mere.

7. OVERLÆDER: for at påsætte overlæderet korrekt (fig\_a) skal man knappe knapperne på klapvognens indre del (fig\_1), passe det ind under sædet ved at presse benstøtten og til sidst knappe knapperne (fig\_2).  
REGNSLAG: Regnslaget monteres ved at trække det over klapvognen (fig\_b), knappe det fast på kalechens sider (fig\_1) og sætte elastikkerne fast på stellet nederst på klapvognen (fig\_2).
8. FEM-PUNKTS SIKKERHEDSSELE: for at spænde selen, skal man sætte de to spænder på maveremmen (med selerne fastgjort pil a) i benremmen, til der høres et klik (pil b). Løsn dem ved at trykke på knappen midt på spændet (pil c), og træk maveselen udad (pil d).
9. For at stramme maveremmen skal man trække fra begge sider i pilens retning (Fig. a), for at løse remmen, skal man gøre det modsatte. Maveremmen kan strammes indtil sikkerhedsstoppet (Fig.b).
10. Sikkerhedsselen kan justeres til 3 indstillinger i højden, så de svarer til barnets højde. Når barnet er blevet større, er det nødvendigt at indstille selen til den højeste indstilling.
11. For at regulere sikkerhedsselerne i højden skal man hægte de to spænder på bagsiden af ryglænet af. Man skal trække selerne mod sig selv (pil a), indtil spænderne hæftes af og herefter føre dem ind i åbningerne på ryglænet (pil b). Træk selerne ud af betrækket (pil c) og før dem ind i den ønskede åbning (pil d), hægt til sidst spænderne fast igen bag på ryglænet (pil e). Når spænderne er korrekt fastgjort høres et klik (fig f).
12. REGULERING AF BENSTØTTEN: Benstøtten kan reguleres til 2 forskellige indstillinger. For at sænke benstøtten trækker du nedad i de to små sidegreb, mens benstøtten samtidigt sænkes. For at løfte den skubbes den opad, indtil du hører et klik.  
REGULERING AF RYGLÆN: Man bøjes bagud i 3 indstillinger. For at sænke ryglænet løftes sidegrebene samtidigt, mens ryglænet sænkes til det blokeres i den ønskede stilling. For at hæve det, skubbes ryglænet opad.
13. LUKNING: Når klapvognen skal lukkes sammen er det bedst først at sænke forstykket til indstilling 2, sammenklapping.  
Det er muligt at lukke klapvognen med én hånd: træk først det ene og så det andet håndtag opad indtil klikket.
14. Tag fat om håndtaget i midten og træk det opad, indtil klapvognen er lukket (fig\_a). Kontroller at stellet er lukket korrekt via sikkerhedskroge. Det lukkede stel kan stå af sig selv (fig\_b).
15. TRANSPORT: Klapvognen transporteres nemt (med de drejelige forhjul i blokeret stilling) ved at holde i det midterste håndtag (fig\_a). Den kan også transporteres ved at holde i sidegrebet (fig\_b).
16. AFTAGELIG BEKLÆDNING: Du tager beklædningen af således:  
løsn de to spænder (fig\_a) på bagsiden af ryglænet.  
Løsn de to knapper på sædet (fig\_b).  
Træk skridtremmens spænde ud nedefra (fig\_c).  
Løsn knapperne på køreposens side (fig\_d).

#### 17- Træk køreposen væk fra fodstøtten (fig\_e).

Sikkerhedsselen tages af ved at løsne de to skruer (på begge sider) ved hjælp af en skruetrækker og en tang til at holde møtrikken fast med (fig\_f).

Træk køreposen opad (fig\_g).

### FASTSPÆNDING AF PRIMO VIAGGIO SL

Det er nødvendigt at bremse klapvognen.

Fastspænd autostolen på klapvognen uden barnet derpå.

Fastspænd altid kun autostolen rettet mod moderen.

Det er for behagelighedens skyld muligt at fjerne klapvognens kaleche fordi den findes på autostolen.

Placér klapvognens ryglæn i 2° midterste position (afsnit 12).

Placér autostolens store håndtag i transportposition, for at gøre fastspændingen af selerne lettere.

#### 18- Forlæng forstykket ved at trykke knappen under armlænet og samtidig trække det udad til, fra begge sider (fig. a).

**PAS PÅ! Forlæng kun forstykket når du vil påhægte et Car Seat.**

Stil og fastspænd autostolen på klapvognens sæde (fig. b).

#### 19- Spænd først selens knaphul fast på klapvognens lille svamp (pil 1) og få selen om bagved autostolens håndtag (pil 2) .

Spænd derefter selens knaphul fast på den lille svamp ved klapvognens stels lave del (pil 3) og til sidst stramme selen indtil den får autostolen til at sidde fuldstændigt tæt til klapvognen (pil 4).

Foretag samme procedure på den anden side af klapvognen (fig.c).

Autostol der er korrekt fastspændt på klapvognen (fig. d).

For at løse autostolen fra klapvognen:

skal man løsne selerne; frakoble selens knaphul på klapvognens stels lave del; trække den ud omme bagfra autostolens store håndtag; til sidst skal man frakoble selens knaphul klapvognens lille svamp.

### SERIENUMMER

#### 20- På Si klapvognen vises på ryglænets bagside relaterende informationer: produktnavn, produktionsdato og serienummer på selve denne. Disse informationer er nødvendige i tilfælde af reklamation.

### THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

Peg-Pérego tilbehør er designet som et praktisk middel til at gøre livet lettere for alle småbørnsforældre. Se alt tilbehør til dit produkt på [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøringen må kun udføres af voksne.  
VEDLIGEHOLDELSE AF PRODUKTET: Beskyt produktet mod vejrforholdene: vand, regn eller sne; mange materialer vil skifte farve, såfremt de udsættes for sollys i længere tid; opbevar produktet på et tørt sted. Udfør eftersyn og vedligeholdelse af de vigtigste dele med jævne mellemrum.

RENGØRING AF STELLET: Rengør delene i plastik regelmæssigt med en fugtig klud og brug ikke opløsningsmidler eller lignende produkter; hold alle metaldele tørre for at forhindre rustdannelse; hold de bevægelige dele (justeringsmekanismer, påhægningsmekanismer, hjul...) rene og fri for støv eller sand; smør med en let olie efter behov.

RENGØRING AF DELE I STOF:

Børst stofdelene for at fjerne støv.

- Ved vask følges vejledningen nøje på den vaskeetiket, der er syet ind i dækket.
- Brug ikke klør-blegemiddel.
- Kan ikke stryges.
- Må ikke renses.
- Fjern ikke pletter med opløsningsmidler.
- Må ikke kommes i tørretumbler.

### PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA tager et kvalitetsstyringssystem i brug, der er certificeret af TÜV Italia Srl i henhold til ISO 9001 standarden.

Peg-Pérego forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt at foretage ændringer af de heri beskrevne modeller af tekniske eller forretningsmæssige grunde.

### SERVICEAFDELINGEN PEG-PÉREGO

Skulle det ske, at dele af modellen mistes eller beskadiges, må der kun anvendes originale Peg-Pérego reservedele. For eventuelle reparationer, udskiftninger, produktoplysninger, salg af originale reservedele og tilbehør bedes du kontakte Serviceafdelingen hos Peg Pérego med oplysning om produktets serienummer, hvis et sådant findes.

Tlf.: 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

Internetside [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Alle ophavsrettigheder til denne manual indhold tilhører PEG PEREGO S.p.A og er beskyttet af gældende lovgivning.

# FI\_Suomi

Kiitos, kun olet valinnut Peg-Pérego-tuotteen.



## HUOMAA

- **TÄRKEÄÄ:** Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Lapsen turvallisuus voi vaarantua, jos näitä ohjeita ei noudateta.
- Tämä tuote on suunniteltu 1 lapsen kuljettamiseen istuimella.
- Älä käytä tätä tuotetta suuremmalle matkustajamäärälle, kuin mitä valmistaja on tarkoittanut.
- Tämä tuote on hyväksytty lapsille syntymäpäinoisistä 15 kg asti istuimella.
- Vauvoja varten selkänöja kannattaa laskea täysin alasetoon.
- Si on tarkoitettu käytettäväksi Ganciomatic Peg-Pérego -tuotteiden kanssa: Si + Primo Viaggio (ryhmä 0+) -turvaistuin, soveltuu lapsille syntymästä 13 painokiloon asti.
- Ei korvaa sänkyä tai vuodetta käytettynä autonistuimen kanssa. Kun lapsen on aika nukkua, tuote sijoitetaan käyttöön soveltuvaa lastenvaunun runkoon, sänkyyn tai vuoteeseen.
- VAROITUS Tarkasta, että lastenvaunun runko tai istuinyksikkö tai autonistuimen lisälaitteet on kiinnitetty oikein ennen käyttöä; tarkasta, että Peg Pérego Ganciomatic -tuotteet on kiinnitetty oikein tuoteeseen.
- VAROITUS Aikuisen tulee suorittaa tuotteen kokoonpano ja käyttöönoton valmistelu.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos osia puuttuu, tai tuotteessa on merkkejä murtumista.
- VAROITUS Käytä aina kiinnitysjärjestelmää. Käytä aina viisipistevaljaita; käytä aina valjaiden haarahihnaa yhdessä vyötäröhihnan kanssa.
- VAROITUS Älä koskaan jätä lastasi ilman valvontaa.
- Käytä aina jarrua paikallaan oltaessa.
- VAROITUS Varmista, että kaikki lukituslaitteet ovat kytkettyä ennen käyttöä.
- VAROITUS Vammojen välttämiseksi, varmista, että lapsesi ei ole lähellä, kun taitat tätä tuotetta auki ja kokoon.
- VAROITUS Älä anna lapsesi leikkiä tällä tuotteella.
- Älä laita sormia mekanismeihin.
- Ole varovainen, ettet satuta lasta mekanismeja (ohjaustankoa, selkänöjoja) säätäessäsi.
- Ohjaustangosta tai kahvoista riippuvat painot voivat tehdä tuotteesta epävakaa; noudata valmistajan ohjeita koskien kuljetettavia enimmäiskuormia.
- Etutankoa ei ole suunniteltu tukemaan lapsen painoa. Sitä ei ole suunniteltu pitämään lasta istuimella, eikä se korvaa vyönauhaa.
- Älä laita yli 5 kg kuormaa koreihin. Älä kuormita kupinpidikettä enempää kuin mitä itse kupinpidikkeessä on ilmoitettu, äläkä koskaan aseta siihen kuumia juomia. Älä laita yli 0,2 kg kuormaa kuomun taskuihin (jos sellaisia on).
- Älä käytä tuotetta portaiden tai rappusten, lämmönlähteiden, paljaiden liekkien, tai vaarallisten esineiden lähellä.

- Tuotteessa saa käyttää vain valmistajan/jälleenmyyjän suosittelemia tai valmistamia varaosia.
- VAROITUS Älä käytä sadekuomua (jos sellainen on olemassa) sisätiloissa, ja varmista säännöllisesti, ettei lapsella ole liian kuumaa; älä pysäköi lastenrattaita lämmönlähteiden lähelle ja pidä ne poissa sytytettyjen tupakoiden ulottuvilta. Sadesuojaa saa käyttää rattaissa vain, kun suojan tukena on rattaiden kuomu tai aurinkovarjo. Käytä sadesuojaa ainoastaan aikuisen valvonnassa. Varmista, että sadekuomu ei ole lastenrattaiden liikkuvien osien tiellä; poista aina sadekuomu ennen lastenrattaiden laittamista kokoon.
- VAROITUS Tämä tuote ei sovellu käytettäväksi hölkkäämisen tai luistelun yhteydessä.
- Käytä jarrua laittaessasi lasta rattaisiin ja ottaessasi lapsen pois niistä.
- VAROITUS Älä lisää mitään sellaisia patjoja, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.

**Tekstiilitietoihin viittaavat kuvat saattavat olla erilaiset kuin ostetun valikoiman tiedot. Saat lisätietoja vieraillemalla osoitteessa: [www.pegpérego.com](http://www.pegpérego.com)**

## KÄYTTÖOHJEET

1. Avaa rattaat vetämällä kahvojen kaksi vipua ylöspäin (kuva a). Nosta samalla rattaista, jolloin ne aukeavat automaattisesti (kuva b). Varmista, että rattaat ovat täysin auki tarkistamalla kaksi sivukoukkuja (kuva c).
2. Jos vyöt eivät kiinnity kunnolla, paina istuinta (kuva a), kunnes se naksahtaa paikalleen. Paina sitten JALALLA (kuva b) ja nosta suojakaarta yhdellä pykälällä (osa 5b).
3. KORJI: kokoa kori asettamalla lenkit takakoukkuihin A ja B ja etukoukkuun C.
4. KÄDENSIOJEN SÄÄTÄMINEN: kädensijat voidaan säätää 3 eri korkeudelle. Ne säädetään haluttuun asentoon painamalla painiketta ja vetämällä kädensijaa samalla ylös. Ne lasketaan alas toimimalla päinvastoin (kuva a).

JARRU: rattaista jarrutetaan painamalla jalalla takapyöräryhmään sijoitettua jarruvipua. Jarru vapautetaan työntämällä sitä päinvastaiseen suuntaan (kuva b). Pykete jarru aina kun rattaat ovat paikoillaan.

5. KÄÄNTÖPYÖRÄT: pyörät on valmiiksi kiinnitetty rattaisiin. Jos haluat kääntää etupyöriä, laske vipua (nuoli 1). Voit kiinnittää pyörät siirtämällä vipua vastakkaiseen suuntaan (nuoli 2). Takapyörät eivät käänny.
- HUOMIO: Pidä suojakaari aina asennettuna rattaisiin. SUOJAKAARI: Valmiiksi asennettu rattaisiin. Voidaan säätää kahteen eri asentoon: ASENTO 1: käyttö ASENTO 2: sulkeminen. Asentoa vaihdetaan painamalla samanaikaisesti molempia sivuilla olevia painikkeita (kuva\_b)
6. KUOMU: kuomu kiinnitetään sijoittamalla kiinnikkeet paikoilleen ja työntämällä kunnes ne naksahtavat kiinni, takaa kuomu kiinnitetään rattaiden selkänöjoaan napeilla (kuva\_a).
- Kuomu voidaan säätää 3 asentoon (kuva\_b) yksinkertaisesti vetämällä sitä eteen tai taakse. Kuomusta voidaan ottaa esiin verkko lapsen suojaamiseksi auringolta (kuva\_c), ja kun sitä ei enää tarvita, se voidaan yksinkertaisesti sijoittaa takaisin kuomun sisään.- 7. PEITE: jotta käytät peittoa oikein (kuva a), kiinnitä napit rattaiden sisäpuolelle (kuva 1) ja laita peitto istuimen



alle peittäen reisituen ja kiinnittämiseksi napit (kuva 2).

SADESUOJA: sadesuoja asetetaan rattaiden päälle (kuva\_b), kiinnitetään napeilla kuomun sivuille (kuva\_1) ja sitten kuminauhoilla rattaiden rungon alaosaan saakka (kuva\_2).

- 8- VIISIPISTETURVAVYÖ: kiinnitä laittamalla vyötärön ympäri kulkevan vyön (jonka olkahihnat on kiinnitetty, nuoli a) soljet jalkojen välistä kulkevaan vyöhön niin, että ne naksahtavat paikalleen (nuoli b). Irrota se painamalla keskellä solkea olevaa painiketta (nuoli c) ja vedä lantiovyötä ulkosuuntaan (nuoli d).
- 9- Kiristä vyötärön ympäri kulkeva vyö vetämällä molemmilta puolilta nuolen (kuva a) suuntaan. Voit löysentää vyötä toimimalla päinvastoin. Vyötärön ympäri kulkeva vyö voidaan kiristää turvalukon (kuva b) asti.
- 10- Turvavyöt voidaan asettaa kolmelle eri korkeudelle lapsen pituuden mukaan. Lapsen kasvaessa siirrytään korkeampaan asentoon.
- 11- Jos haluat säätää turvavyön korkeutta, vapauta molemmat soljet selkänöjan takana. Vedä olkahihnoja itseäsi kohti (nuoli a), kunnes soljet vapautuvat ja työssä ne selkänöjan silmukoihin (nuoli b). Irrota olkahihnat verhoilusta (nuoli c) ja liitä ne sopivimpaan solkeen (nuoli d). Kiinnitä sitten molemmat soljet uudelleen selkänöjan taakse (nuoli e). Kun kuuluu naksahdus, soljet ovat lujasti kiinni (kuva f).
- 12- REISITUEN SÄÄTÄMINEN: Reisituki voidaan säätää 2 asentoon. Se lasketaan alas vetämällä kahta sivuilla olevaa vipua alas laskien samalla tukea. Se nostetaan ylös työntämällä ylöspäin naksahdukseen saakka. SELKÄNÖJAN SÄÄTÄMINEN: Selkänöja voidaan säätää 3 asentoon. Selkänöja lasketaan alas nostamalla samanaikaisesti molemmilla puolilla olevia vipuja ja laskemalla selkänöjaa alaspäin. Lukitse selkänöja haluamaasi asentoon. Selkänöja nostetaan ylös työntämällä sitä ylöspäin.
- 13- SULKEMINEN: Rattaita suljettaessa on hyvä ensin laskea suojaakaari alas, sulkemisasentoon 2. Rattaat voidaan sulkea yhdellä kädellä: vedä ensin toista ja sitten toista vipua ylöspäin, kunnes ne naksahtavat.
- 14- Tartu keskikahvaan ja vedä sitä ylöspäin, kunnes rattaat sulkeutuvat (kuva a). Tavista turvakoukusta, että rattaat ovat sulkeutuneet oikein. Kun rattaat ovat kiinni, ne pysyvät pystyasennossa (kuva b).
- 15- KULJETTAMINEN: Rattaita voi kuljettaa mukavasti (etupyörien ollessa lukittu asentoon) tarttumalla kiinni keskikahvaan (kuva\_a). Niitä voidaan kuljettaa myös sivukahvasta (kuva\_b).
- 16- VERHOILUN IRROTTAMINEN: rattaiden verhoilun irrottaminen:  
irrota kaksi solkea selkänöjan takaa (kuva\_a).  
Irrota kaksi nappia istuinosasta (kuva\_b).  
Irrota alta jalkojen välisen hinnan solki (kuva\_c).  
Irrota napit sivutaitteesta (kuva\_d).
- 17- Irrota taite jalkatuesta (kuva\_e).  
Irrota vyö ruuvaamalla auki (molemmilta puolilta) kaksi ruuvia. Käytä ruuvitalttaa sekä pihtiä mutterin pitämiseksi paikallaan (kuva\_f).  
Vedä verhoilu ylös (kuva\_g).

## PRIMO VIAGGIO SL AUTOISTUINTEN KIINNITTÄMINEN

Kytke ensin rattaitten jarrut.

Lukitse autoistuin rattaisiin tyhjänä.

Autoistuin on aina kiinnitettävä kohti rattaiden työntäjä.

Irrota tarvittaessa rattaiden kuomu, sillä se on jo kiinnitetty autoistuimeen.

Aseta rattaiden selkätuki 2. keski asentoon (osa 12).

Aseta autoistuimen kahva kuljetusasentoon niin, että hihnat on helppo kiinnittää.

- 18- Työnä nappi käsinjojan alle, jatka suojaakarta ja vedä se sitten samanaikaisesti ulos molemmilta puolilta (kuva a).

HUOMIO: Pidennä suojaakarta vain Car Seatin kiinnittämistä varten

Nojaa ja sovita autoistuin rattaiden istuimeen (kuva b).

- 19- Kiinnitä ensin vyön napinläpi rattaiden nappiin (nuoli 1) ja työnä sitten vyö autoistuimen kahvan taakse (nuoli 2).

Kiinnitä vyön napinläpi rattaiden rungon alaosaan nappiin (nuoli 3) ja kiristä sitten vyö, kunnes autoistuin on lujasti kiinni rattaisissa (nuoli 4).

Toimi samoin rattaiden toisella puolella (kuva c).

Autoistuin oikein lukittuna rattaisiin (kuva d).

Autoistuimen vapauttaminen rattaista:

Löysennä hihnat;

irrota vyön napinläpi rattaiden rungon alaosaasta;

pujota se irti autoistuimen kahvan takaa;

irrota sitten vyön napinläpi rattaiden napista.

## SARJANUMEROT

- 20- Stroller Si rattaisissa on kaikki seuraavat tärkeät tiedot selkänöjan takana: tuotteen nimi, valmistuspäivä ja sarjanumero.  
Nämä tiedot vaaditaan kaikkiin valituksiin.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

Peg-Pérego lisävarusteet on suunniteltu käytännöllisiksi ja vanhempien elämää helpottavaksi. Tutustu kaikkiin tuotteisiin lisävarusteisiin osoitteessa [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## PUHDISTUS JA HUOLTO

Vain aikuiset saavat suorittaa puhdistustoimenpiteet.

TUOTTEEN HUOLTO: Suojaa tuote sateelta, lumelta ja vedeltä. Jatkuva altistuminen auringonvalolle saattaa muuttaa monien materiaalien väriä. Säilytä tuote kuivassa paikassa. Tarkasta ja huolla tärkeimmät osat säännöllisin välein.

RUNGON PUHDISTUS: Puhdista muoviosat säännöllisesti kostealla kankaalla. Älä käytä liuotteita tai muita vastaavia tuotteita. Pidä tuotteen metalliosat kuivina, jotta ne eivät ruostu. Pidä kaikki liikkuvat osat (säätömekanismit, kiinnitysmekanismit, pyörät jne.) puhtaina ja poista niistä sora ja hiekka. Voitele tarvittaessa kevytöljyllä.

KANGASOSIEN PUHDISTUS: Harjaa kankaisista osista pölyt pois.

- Noudata suojuksen pesumerkintöjen ohjeita huolellisesti.
- Älä käytä valkaisuainetta.
- Älä silitä.
- Älä käytä kemiallista kuivapesua.
- Älä poista tahroja liuottimilla.
- Älä rumpukuivaa.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA ottaa käyttöön TÜV Italia Srl ISO 9001-standardin mukaisesti sertifioiman laadunhallintajärjestelmän.

Peg Pérego voi koska tahansa tehdä tässä julkaisussa kuvattuihin malleihin teknisistä tai kaupallisista syistä muutoksia.

## PEG-PÉREGO-ASIAKASPALVELU

Jos mallin osat sattuvat menemään hukkaan tai ne vaurioituvat, käytä ainoastaan Peg Péregon alkuperäisiä varaosia. Jos tuotteet vaativat korjausta, osia tulee vaihtaa, haluat lisätietoa tuotteista tai tilata alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita, ota yhteyttä Peg Pérego -yhtiön asiakaspalveluun ja jos mahdollista, ilmoita tuotteen sarjanumero.

**puh.** +39 039 60 88 213

**fax** +39 039 33 09 992

**s-posti** assistenza@pegperegoinfo.it

**Internet-sivu** www.pegperegoinfo.com

Kaikki tämän käyttöoppaan sisältöön liittyvät immateriaalioikeudet ovat PEG PEREGO S.p.A.:n omaisuutta ja ne ovat voimassa olevien lakien suojaamia.

# CZ\_Čeština

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Peg-Pérego.

## UPOZORNĚNÍ

- **DŮLEŽITÉ: pozorně si přečtěte tyto pokyny a uchovejte je pro budoucí použití. Při nedodržení těchto pokynů hrozí ohrožení bezpečnosti dítěte.**
- Tento produkt je určen k přepravě 1 dítěte v sedačce.
- Nepoužívejte tento produkt pro větší počet dětí než pro kolik je určen výrobcem.
- Tento produkt je schválen pro použití dětmi v sedačce od narození do hmotnosti 15 kg.
- V případě kojenců doporučujeme úplné sklopení opěradla.
- Tento Si je určen pro použití s produkty Peg-Perego Ganciomatic: Si + autosedačka „Primo Viaggio“ (skupina 0+), vhodná pro děti od narození do hmotnosti 13 kg.
- Při použití v kombinaci s autosedačkou, tento produkt nenahrazuje lůžko nebo postel. Pokud dáváte dítě spát, dejte jej do vhodné korbey kočárku, lůžka nebo postele.
- **VAROVÁNÍ** Před použitím zkontrolujte, zda jsou konstrukce kočárku, sedačky nebo upevňovací prvky autosedačky správně upevněny; zkontrolujte, zda jsou produkty Peg Perego Ganciomatic správně upevněny k těmto prvkům.
- **VAROVÁNÍ** Sestavení a přípravu produktu musí provádět dospělá osoba.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud chybí některé součástky nebo pokud produkt vykazuje známky poškození.
- **VAROVÁNÍ** Vždy používejte zádržný systém; vždy používejte pětibodový pás; vždy používejte popruh v rozkroku v kombinaci s popruhem v pase.
- **VAROVÁNÍ** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Při zastavení vždy aktivujte brzdu.
- **VAROVÁNÍ** Před použitím produktu se ujistěte, že všechny zámky jsou zaklapnuté.
- **VAROVÁNÍ** Zabraňte úrazu – během rozkládání a skládání produktu udržujte dítě v bezpečné vzdálenosti.
- **VAROVÁNÍ** Nenechávejte děti hrát si s tímto produktem.
- Nevkládejte prsty do mechanismů produktu.
- Během nastavování mechanických součástí (rukojeť, opěrka zad) dbejte na to, abyste neporanili dítě.
- Při zavěšení předmětů na rukojeť nebo držadla může být produkt nestabilní; dodržujte pokyny výrobce ohledně maximální nosnosti produktu.
- Přední madlo není určeno k nesení hmotnosti dítěte. Není určeno k tomu, aby udrželo dítě v sedačce a nenahrazuje popruh v pase.
- Nevkládejte do koše předměty o celkové hmotnosti přesahující 5 kg. Nevkládejte do držáku pohárků předměty o hmotnosti vyšší než je uvedena na samotném držáku pohárků a nikdy nevklaďte do držáku pohárků horké nápoje. Nevkládejte do střešních kapes (jsou-li součástí produktu) předměty o hmotnosti přesahující 0,2 kg.
- Nepoužívejte produkt v blízkosti schodišť nebo schodů, zdrojů tepla, otevřeného ohně nebo

nebezpečných předmětů v dosahu dítěte.

- Musí se používat pouze náhradní díly dodané nebo doporučené výrobcem/distributorem.
- **VAROVÁNÍ** Nepoužívejte stříšku proti dešti (je-li součástí produktu) v interiérech a pravidelně kontrolujte, zda dítěti není příliš teplo. Nechte dítě kočárek v blízkosti zdrojů tepla a udržujte zapálené cigarety v bezpečné vzdálenosti. Ochrana proti dešti se nesmí použít na kočárku, který nemá stříšku nebo slunečník, na který by se dala připevnit. Stříšku proti dešti používejte pouze za dozoru dospělé osoby. Zajistěte, aby stříška proti dešti nezasahovala do pohyblivých součástí vozíku nebo kočárku; před složením vozíku nebo kočárku vždy sejměte stříšku proti dešti.
- **VAROVÁNÍ** Tento produkt není vhodný pro použití při kondičním běhu nebo jízdě na bruslích.
- Při vkládání a vyjímání dítěte aktivujte brzdu.
- **VAROVÁNÍ** Nepřidávejte žádnou matraci, která není schválena výrobcem.

**Obrazky zobrazující detaily látky se mohou lišit od koupené kolekce.**  
**Další informace naleznete na webu:**  
**[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## NÁVOD NA POUŽITÍ

1. Kočárek rozložíte zatažením za dvě páčky na madlech směrem nahoru (Obr. a); Zároveň kočárek nadzvednete – automaticky se otevře (Obr. b). Abyste se ujistili, že je kočárek správně rozložený, zkontrolujte dvě postranní úchytky (Obr. c).
2. Jestliže nejsou pásky správně utaženy, zatlačte na sedačku (obr. a), dokud nezacvakne na místo. Poté nohou sešlápněte část s nápisem PUSH (obr. b) směrem dolů a nadzvednete přední tyčku o jednu pozici (část 5b).
3. **KOŠÍK:** při umístění košíku nasadte poutka na zadní háčky A a B a na přední háček C.
4. **SEŘÍZENÍ RUKOJETÍ:** rukojeti je možné nastavit do 3 různých výšek. při seřizení do požadované polohy stiskněte tlačítko a současně zatáhněte za rukojeť směrem nahoru. Chcete-li rukojeť snížit, postupujte opačně (obr. a).  
**BRZDA:** kočárek zabrzdíte tak, že nohou sešlápnete brzdovou páku umístěnou na zadních kolečkách. Uvolněním směrem nahoru ji zase odblokujete (obr. b). Při zastavení kočárku vždy zabrzdíte.
5. **NATÁČECÍ KOLA:** kola jsou již připravená ke kočárku. Abyste zajistili, že se budou kola natáčet, musí být páčka (šipka 1) stlačena dolů. Jestliže chcete kola zajistit, přešuněte páčku opačným směrem (šipka 2). Zadní kola jsou zajištěna.

### **UPOZORNĚNÍ: kočárek vždy používejte s předním madlem.**

**PŘEDNÍ MADLO:** je již připraveno ke kočárku. Můžete ho nastavit do 2 výšek:

**POLOHA 1:** použití kočárku

**POLOHA 2:** složení kočárku.

Seřízení se provádí současným stisknutím obou bočních tlačítek (obr. b).

6. **STŘÍŠKA:** při nasazování stříšky zasuňte úchyty do příslušných umístění, až zaklapnou a připevněte stříšku knoflíky na zadní straně závodové opěrky kočárku (obr. a).

Stříška je nastavitelná do 3 poloh (obr. b)

jednoduchým zatažením dopředu nebo dozadu.

Můžete také roztáhnout sítku stříšky k ochraně dítěte před sluncem (obr. c), a když už ji nepotřebujete, jednoduše ji vrátit dovnitř stříšky.

7. **KRYT:** jestliže má být kryt správně upevněn (obr. a), připevněte knoflíky k vnitřní části kočárku (obr. 1) a položte jej za sedadlo tak, aby překrýval opěrku pro nohy. Poté zapněte knoflíky (obr. 2).  
**PLÁŠTĚNKA:** pláštěnku natáhněte na kočárek (obr. b), připevněte ji knoflíky ke stříšce (obr. 1) a připevněte gumičky ke kostře kočárku včetně dolní části kočárku (obr. 2).
8. **PĚTIBODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS:** Chcete-li připevnit bezpečnostní pás, zapojte dvě přezky břšního pásu (s připojeným ramenním pásem, šipka a) do spony pásu pro nohy, dokud neuslyšíte cvaknutí (šipka b). Pro odpoutání stiskněte tlačítko umístěné ve středu pásu (šipka c) a vytáhněte popruh kolem pasu ven (šipka d).
9. Chcete-li břšní pás utáhnout, zatáhněte po obou stranách ve směru šipky (Obr. a). Pokud jej chcete povolit, udělejte opak. Bezpečnostní pás lze utáhnout až po bezpečnostní zámek (Obr. b).
10. Bezpečnostní pásy můžete seřadit do 3 výšek podle výšky dítěte. Jakmile dítě povyroste, je nutné nastavit vyšší polohu.
11. Výšku bezpečnostního pásu nastavíte uvolněním dvou přezek na zadní straně závodové opěrky. Vytahujte ramenní popruhy směrem k sobě (šipka a), dokud se přezka neuvolní, a zasuňte je do oček na závodové opěrce (šipka b). Vytáhněte ramenní pásy z potahu (šipka c) a protáhněte je nejvhodnější přezkou (šipka d). Poté opět upevněte dvě přezky za závodovou opěrku (šipka e). Přezky budou bezpečně zapnuty, jakmile uslyšíte cvaknutí (Obr. f).
12. **SEŘÍZENÍ OPĚRKY NOHOU:** opěrku nohou můžete nastavit do 2 poloh. Jestliže chcete opěrku nohou snížit, přešuněte boční páčky směrem dolů a současně snižte opěrku nohou. Jestliže chcete opěrku nohou zvýšit, vytlačte ji směrem nahoru, až uslyšíte cvaknutí.  
**SEŘÍZENÍ OPĚRKY ZAD:** Opěrku zad můžete sklopit do 3 poloh. Jestliže chcete opěrku zad snížit, nadzvednete boční páčku současně na obou stranách a sklopte opěrku zad; v požadované poloze opěrku zablokujte. Jestliže chcete opěrku zad naopak zvýšit, vytlačte ji směrem nahoru.
13. **SLOŽENÍ:** chcete-li kočárek složit, doporučujeme nejprve složit přední madlo do polohy složení 2. Kočárek můžete složit i jednou rukou: nejprve přešuněte jednu páčku směrem nahoru a poté druhou, dokud neuslyšíte cvaknutí.
14. **Uchopte centrální rukojeť a táhněte ji nahoru, dokud se kočárek nesloží (Obr. a). Zajistěte správné složení kočárku pomocí bezpečnostní úchytky. Pokud je kočárek správně složen, bude stát bez opory (Obr. b).**
15. **PŘEPRAVA:** Kočárek můžete velmi pohodlně přenášet (se zablokovanými předními kolečky) tak, že uchopíte středovou rukojeť (obr. a). Můžete ho také přenášet pomocí bočního držadla (obr. b).
16. **ODSTRANĚNÍ POTAHU:** při sejmutí potahu postupujte takto:  
na zadní straně závodové opěrky rozepněte obě spony (obr. a).  
Odepněte dva knoflíky na sedačce (obr. b).  
Zespodu vytáhněte sponu pásu na nožičky (obr. c).  
Odepněte knoflíky bočního potahu (obr. d).
17. Stáhněte potah z opěrky nohou (obr. e).

Chcete-li odstranit bríšní bezpečnostní pás (na obou stranách), vyšroubujte (z obou stran) dva šrouby pomocí šroubováku a kleští, kterými zablokujete matici (obr. f).

Potah vytáhněte směrem vzhůru (obr. g).

## UPEVNĚNÍ AUTOSEDAČEK PRIMO VIAGGIO SL

Nejprve musíte kočárek zabrzdít.

Autosedačku bez dítěte nasadte na kočárek.

Autosedačka musí být vždy namontována tak, aby směřovala k mamince.

V případě potřeby sundejte stříšku kočárku, která je již k autosedačce připevněna.

Přesuňte zádomou opěrku kočárku do 2. střední polohy (část 12).

Umístěte rukojeť autosedačky do přepravní polohy tak, aby bylo možné snadno upevnit pásy.

- 18• Stiskněte tlačítko pod loketní opěrkou a roztáhněte přední tyčku. Poté ji současně po obou stranách vytáhněte (obr. a).

**UPOZORNĚNÍ: přední madlo vytahujte pouze pro připevnění Car Seat.**

Nakloňte autosedačku a vsadte ji do sedačky kočárku (obr. b).

- 19• Nejprve připněte pásek ke knoflíku na kočárku (šipka 1) a poté jej protáhněte za rukojetí autosedačky (šipka 2).

Připněte pásek ke knoflíku ve spodní části rámu kočárku (šipka 3) a poté jej utáhněte, dokud nebude autosedačka zcela připevněna ke kočárku (šipka 4).

Stejně postupujte i na druhé straně kočárku (obr. c).

Správné připevnění autosedačka je znázorněna na (obr. d).

Odejmutí autosedačky z kočárku:

povolte pásy;

odepněte pás od knoflíku ve spodní části rámu

kočárku;

vytáhněte pás zpoza rukojetí autosedačky;

poté odepněte pás od knoflíku na kočárku.

## SÉRIOVÁ ČÍSLA

- 20• Na kočárku Si jsou pod zádomou opěrkou uvedeny následující informace: název výrobku, datum výroby a sériové číslo.

Tyto informace jsou nezbytné při řešení jakýchkoliv stížností.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

Doplňky Peg-Pérego jsou navrženy jako užitečné a praktické prostředky, které ulehčují život rodičům.

Seznamte se s celou řadou příslušenství pro váš výrobek na stránkách [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění smí provádět jen dospělá osoba.

ÚDRŽBA: Chraňte výrobek před atmosférickými vlivy (voda, déšť nebo sníh); nepřetržitě a dlouhodobé vystavení slunečnímu záření může způsobit změnu barvy mnoha materiálů; uchovávejte výrobek na suchém místě. V pravidelných intervalech kontrolujte hlavní součásti výrobku a provádějte jejich údržbu. ČIŠTĚNÍ PODVOZKY: Pravidelně čistěte umělohmotné části vlhkým hadrem bez použití rozpouštědel

nebo jiných podobných prostředků; kovové části vždy dobře vysušte, aby nedošlo k jejich zrezivění; udržujte veškeré pohyblivé části výrobku čisté (regulační mechanismy, úchytné mechanismy, kola...) a pravidelně z nich odstraňujte prach a písek; v případě potřeby je promažte lehkým olejem.

ČIŠTĚNÍ TEXTILNÍCH ČÁSTÍ:

Prach z tkaných částí odstraňte setřením.

- Při mytí pečlivě dodržujte pokyny uvedené na štítku přišitém na kryt.
- Neběhjte chlórém.
- Nežehlete.
- Nečistěte chemicky.
- Nepoužívejte přípravky k odstraňování skvrn.
- Nesušte v sušičce.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA používá systém řízení kvality, který byl certifikován organizací TÜV Italia Srl v souladu s normou ISO 9001.

Společnost Peg Pérego si vyhrazuje právo provést jakékoliv změny a úpravy na modelech popsanych v této publikaci, jestliže si to vyžádají technické nebo obchodní důvody.

## SERVISNÍ SLUŽBA PEG-PÉREGO

Jestliže náhodou dojde ke ztrátě nebo poškození jednotlivých dílů výrobku, použijte pouze originální náhradní díly Peg Pérego. V případě opravy, výměny, dotazů na výrobky, prodeje originálních náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servisní středisko Peg Pérego a pokud možno uveďte sériové číslo výrobku.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

internetové stránky [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Veškerá práva duševního vlastnictví vztahující se na obsah této příručky jsou majetkem společnosti PEG PEREGO S.p.A a jsou chráněna platnými zákony.

# SK\_Slovenčina

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok Peg-Pérego.



## OPOZORILO

- **DŔLEŽITÉ:** tieto pokyny si pozorne prečítajte a odložte si ich pre budúce použitie. Ak nebudete dodržiavať tieto pokyny, môže byť ohrozená bezpečnosť dieťaťa.
- Tento výrobok je navrhnutý na prepravu 1 dieťaťa v sedačke.
- Tento výrobok nepoužívajte na väčší počet detí, ako je určené výrobcom.
- Tento výrobok bol schválený pre deti od narodenia do hmotnosti 15 kg v sedačke.
- V prípade dočiat odporúčame úplné sklopenie operadla.
- Detský kočiarik Si je určený na použitie s výrobkami Ganciomatic Peg-Perego: Detský kočiarik Si + autosedačka "Primo Viaggio" (skupina 0+), vhodná pre deti od narodenia do hmotnosti 13 kg.
- Pri použití v kombinácii s autosedačkou nenahrádza tento prostriedok detskú postieľku alebo lôžko. Ak vaše dieťa potrebuje spať, mali by ste ho vložiť do vhodnej kostry kočíka, detskej postieľky alebo na lôžko.
- VAROVANIE Pred použitím skontrolujte, či sú teleso kočíka, jednotka sedadla alebo zariadenie príslušenstva autosedačky správne zasunuté, skontrolujte, či sú produkty Peg Perego Ganciomatic správne pripevnené k položke.
- VAROVANIE Zostava a príprava výrobku musí byť vykonávaná dospelou osobou.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak na ňom chýbajú nejaké časti alebo vykazuje známky zlomenia.
- VAROVANIE Vždy používajte systém bezpečnostného pásu. Vždy používajte päťbodové pripútanie; vždy používajte rozdvojený pás na pripútanie v kombinácii s driekovým pásmom.
- VAROVANIE Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.
- Keď stojíte, vždy zatiahnite brzdu.
- VAROVANIE Pred použitím sa uistite, že sú všetky blokovacie zariadenia aktívne.
- VAROVANIE Aby ste sa vyhli poraneniu uistite sa, že pri skladaní a rozkladaní tohto výrobku sa v ňom vaše dieťa nenachádza.
- VAROVANIE Nedovoľte, aby sa s týmto výrobkom dieťa hralo.
- Nevkladajte prsty so mechanizmov.
- Pri nastavovaní mechanizmu (rukoväť, opierka na chrbát) dávajte pozor, aby ste neporanili dieťa.
- Akékoľvek závažia na riadidlá alebo opierky môže zrušiť ich stabilitu. Pri maximálnom prepravitelnom zaťažení postupujte podľa pokynov výrobcu.
- Predná zábrana nie je navrhnutá na podporu hmotnosti dieťaťa. Nie je navrhnutá na podoprenie dieťaťa v sedačke a nie je to náhrada driekového pásu.
- Košíky nezaťažujte hmotnosťou vyššou ako 5 kg. Do držiaka na pohár nekladajte vyššiu hmotnosť ako tú, aká je označená na samotných držiakoch na poháre a nikdy doň nekladajte horúce nápoje. Do vreciek na streche (ak sa na výrobku nachádzajú) nekladajte predmety, ktoré majú viac, ako 0,2 kg.

- Výrobok nepoužívajte v blízkosti schodov, zdrojov tepla, otvoreného ohňa alebo nebezpečných predmetov, ktoré sa nachádzajú v dosahu dieťaťa.
- Používať môžete iba tie náhradné diely, ktoré dodal alebo odporučil výrobca/distribútor.
- VAROVANIE Poťah proti dažďu (ak je súčasť dodávky) nepoužívajte vo vnútri a dieťa pravidelne kontrolujte, či mu nie je príliš teplo; kočík neodstavujte v blízkosti zdrojov tepla a udržiajte ho mimo zapálených cigariet. Ochrana proti dažďu sa nesmie použiť na kočíku, ktorý nemá striešku alebo slnečnik, na ktorý by sa dala pripevniť. Striešku proti dažďu vždy používajte iba pod dozorom dospeléj osoby. Uistite sa, že poťah proti dažďu nezasahuje do žiadnych pohyblivých častí na nosnej časti alebo kočíku, pred skladaním kočíka dajte poťah proti dažďu vždy dole.
- VAROVANIE Tento výrobok nie je vhodný na behanie alebo korčuľovanie.
- Pri nakladaní alebo vykladaní dieťaťa vždy aktivujte brzdu.
- VAROVANIE Nevkladajte žiadne matrace, ktoré nie sú schválené výrobcom.

**Obrázky zobrazujúce detaily textilu sa môžu líšiť od kúpenej kolekcie.**

**Ďalšie informácie nájdete na webe: [www.pegpereo.com](http://www.pegpereo.com)**

## NÁVOD NA POUŽITIE

1. Rám otvorte potiahnutím dvoch páčok na rukovätiach smerom nahor (obr. a). Zároveň zdvihnite rám a ten sa automaticky otvorí (obr. b). Aby ste sa ubezpečili, že ste kočík otvorili správne, skontrolujte dva bočné háky (obr. c).
2. Ak pásy nie sú riadne upevnené, zatlačte sedačku tak, aby zapadla na miesto. (obr. a). Potom nohou zatlačte PUSH (obr. b) a nadvihnite prednú tyč (časť 5b) o jeden stupeň.
3. KOŠÍK: pri montáži košíka vsuňte očka na zadné háčky A a B na predný háčik C.
4. REGULÁCIA RUKOVÄŤÍ: výšku rukoväťí možno nastaviť v 3 rôznych polohách. Pri nastavení rukoväte do želanej polohy stlačte tlačidlo a súčasne ťahajte rukoväť smerom hore. Aby ste rukoväte znížili, postupujte opačne (obr.\_a).  
BRZDA: aby ste kočík zabrzdlili, stlačte nohou páčku brzdý nachádzajúcu sa na jednotke zadných koliesok. Pri odblokovaní brzd postupujte opačne (obr.\_b). Keď kočík stojí, vždy ho zabrzďte.
5. OTOČNÉ KOLIESKA: kolieska sú už namontované v kočíku.  
Ak chcete, aby sa otáčali, je potrebné, aby bola páka (šípka 1) dolu. Na zaistenie koliesok páčku posuňte opačným smerom (šípka 2). Zadné kolieska sú zaaretované.  
**POZOR: športový kočík používajte vždy s namontovanou prednou opierkou.**  
PREDNÁ OPIERKA: je už pripevnená ku športovému kočíku. Dá sa nastaviť do 2 polôh:  
POLOHA 1: pri používaní kočíka  
POLOHA 2: zatvorený kočík.  
Aby ste ju nastavili, stlačte súčasne tlačidlá na oboch stranách (obr.\_b).
6. STRIEŠKA: pri montáži striešky vsuňte úchytky do príslušných miest, aby zapadli a zapnite gombíky striešky na zadnej strane chrtového operadla kočíka

(obr\_a).

Strieška sa dá nastaviť do 3 polôh (obr\_b) jednoduchým potiahnutím vpred alebo zatlačením dozadu.

Môžete vytiahnuť časť sieťky striešky, aby bolo dieťa chránené pred slnkom (obr\_c) a jednoduchým gestom ju môžete znovu vsunúť do striešky, keď už ochrana nebude potrebná.

- 7- KRYT: na správne použitie krytu (obr. a) upevnite tlačidlá vo vnútornej časti kočíka (obr. 1) a umiestnite ho pod sedadlo tak, aby zakrýval priestor na nohy a potom ho zapnite (obr. 2).  
PRÍPĽAŠŤ: aby ste na kočík namontovali príšplášť (obr\_b), zapnite gombíka na bokoch náožníka (obr\_1) a zapnite aj gumičky tak, aby bola zakrytá aj spodná časť kostry kočíka (obr\_2).
- 8- 5-BODOVÝ BEZPEČNOSTNÝ PÁS: Pri jeho upevňovaní vsuňte dve sponky pásového popruhu (s prípevnými ramennými popruhmi, šípka a) do popruhu medzi nohami, kým kliknutím nezapadnú na správne miesto (šípka b). Ak ich chcete odopnúť, stlačte tlačidlo, ktoré sa nachádza v strede upínača (šípka c) a potiahnite bedrový pás smerom von (šípka d).
- 9- Ak chcete pásový popruh pritiahnuť, zatiahnite na oboch stranách v smere šípky (Obr. a). Ak ho chcete uvoľniť postupujte opačne. Pásový popruh je možné zatiahnuť len potiaľ, pokiaľ to umožní bezpečnostná poisťka (Obr. b).
- 10- Bezpečnostné pásy môžete nastaviť do 3 výšok, v závislosti od výšky dieťaťa. Pásy prepnite do vyššej polohy, keď je dieťa vyššie.
- 11- Ďe želite nastaviť višino varnostnega pasu, sprostite sponki na zadnji strani opore.  
Naramnici povlecite proti sebi (puščica a), dokler se sponki ne sprostita in ju lahko vstavite v zanki okvirja (puščica b). Naramnici odstranite iz naslonjala (puščica c) in ju vstavite v najprimernejšo sponko (puščica d), sponki pa nato znova pritrđite na zadnjo stran hrbtnega naslonjala (puščica e). Sponki sta varno pripeti, ko zaslišite klik (slika f).
- 12- REGULÁCIA PODNOŽKY: Podnožku možno nastaviť do 2 polôh. Pri znížení podnožky potiahnite dve bočné páčky a súčasne podnožku zatlačte. Pri nadvihnutí zatlačte smerom hore, aby klikla.  
REGULÁCIA CHRBTOVÉHO OPERADLA: Chrbtové operadlo sa dá nastaviť do 3 polôh. Pri spustení operadla nadvihnite bočnú páčku súčasne na oboch stranách a spustte operadlo do želaney polohy, zablokujte ho. Pri nadvihnutí operadla ho zatlačte smerom hore.
- 13- ZLOŽENIE: aby ste športový kočík zložili, odporúča sa najprv sklopit prednú opierku, do polohy 2, teda do zatvorenej polohy.  
Kočík sa dá zložit jednou rukou: Najprv potiahnite smerom nahor jednu páčku, a potom druhú, až kým nebudete počuť kliknutie.
- 14- Držte centrálnu rukoväť a potiahnite ju smerom nahor, kým sa kočík nezloží (obr. a). Skontrolujte správne zatvorenie rámu v mieste bezpečnostného háku. Keď je kočík zložený, rám sám stojí (obr. b).
- 15- PREPRAVA: Kočík môžete pohodlne prepravovať (ak sú predné kolieska zablokované) držaním za strednú rukoväť (obr\_a). Môžete ho prepravovať aj vďaka bočnej rukoväti, (obr\_b).
- 16- STIAHNUTIE POŤAHU: pri stiahnutí potahu kočíka: odopnite dve pracky na zadnej strane operadla (obr\_a). Odopnite dva gombíky na sedadle (obr\_b).

Vytiahnite zospodu pracku medzinožného pásu (obr\_c).

Odopnite gombíky bočného vaku (obr\_d).

- 17- Stiahnite poťah zo stupienka (obr\_e).

Aby ste vybrali bezpečnostný pás, odskrutkujte (na oboch stranách) dve skrutky, pričom použite skrutkovač a klieštami pridržte maticu (obr\_f).

Stiahnite poťah z hornej časti (obr\_g).

## PRIPEVNENIE AUTOSEDAČKY PRIMO VIAGGIO SL

Najprv nastavte brzdy kočíka.

Sedačku na kočík upevňujte vždy bez dieťaťa.

Autosedačka sa musí vždy upevňovať tak, že ste oproti nej.

Ak je to potrebné, odstráňte striešku kočíka, pretože tá sa už nachádza na autosedačke.

Opierku kočíka dajte do 2. strednej polohy (časť 12).

Držadlo autosedačky umiestnite do polohy na prenos tak, aby bolo možné jednoducho upevniť pásy.

- 18- Stlačte tlačidlo pod opierku ruky a natiahnite prednú tyč a následne ju vytiahnite naraz z oboch strán (obr. a).

**POZOR: prednú opierku predĺžte, iba ak chcete pripevniť Car Seat.**

Autosedačku nakloňte a vložte do kočíka (obr. b).

- 19- Najprv zapnite cvok na kočíku a páse (šípka 1), potom prevlečte cez pás cvok držadlo autosedačky (šípka 2). Zapnite cvok na páse a spodnej časti rámu kočíka (šípka 3) a utiahnite ho tak, aby bola autosedačka pevne uchytená v kočíku (šípka 4).

To isté zopakujte na oboch stranách kočíka (obr. c).

Autosedačka je správne upevnená v kočíku (obr. d).

Uvoľnenie autosedačky z kočíka:

uvoľnite pásy;

Odopnite cvok pásu zo spodnej časti rámu kočíka;

uvoľnite ho spozu držadla autosedačky;

potom odopnite cvok pásu z kočíka.

## SERIJSKE ŠTEVILKE

- 20- Kočík Si má všetky dôležité informácie uvedené na zadnej časti operadla: názov výrobku, dátum výroby a sériové číslo.

Tieto informácie uveďte v prípade reklamácie.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

Doplňky Peg-Pérego sú navrhnuté ako užitočné a praktické prostriedky na uľahčenie života rodičov. Zoznámte sa s celou sériou príslušenstva pre váš produkt na stránkach [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistenie smie vykonávať len dospelá osoba

ÚDRŽBA VÝROBKU: chráňte výrobok pred atmosférickými vplyvmi: voda, dážď alebo sneh; nepretržité a dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu môže spôsobiť zmenu farby mnohých materiálov; uchovávajte výrobok na suchom mieste. Pravidelne vykonávajte kontroly a údržbu na hlavných častiach výrobku.

ČISTENIE PODVOZKU: pravidelne čistite emelohmotné časti vlhkou handričkou; nepoužívajte rozpúšťadlá alebo podobné prostriedky; kovové časti výrobku vysušte, aby nedošlo k ich zhrdzaveniu; udržiavajte v čistom stave všetky mobilné časti výrobku (regulačné mechanizmy, úchytné mechanizmy, kolesá...),

odstraňte z nich prach a piesok a v prípade potreby ich namažte ľahkým olejom.  
ČISTENIE TEXTILNÝCH ČASTÍ:

- Prach odstráňte vykefovaním textilných častí.
- Pri umývaní starostlivo dodržujte pokyny uvedené na štítku prítomom na kryte.
- Nepoužívajte chlórové bielidlo.
- Nežehlite.
- Nečistite za sucha.
- Škrvy nedostraňujte rozpúšťadlami.
- Nesušite v bubnovej sušičke.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA používa systém riadenia kvality, ktorý bol certifikovaný organizáciou TÜV Italia Srl v súlade s normou ISO 9001.

Spoločnosť Peg Pérego môže kedykoľvek vykonať zmeny a úpravy na modeloch, ktoré sú popísané v tejto publikácii, ak si to budú vyžadovať technické alebo obchodné podmienky.

## ASISTENČNÁ SLUŽBA SPOLOČNOSTI

### PEG-PÉREGO

Ak by ste náhodou časti modelu stratili alebo by sa poškodili, používajte výhradne originálne náhradné diely Peg Pérego. V prípade prípadných opráv, výmen, informácií o výrobkoch, predaji náhradných dielov a príslušenstva sa obráťte na servisnú sieť Peg Pérego, pričom uveďte, ak by ste ho mali k dispozícii, sériové číslo výrobku.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

internetová stránka [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Všetka práva duševného vlastníctva vzťahujúce sa na obsah tejto príručky sú majetkom spoločnosti PEG PEREGO SpA sú chránené platnými zákonmi.

# HU\_Magyar

Köszönjük, hogy a Peg-Pérego termékét választották.

## FIGYELMEZTETÉS

- FONTOS: Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra. Az utasítások figyelmen kívül hagyásával veszélyeztetheti a gyermek biztonságát.**
- Ezt a terméket 1 gyermek ülésben történő szállítására tervezték.
- Ne használja a terméket a gyártó által meghatározott mennyiségnél több személy szállítására.
- Ez a termék újszülöttről 15 kg-os gyermek ülésben történő szállítására lett jóváhagyva.
- Az újszülötteknél tanácsos teljesen hátradönteni a háttámlát.
- Ez a Si babakocsi Ganciomatic Peg-Pérego termékekhez készült: Si babakocsi + „Primo Viaggio” autós gyerekülés (0+ csoportú), mely újszülöttektől 13 kg-os gyermekig való használatra kapott jóváhagyást;
- Ha autós gyereküléssel együtt használja, a jármű nem helyettesíti a kiságyat vagy ágyat.
- Ha a gyermeknek alvásra van szüksége, a gyermeket megfelelő babakocsivázba, kiságyba vagy ágyba kell tenni.
- FIGYELEM Használat előtt győződjön meg arról, hogy az ülés, babakocsiülés vagy autósülés rögzítő szerkezete megfelelően rögzül; győződjön meg róla, hogy a Peg Perego Ganciomatic termékek megfelelően rögzülnek a termékhez.
- FIGYELEM A termék összeszerelését és előkészítését csak felnőtt végezheti.
- Hiányos vagy meghibásodott alkatrész esetén ne használja a terméket.
- FIGYELEM Mindig használja a tartórendszert. Mindig használja az ötpontos biztonsági övet. Mindig rögzítse a csavaros övet a láb közti övhöz.
- FIGYELEM Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekét.
- Megállásakor mindig kapcsolja be a féket.
- FIGYELEM Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden kapcsolószerkezet megfelelően rögzítve van.
- FIGYELEM Összecsukáskor és kinyitáskor a sérülések elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy a gyermek megfelelő távolságra van.
- FIGYELEM Ne engedje gyermekének, hogy a termékkel játsszon.
- Ne dugja az ujját a szerkezetekbe.
- A szerkezetek (fogantyú, háttámla) állítása közben ügyeljen gyermekére.
- Minden a fogantyúra vagy a fogantyúkra akasztott teher instabillá teheti a terméket; a maximálisan alkalmazható terhelésre vonatkozóan kövesse a gyártó útmutatásait.
- Az előtámaszt nem a gyermek súlyának a megtartására tervezték; az előtámaszt nem a gyermek az ülésben tartására tervezték, és nem helyettesíti a biztonsági övet.
- Ne helyezzen a kosárba 5 kg-nál nehezebb súlyt. Ne tegyen az italtartóba az italtartóban meghatározottnál nehezebb súlyokat, és soha ne tegyen bele meleg italt. Ne helyezzen a tető zseibe

(ha van) 0,2 kg-nál nehezebb súlyt.

- Ne használja a terméket lépcső vagy lépcsőfokok közelében; ne használja olyan helyen, ahol a gyermek kezének a közelében hőforrás, szabad lángok vagy veszélyes tárgyak találhatóak.
- Csak a gyártó/forgalmazó által forgalmazott vagy ajánlott cserealkatrészek használhatók.
- FIGYELEM Ne használja az esővédőt (ha van) zárt környezetben, és mindig ellenőrizze, hogy a gyermek nincs-e túlmelegedve; soha ne tegye hőforrás közelébe, és ügyeljen a cigarettára. Ne használja az esővédőt azt megtartani képes tetőréz vagy napellenző nélküli babakocsin. Az esővédőt kizárólag felnőt felügyelete mellett használja. Győződjön meg róla, hogy a babakocsi mozgásakor az esővédő semmilyen szerkezetbe nem akad be; a babakocsi bezárása előtt mindig vegye le az esővédőt.
- FIGYELEM Ez a termék nem használható kocogás vagy görkocsolyázás közben.
- A gyermek kiszedése vagy berakása alatt mindig kapcsolja be a féket.
- FIGYELEM Ne rakjon be olyan matracot, melyet a gyártó nem hagyott jóvá.

**A textil adataira vonatkozó képek eltérhetnek a vásárolt kollekciótól.  
További információért látogasson el honlapunkra: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- 1• A kocsváz szétnyitásához felfelé kell húzni a fogantyúkon lévő két kart (a. ábra); Egyidejűleg emeljék fel a kocsvázat, amely ekkor automatikusan szétnyílik (b. ábra). Annak vizsgálata céljából, hogy a sportkocsi helyesen van-e kinyitva, ellenőrizzék az oldalsó két horgot (c. ábra).
- 2• Ha a pántok nincsenek a megfelelő módon rögzítve, nyomják le az ülést (a. ábra), hogy az bekattanjon. Ezután a lábukkal nyomják le a PUSH fokozatba (b. ábra) és a kapaszkodót emeljék egy pozícióval feljebb (5b pont).
- 3• KOSÁR: a kosár felszereléséhez húzza a nyílásokat a hátsó A és B, valamint az első C kampóra.
- 4• TOLÓKAROK BEÁLLÍTÁSA: a tolókarokat 3 különböző magasságba lehet beállítani. A kívánt helyzetbe állításhoz nyomja le a gombot, és ezzel egy időben húzza felfelé a kart. A leeresztéshez a műveletet ellenkező irányban végezze el (a ábra).  
FÉK: a babakocsi befékezéséhez lábbal nyomja le a hátsó kerekknél található fékkart. A fék kioldásához végezze el a műveletet ellenkező irányban (b ábra). Álló helyzetben mindig fékezze be a babakocsit.
- 5• BOLYGÓKEREK: a kerek már a sportkocsiba lettek rögzítve.  
A kerek bolygókerékkel való használata céljából a kart (1. nyíl) le kell ereszteni. A kerek bebiztosítása céljából mozdítsák el a kart az ellenkező irányba (2. nyíl). A hátsó kerek rögzítettek.

**FIGYELEM: mindig használják a sportkocsira felszerelt kapaszkodót.**

KAPASZKODÓ: a sportkocsira már rá van erősítve.

2 pozícióba állítható:

1. POZÍCIÓ: használati

2. POZÍCIÓ: lehajtott.

A beállításához egyidejűleg mindkét oldalon nyomják be az oldalsó gombot (b\_ábra).

6• KUPOLA: a kupola főlhelyezéséhez illesse be a csatlakozóelemeket a megfelelő helyre kattanásig, és gombolja rá a kupolát a babakocsi háttámlájának hátsó oldalára (a ábra).

A kupolát egyszerűen előre vagy hátra húzva 3 helyzetbe lehet állítani (b ábra).

A kupolából ki lehet húzni a napellenző hálót a gyermek naptól való védelmére (c ábra), és egy egyszerű mozdulattal vissza lehet helyezni a kupolába, amikor már nincs rá szükség.

7• TAKARÓ: a takaró helyes használata céljából (a. ábra) kapcsolják be a gombokat a sportkocsi belső részén (1. ábra) és fektessék le az ülés alatt úgy, hogy az betakarja a lábtartót, majd rögzítsék a gombokkal (2. ábra).

ESŐERNYŐ: az esőernyő felszereléséhez helyezze azt a babakocsira (b ábra), gombolja föl a kupola oldalán (1 ábra), és gombolja föl a gumiköteket is a babakocsi alján a vázat is beburkolva (2 ábra).

8• 5-PONTOS BIZTONSÁGI ÖV: a becsatolásához vezessék be a csípőöv szíjának két csatját (rácsatolt vállpántokkal – a nyíl) a lábélválasztó szíjba kattanásukig (b nyíl). A lekapcsoláshoz nyomja meg a rögzítő közepén található gombot (c nyíl), és húzza kifelé a derékszíjakat (d nyíl).

9• A csípőöv megfeszítéséhez azt húzzák mindkét oldalon a nyíl irányába (a. ábra). A meglazításához az ellenkező irányban járjanak el. A csípőv a biztonsági pecekig feszíthető (b. ábra).

10• A biztonsági övet a gyermek magassága alapján 3 szintbe lehet beállítani. A magasabb pozícióba történő állítás akkor szükséges, amikor a gyermek már nagyobb.

11• A biztonsági öv magasságának a beállításához csatolják ki a háttámla hátsó részén található két csatot. Húzzák maguk felé a vállpántokat (a nyíl), egészen addig, míg a csatok kioldódnak, majd vezessék be őket a háttámlán található övbújtatókba (b nyíl). Vegyék ki a vállpántokat a zsákból (c nyíl) és vezessék be a legmegfelelőbb övbújtatóba (d nyíl), majd ezt követően ismét csatolják be a két csatot a háttámla hátsó részén (e nyíl.). A csatok akkor vannak biztonságosan rögzítve, ha bekattannak (f. ábra).

12• A LÁBTARTÓ BEÁLLÍTÁSA: A lábtartót 2 helyzetbe lehet állítani. A lábtartó leengedéséhez húzza lefelé a két oldalsó kart, és ezzel egyidejűleg engedje le a lábtartót. Főlemeléshez emelje föl a lábtartót kattanásig.

HÁTTÁMLA BEÁLLÍTÁS: A háttámlát 3 döntési helyzetbe lehet állítani. A háttámla ledöntéséhez húzza föl egyidejűleg a két oldalon a karokat, és nyomja le a háttámlát, rögzítse a kívánt helyzetben. Főlemeléséhez nyomja föl a háttámlát.

13• ÖSSZECSUKÁS: a sportkocsi összecsukásához ajánlatos először leengedni a kapaszkodót a 2. lehajtott pozícióba.  
A sportkocsi összecsukható akár egy kézzel is: először az egyik majd a másik kart húzzák fel kattanásig.

14• Fogják meg a középső fogantyút és húzzák felfelé az összecsukásig (a. ábra). Ellenőrizzék a kocsváz helyes összecsukását a biztonsági kapocsnál. Az összecsukott sportkocsi egymagában megáll (b. ábra).

15• SZÁLLÍTÁS: A babakocsit a középső fogantyúnál fogva kényelmesen lehet szállítani (a két első kereket rögzített állapotban tartva) (a ábra). Az oldalsó fogantyú segítségével is lehet szállítani (b ábra).

16• LEHÚZHATÓ BÉLÉS: a babakocsi bélésének lehúzásához: a háttámla hátulsó oldalán ki kell kötni a két csatot (a ábra).



Ki kell akasztani az ülésen lévő két gombot (b ábra).

Alulról ki kell húzni a lábközép csatját (c ábra).

Ki kell akasztani az oldalzsák gombokat (d ábra).

17• Le kell húzni a zsákot a lábtartóról (e ábra).

A biztonsági öv levételéhez (mindkét oldalon) csavarja ki egy csavarhúzóval a két csavart, miközben az anyacsavart egy fogóval rögzíti (f ábra).

Húzza fölfelé a zsákot (g ábra).

## A PRIMO VIAGGIO SL AUTÓS GYEREKÜLÉSEK FELELŐSÍTÉSE

Először fékezze be a sportkocsit.

Az autós gyerekülést a sportkocsira üresen, gyermek nélkül rögzítse.

Az autós gyerekülést úgy szerelje fel, hogy az arccal mindig a mama irányában legyen.

Ha szükséges, vegye le a sportkocsi fedelét, amennyiben azt korábban az autós gyerekülésre szerelték fel.

A sportkocsi háttámláját állítsák a középső, 2. fokozatba (12. pont).

Az autós gyerekülés fogantyúját állítsák a szállítási pozícióba, hogy a pántokat könnyen be lehessen csatolni.

18• Nyomják le a gombot a kartámla alá és húzzák ki a kapaszkodót, majd egyidejűleg húzzák ki azt mindkét oldalról (a. ábra).

**FIGYELEM: csak akkor hosszabbítsák meg a kapaszkodót, amikor rá kívánják kapcsolni a Car Seat-t.**

Támaszkodjon az autós gyerekülésre és illessze be azt a sportkocsi ülésébe (b. ábra).

19• Először csatlakoztassák a pánt gomblyukát a sportkocsi gombjához (1. nyíl), majd az autós gyerekülés kapaszkodója mögött bújítassák át a pántot (2. nyíl). Csatlakoztassák a pánt gomblyukát a sportkocsi vázának az alsó részén lévő gombjához (3. nyíl) és szorítsák meg a pántot, hogy az autós gyerekülés teljesen a sportkocsiba legyen rögzítve (4. nyíl). Végezzék el ugyanezeket a műveleteket a sportkocsi másik oldalán is (c. ábra).

Az autós gyerekülés a sportkocsiba a megfelelő módon lett rögzítve (d. ábra).

Az autós gyerekülés kivétele a sportkocsiból:

lazítsa meg a szíjakat;

csatolja le a pánt gomblyukát a sportkocsi vázának az alsó részéről;

csúsztassa ki az autós gyerekülés kapaszkodója mögül; ezt követően csatolja le a pánt gomblyukát a sportkocsi gombjáról.

## SOROZATSZÁMOK

20• A Si Sportkocsi háttámlája mögött az alábbi információ található: a termék neve, gyártási idő és sorozatszám. Az esetleges reklámáció esetén ezeket az adatokat kérjük megadni.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

A Peg-Pérego tartozékok fejlesztése úgy történt, hogy hasznos és gyakorlatias támogatással megkönnyítsék a szülők életét. Fedezd fel Peg-Pérego termékedhez tartozó valamennyi tartozékot a [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com) honlapon

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztítás műveleteit csak felnőttek végezhetik.

A TERMÉK KARBANTARTÁSA: védjék meg az időjárás viszontagságoktól: víztől, esőtől vagy hótól; a napsütésnek való folytonos és hosszadalmas kitétel sok alapanyagban színváltozást okozhat; száraz helyen tárolják a terméket. Szabályos időközönként végezzenek ellenőrzéseket és karbantartó munkálatokat a főbb részekben.

A VÁZ TISZTÍTÁSA: egy nedves törlőruhával, oldószerek vagy egyéb hasonló termékek alkalmazása nélkül, rendszeresen tisztítsák meg a műanyagból készült részeket; tartanak szárazon minden fémből készült részt a rozsdásodás megelőzése céljából; tisztítsák le a port vagy a homokot minden mozgó részről (szabályozó mechanizmusok, összekapcsoló mechanizmusok, kerekek...) és szükség esetén könnyű olajjal kenjék be.

A SZÖVETRÉSZEK TISZTÍTÁSA:

Kefélje át a textilrészeket a portalanításhoz.

- Mosáskor szigorúan tartsa be a huzatra varrt címkén feltüntetett utasításokat.
- Ne használjon klórtartalmú fehérítőt.
- Ne vasalja.
- Ne vegytisztítsa.
- A foltok eltávolításához ne használjon oldószereket.
- Ne tegye szárítógépbe.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

A Peg Perego SpA az ISO 9001 szabványnak megfelelően TÜV Italia Srl által hitelesített minőségirányítási rendszerrel rendelkezik. A Peg-Pérego az ebben a kiadványban ismertetett modelleknél műszaki vagy kereskedelmi jellegű okokból kifolyólag bármikor végrehajthat módosításokat.

## PEG-PÉREGO VEVŐSZOLGÁLAT

Ha a modell részei véletlenül elvesznek vagy megsérülnek, akkor csak eredeti Peg Pérego cserealkatrészeket használjanak! Az esetleges javítások, cserék, a termékekkel kapcsolatos információk valamint az eredeti alkatrészek és tartozékok értékesítése ügyében vegyék fel a kapcsolatot a Peg Pérego Vevőszolgálatával, meghatározva a termék sorozatszámát, amennyiben a rendelkezésükre áll.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.92

e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

internetes weboldal [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

A kezelési útmutató tartalmával kapcsolatos minden szellemi tulajdonjog a PEG PEREGO S.p.A. tulajdonát képezi, és az érvényes jogszabályok hatálya alá tartozik.

# SL Slovenščina

Hvala, ker ste izbrali izdelek Peg-Pérego.

## OPOZORILO

**POMEMBNO: ta navodila pozorno preberite in jih shranite za uporabo v prihodnje. Otrokova varnost bi lahko bila ogrožena, če teh navodil ne boste upoštevali.**

- Izdelek je zasnovan za prevoz 1 otroka v sedežu.
- Izdelka ne uporabljajte za prevažanje več otrok kot navaja izdelovalec.
- Sedež izdelka je namenjen otrokom od rojstva do teže 15 kg.
- Pri novorojenčkih se priporoča nastavitev hrbtnega naslona v najnižjo lega.
- Si je bil zasnovan za uporabo v kombinaciji z izdelki Peg-Pérego Gancimatic: Si + varnostni sedež za otroke "Primo Viaggio" (skupina 0+) sta homologirana za otroke od rojstva do teže 13 kg.
- Ob uporabi v kombinaciji z varnostnim sedežem za otroke se izdelka ne sme uporabljati kot nadomestek za zibelko ali posteljico.  
Če otrok potrebuje spanje, ga položite v ustrezni voziček, zibelko ali posteljico.
- OPOZORILO: preverite, ali so telo vozička, enota sedeža oziroma naprave za pritrditev na avtosedež pred uporabo pravilno nastavljeni. Preverite ali je izdelek sistema Gancimatic pravilno pritrjen.
- OPOZORILO: Izdelek mora sestaviti in pripraviti odrasla oseba.
- Izdelka ne uporabljajte, če manjka kateri od njegovih delov ali če je poškodovan.
- OPOZORILO: zmeraj uporabljate zadrževalni sistem, peterni pas in pas presredka skupaj s pasom za trup.
- OPOZORILO: otroka nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Med mirovanjem vozička zmeraj uporabite zavoro.
- OPOZORILO: preverite, ali so pred uporabo vključene vse blokirne naprave.
- OPOZORILO: otrok naj bo med razpiranjem in zlaganjem tega izdelka na ustrezni varnostni razdalji, da bi se izognili poškodbam.
- OPOZORILO: otroku ne pustite igre s tem izdelkom.
- Ne vstavljajte prstov v mehanizme.
- Pazite tudi, da otroka ne poškodujete med prilagajanjem mehanizmov (krmila, naslona).
- Vsakršna obtežitev krmila ali ročajev bi lahko destabilizirala voziček. Upošteвайте navodila izdelovalca o največji nosilnosti vozička.
- Sprednja palica ni zasnovana tako, da bi lahko podpirala težo otroka. Ni namenjena zadrževanju otroka na sedežu in ni nadomestek za pas trupa.
- V košare ne vstavljajte več kot 5 kg teže. – Držala za skodelice ne obremenjujte bolj, kot je navedeno na samem držalu za skodelico, in vanj ne vstavljajte skodelic z vročo pijačo. V morebitne žepne pojave ne vstavljajte predmetov, težjih od 0,2 kg.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini stopnišč in stopnic, virov vročine, odprtega ognja ali nevarnih predmetov v otrokovem dosegu.
- Uporabljajte izključno nadomestne dele, ki jih vam priskrbi ali priporoča proizvajalec/distributer.
- OPOZORILO: Morebitne dežne zaščite ne uporabljajte

v zaprtih prostorih in redno preverjajte, ali otroku morda ni pretoplo. Vozička ne puščajte preblizu virom vročine in prižiganim cigaretam. Dežne prevleke se ne sme uporabljati na vozičku brez strehice ali senčnika, na katera jo je mogoče pripeti. Uporaba dežne prevleke je dovoljena le pod nadzorom odrasle osebe. Preverite, ali dežna zaščita ne vpliva na kateri koli premični del vozička. Preden voziček zložite, zmeraj odstranite dežno zaščito.

- OPOZORILO: ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje.
- Uporabite zavoro, preden otroka posedite v voziček ali ga vzamete iz njega.
- OPOZORILO: Ne vstavljajte vzmetnic, ki jih ne odobri proizvajalec.

**Slike delov iz blaga se lahko razlikujejo od vaše kolekcije.**

**Za dodatne informacije si oglejte našo spletno stran: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## NAVODILA ZA UPORABO

- 1• Da bi odprli okvir, vzvoda na ročajih potegnite navzgor (slika a). Obenem dvignite okvir, ki se bo nato samodejno odprl (slika b). Preverite še bočni zanki in se tako prepričajte, da je voziček pravilno odprt (slika c).
- 2• Če pasovi niso pravilno zapeti, pritisnite ob sedež (slika a), dokler se ne zaskočijo. Nato z nogo potisnite navzdol do položaja PUSH (slika b) in sprednjo zaporo dvignite za eno mesto (razdelek 5b).
- 3• NAKUPOVALNA KOŠARA: da bi namestili nakupovalno košaro, vtaknite zatiče na zadnja obešala A in B in na sprednje obešalo C.
- 4• NASTAVLJANJE ROČAJEV: ročaje je mogoče nastaviti v 3 višine. Da bi jih nastavili v zeleni položaj, pritisnite gumb in sočasno povlecite ročaj navzgor. Da bi jih spustili, naredite nasprotno (risba a).  
ZAVORA: da bi zavrl voziček, z nogo pritisnite zavorni vzvod, ki je nad zadnjima kolesoma. Da bi zavoro odpustili, narediti nasprotno (risba b). Ko stojite na mestu, vedno zavrite.
- 5• VRTLJIVA KOLESA: kolesa so že pritrjena na voziček. Če želite, da se kolesa vrtijo, morate spustiti vzvod (puščica 1). Da kolesa zavarujete na svoje mesto, vzvod pomaknete v nasprotno smer (puščica 2). Kolesa so zdaj pritrjena.

**OPOZORILO: sprednja zapora naj bo vedno nameščena na voziček.**

SPREDNJA ZAPORA: je že pripeta na voziček.

Nastaviti jo je mogoče v 2 položaja:

POLOŽAJ 1: za uporabo

POLOŽAJ 2: za zapiranje.

Da bi jo naravnali, sočasno pritisnite bočna gumba na obeh straneh vozička (slika b).

- 6• STREHICA: da bi namestili strehico, vstavite priključke v ustrezna ležišča, dokler ne kliknejo, in pripnite strehico na zadnji strani hrbtnega naslona (risba a).

Strehica je nastavljiva v 3 položaje (risba b), tako da jo preprosto povlečete naprej ali potisnete nazaj.

Možno je izveliči mrežasto zaščito pred soncem (risba c) in jo s preprostim gibom vrniti v notranjost strehice, ko je ne potrebujete več.

- 7• POKROV: da bi pokrov uporabljali pravilno (slika a), gumbe pripnite na notranji del vozička (slika 1), in ga položite pod sedež, ki prekriva naslon za noge, nato pa pripnite gumbe (slika 2).

DEŽNA PREVLEKA: da bi namestili dežno prevleko, jo navlecite na voziček (risba b) in jo pripnite ob strani strehice (risba 1); nato pripnite elastike, tako da zaobjamete ogrodje na spodnji strani vozička (risba 2).

- 8• 5-TOČKOVNI VARNOSTNI PAS: če želite pripeti varnostni pas, vstavite sponki pasov okoli pasu (s pripetima naramnicama – puščica a) v mednožni pas, dokler sponki ne zaskočita na svoje mesto (puščica b). Če jih želite odstraniti, pritisnite gumb na sredini pritrdila (puščica c) ter povlecite pas za čez pas navzven (puščica d).
- 9• Če želite zatisniti pas okoli pasu, povlecite pas v smeri puščice (slika a). Če ga želite zrahljati, storite nasprotno. Pas okoli pasu lahko zatisnete do varnostne zaponke (slika b).
- 10• Varnostne pasove lahko nastavite na 3 višine glede na velikost otroka. V drugi, višji položaj jih prestavite, ko je otrok večji.
- 11• Ak chcete upravit višku bezpečnostného pásu, uvoľnite dve spony na zadnej strane chrbtovej opierky. Potiahnite ramenné popruhy smerom k sebe (šípka a), až kým sa spony neuvolnia, a vsuňte ich cez pútku na chrbtovej opierke (šípka b). Odstráňte ramenné popruhy z vaku (šípka c) a vsuňte ich do najlepšie vyhovujúcej spony (šípka d), potom opätovne pripevnite dve sponky za chrbtovou opierkou (šípka e). Spony sú bezpečne pripevnené, keď počujete ich kliknutie (obr. f).
- 12• NASTAVLJANJE NASLONA ZA NOGE: Naslon za noge je mogoče nastaviti v 2 položaja. Da bi ga spustili, povlecite bočna vzvoda navzdol in ga sočasno potisnite navzdol. Da bi ga dvignili, ga potisnite navzgor, dokler ne klikne.  
URAVNAVANJE HRBTNEGA NASLONA: Hrbtni naslon je mogoče nastaviti v 3 položaje. Da bi ga spustili, dvignite stranska vzvoda sočasno na obeh straneh in potisnite hrbtni naslon navzdol ter ga blokirajte v želenem položaju. Da bi ga dvignili, ga potisnite navzgor.
- 13• ZAPIRANJE: da bi zaprl voziček, je bolje najprej spustiti sprednjo zaporo v položaj 2, za zapiranje. Voziček lahko zaprete tudi z eno samo roko: najprej navzgor potegnite en vzvod, nato še drugega, dokler se ne zaskočita.
- 14• Primate sredinski ročaj in ga potegnite navzgor, dokler se voziček ne zapre (slika a). Z varnostno zanko preverite, ali je okvir pravilo zložen. Ko je zložen, bo okvir stal v pokončnem položaju (slika b).
- 15• TRANSPORT: Voziček je mogoče udobno prenašati (če so sprednja kolesa fiksirana), tako da ga nesete za osrednji ročaj (risba a). Možno ga je prenašati tudi za bočni ročaj (risba b).
- 16• SNEMLJIVOST PREVLEK: da bi sneli prevleke z vozička: na zadnji strani hrbtnege naslona odpnite obe sponki (risba a).  
Odpnite gumba na sedišču (risba b).  
S spodnje strani izvlecite sponko mednožnega jermenčka (risba c).  
Odpnite gume z bočne vreče (risba d).
- 17• Iz vreče izvlecite podnožnik (risba e).  
Da bi odstranili varnostni pas, odvijte (na obeh straneh) vijaka. Uporabite izvijač in klešče, s katerimi boste prijeli matico (risba f).  
Vrečo povlecite navzgor (risba g).

## PRITRJEVANJE AVTOSEDEŽEV PRIMO VIAGGIO SL

Kolesa na vozičku morate najprej blokirati.

Avtosedež namestite na voziček brez otroka.

Avtosedež mora biti pritrjen tako, da je zmeraj obrnjen proti staršu.

Po potrebi snemite strehico vozička, saj je že pritrjena na avtosedež.

Hrbtni naslon vozička nastavite v 2. sredinski položaj (razdelek 12).

Ročico avtosedeža nastavite v položaj za prenašanje, tako da lahko pasove brez težav pripnete.

- 18• Pritisnite gumb pod naslonom za roke in raztegnite sprednjo zaporo ter jo hkrati izvlecite z obeh strani (slika a).

**OPOZORILO: sprednjo zaporo podaljšajte le, ko želite nanjo pripeti avtomobilski stolček Car Seat.**

Avtosedež nagnite in ga namestite, da se bo prilegal sedežu vozička (slika b).

- 19• Gumbnico pasu najprej vpnite v gumb na vozičku (puščica 1), pas pa nato speljite za ročajem avtosedeža (puščica 2).  
Gumbnico pasu najprej vpnite v gumb na spodnji strani okvirja vozička (puščica 3), pas pa nato zategnite, dokler avtosedež ni v celoti pripet na voziček (puščica 4). Enak postopek uporabite na drugi strani vozička (slika c).  
Avtosedež, ki je pravilno pritrjen na voziček (slika d).  
Sprostitve avtosedeža iz vozička:  
zrahljajte pasove;  
gumbnico pasu odpnite s spodnjega dela okvirja vozička;  
pas potegnite izza zadnje strani ročaja avtosedeža;  
gumbnico pasu nato odpnite z gumba na vozičku.

## SÉRIOVÉ ČÍSLA

- 20• Na hrbtnege naslonu vozička Si so izpisane naslednje informacije: ime izdelka, datum izdelave in serijska številka.  
Ti podatki so potrebni za morebitne pritožbe.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

Dodatna oprema Peg-Pérego je zasnovana kot uporaben in priročno pripomoček, ki staršem olajša življenje. Vso dodatno opremo za vaš izdelek Peg-Pérego si lahko ogledate na spletni strani [www.pegperegocom](http://www.pegperegocom).

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Čistijo ga lahko samo odrasli.

VZDRŽEVANJE IZDELKA: Izdelek zaščitite pred vremenskimi dejavniki: vodo, dežjem ali snegom; daljše izpostavljanje sončnim žarkom lahko povzroči spremembo barve številnih materialov. Ta izdelek shranjujte v suhem prostoru. Temeljne sestavne dele izdelka redno preverjajte in poskrbite za njihovo vzdrževanje.

ČIŠČENJE OGRÓDJA: Plastične dele vozička redno čistite z vlažno krpo, brez kakršnih koli topil ali drugih podobnih sredstev. Temeljito osušite vse kovinske dele, da preprečite rjavenje. Poskrbite za čistočo vseh gibljivih delov (mehanizmi za nastavitve, vpetje, kolesa,...), tako da z njih odstranjujete prah ali pesek ter jih namažite z lahkim oljem.

ČIŠČENJE DELOV IZ BLAGA: S krtačko odstranite prah z delov iz blaga.

- Pri pranju upoštevajte navodila z etikete, ki je priložna na prevleki izdelka.

- Ne uporabljajte klorovega belila.
- Ne likajte.
- Ne uporabljajte kemičnega čiščenja.
- Madežev ne odstranjujte s topli.
- Ne uporabljajte sušilca za perilo z vrtljivim bobnom.

### PEG-PÉREGO S.P.A.

Družba Peg Perego SpA je pridobila certifikat sistema vodenja kakovosti s strani akreditiranega organa TÜV Italia Srl v skladu s standardom ISO 9001.

Peg Perego se lahko kadarkoli odloči, da bo spremenil modele, objavljene v katalogu, najsi bo to zaradi tehničnih ali podjetniških razlogov.

### CENTER ZA POMOČ UPORABNIKOM

Če izgubite ali poškodujete sestavni del izdelka, uporabite izključno originalne rezervne dele Peg Perego. V primeru popravil, zamenjav, podatkov o izdelku in naročila originalnih nadomestnih delov in dodatkov, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom Peg Perego, pri tem pa navedite serijsko številko izdelka, če je le-ta navedena.

**Tel.** 0039/039/6088213

**Faks.** 0039/039/3309992

**E-pošta:** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**E-pošta:** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Vse pravice intelektualne lastnine v zvezi z vsebino teh uporabniških navodil so last družbe PEG PEREGO S.p.A. in so zaščitene z veljavnimi zakoni.

# RU\_Русский

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукцию компании Peg-Perego.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **ВАЖНО!** Внимательно прочитайте эти инструкции и сохраните их для последующего использования. Невыполнение этих инструкций может поставить под угрозу безопасность ребенка.
- Данное изделие предназначено для перевозки в коляске 1 ребенка.
- Не используйте данное изделие для большего числа пассажиров, чем предусмотрено производителем.
- Данное изделие предназначено для перевозки в коляске детей с рождения и до достижения ими веса 15 кг.
- Для младенцев мы рекомендуем раскладывать спинку полностью.
- Si предназначен для использования со следующими товарами Peg-Perego Ganciomatic: Si + детское автокресло «Primo Viaggio» (группа 0+), предназначенное для детей от рождения и до веса 13 кг.
- При использовании с автокреслом изделие не заменяет детскую кроватку или кровать. Если ваш ребенок хочет спать, его необходимо переложить в соответствующую коляску, кроватку или кровать.
- **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием убедитесь в том, что корпус коляски, блок сиденья или устройство крепления автокресла правильно установлены; убедитесь, что изделия Peg Perego Ganciomatic правильно прикреплены к коляске.
- **ВНИМАНИЕ!** Сборка и подготовка изделия должны выполняться взрослым.
- Не пользуйтесь данным изделием в случае отсутствия каких-либо деталей или при наличии признаков неисправности.
- **ВНИМАНИЕ!** Всегда пользуйтесь системой предохранительного крепления. Обязательно используйте систему ремней с 5-точечным креплением. Всегда используйте ответвление ремня вместе с поясным ремнем.
- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Всегда включайте тормоз, когда коляска находится в неподвижном положении.
- **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием убедитесь, что задействованы все фиксирующие приспособления.
- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание травм при складывании и складывании коляски убедитесь, что ребенка в ней нет.
- **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте ребенку играть с изделием.
- Не вставляйте пальцы в механизмы.
- Будьте осторожны, чтобы не травмировать ребенка при регулировке механизмов (ручки, спинки).
- Подвешивание тяжелых предметов на ручку или на рукоятки может сделать коляску неустойчивой. Соблюдайте инструкции производителя в отношении максимальных перевозимых грузов.

- Передний бампер не предназначен для выдерживания веса ребенка. Он не предназначен для того, чтобы удерживать ребенка в кресле, и не заменяет собой поясного ремня.
- Не нагружайте корзины весом свыше 5 кг. Не вставляйте в держатель стаканчика вес, превышающий вес, указанный непосредственно на держателе, никогда не наливайте в стаканчик горячие напитки. Не помещайте в карманы капюшона (при их наличии) вес, превышающий 0,2 кг.
- Не пользуйтесь изделием вблизи лестниц или ступенек, источников тепла, открытого пламени или опасных предметов, находящихся в пределах досягаемости ребенка.
- Используйте только запасные части, поставляемые или рекомендуемые производителем/дистрибьютором.
- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте дождевик (при наличии) в помещении, регулярно проверяйте, не перегрелся ли ребенок; не оставляйте коляску вблизи источников тепла, а также держитесь подальше от зажженных сигарет. Дождевик нельзя использовать на коляске без капюшона или зонтика, который мог бы его держать. Используйте дождевик только под присмотром взрослого. Убедитесь, что дождевик не создает помех для движущихся частей шасси или коляски; всегда снимайте дождевик перед складыванием коляски.
- **ВНИМАНИЕ:** Данный продукт не подходит для бега или катания на роликовых коньках.
- Всегда включайте тормоз, усаживая ребенка в коляску и вынимая его.
- **ВНИМАНИЕ!** Не следует класть в люльку матрас, не одобренный производителем.

**Иллюстрации, на которых изображены элементы из ткани, могут не соответствовать приобретенной коллекции.  
Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

1. Чтобы разложить шасси, потяните вверх рычажки на рукоятках (рис. а). одновременно с этим поднимите шасси вверх и оно раскроется автоматически (рис. б). Чтобы убедиться в том, что коляска правильно разложилась, проверьте боковые крючки (рис. с).
2. Если ляжки не застегнулись, нажмите на сиденье (рис. А), пока оно со щелчком не встанет на место. Затем нажмите ногой на PUSH (рис. b) и поднимите поручень на одно положение (раздел 5b).
3. **КОРЗИНА:** для установки корзины наденьте петли на задние скобы А и В и на переднюю скобу С.
4. **РЕГУЛИРОВКА РУКОЯТОК:** по высоте рукоятки устанавливаются в трех различных положениях. Чтобы установить их в желаемую позицию, нажмите кнопку и одновременно потяните рукоятку наверх. Чтобы опустить рукоятки, действуйте наоборот (рис\_ а).  
**ТОРМОЗ:** для торможения коляски нажмите ногой на педаль тормоза, расположенную на задней колесной группе. Чтобы разблокировать тормоз, поднимите его (рис\_ b). Используйте тормоз во время любой остановки.
5. **ВЕРТЛЮЖНЫЕ КОЛЕСА** Эти колеса постоянно прикреплены к коляске. Для того чтобы колеса могли вращаться вокруг вертикальной оси,

нужно опустить рычаг (стрелка 1). Чтобы зафиксировать колеса, передвиньте рычаг в другом направлении (стрелка 2). Задние колеса не могут вращаться вокруг вертикальной оси. **ВНИМАНИЕ:** используемая защитная панель должна быть установлена на коляску. **ЗАЩИТНАЯ ПАНЕЛЬ:** уже установлена на коляску. Регулируется в двух положениях:

**ПОЛОЖЕНИЕ 1:** для использования

**ПОЛОЖЕНИЕ 2:** складывание.

Для регулировки нажмите на боковую кнопку одновременно с обеих сторон (рис\_b).

6. **ТЕНТ:** чтобы установить тент, до щелчка вставьте крепления в соответствующие отверстия и пристегните тент к задней части спинки коляски (рис\_ а). Тент может быть раскрыт в трех позициях (рис\_ b). – для этого просто потяните его вперед или назад. Простым движением вы можете выдвинуть из тента сетку для защиты ребенка от солнца (рис\_ с), и, при необходимости, убрать ее обратно внутрь тента.
7. **ПОКРЫВАЛО** Чтобы правильно установить покрывало (рис. А), нужно пристегнуть его на кнопки с внутренней стороны коляски (рис. 1), накрыть им сиденье, закрывая подножку, и застегнуть кнопки (рис. 2).

**НАКИДКА ОТ ДОЖДЯ:** для установки накидки от дождя наденьте ее на коляску (рис\_ b), прикрепите её кнопками к краям тента (рис\_ 1) и прикрепите эластичные завязки к раме в нижней части коляски (рис\_ 2).

8. **5-ТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ** Для того чтобы застегнуть ремень безопасности, вставьте половинки поясного ремешка (с надетыми плечевыми ляжками – стрелка а) в пряжку центрального ремешка до щелчка (стрелка b). Чтобы отстегнуть его, нажмите на кнопку, находящуюся в центре застежки (стрелка «С»), и потяните поясной ремень наружу (стрелка «d»).
9. Для затягивания поясного ремешка потяните его с обеих сторон в направлении, указанном стрелкой (рис. а). Если его надо ослабить – поступите наоборот. Поясной ремешок можно затянуть только до предохранительного стопора (рис. b).
10. В зависимости от роста ребенка ремень безопасности можно регулировать по высоте, фиксируя его в трех позициях. Когда ребенок подрастет, необходимо поместить ремень в более высокую позицию.
11. Для регулировки ремня безопасности по высоте, отстегните обе пряжки на обратной стороне спинки. Вытягивайте плечевые ляжки на себя (стрелка а), пока пряжки не освободятся, после чего вставьте их в отверстия спинки (стрелка b) Выньте плечевые ляжки из обивки (стрелка с) и протденьте их в подходящие по высоте пряжки (стрелка d), затем заново закрепите пряжки на обратной стороне спинки (стрелка e). Пряжки надежно застегиваются со щелчком (рис f).
12. **РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ПОДНОЖКИ:** Подножка может быть установлена в 2 позициях. Чтобы опустить подножку, потяните два боковых рычага книзу и одновременно опустите подножку. Чтобы поднять подножку, потяните ее вверх, пока не услышите щелчок.  
**РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ СПИНКИ:** Спинка может быть установлена в 3 положениях. Чтобы опустить спинку, приподнимите боковой рычаг одновременно с двух сторон и опустите спинку, а затем заблокируйте в желаемом положении. Чтобы поднять спинку, потяните ее по направлению вверх.

- 13- **СКЛАДЫВАНИЕ:** перед закрыванием коляски желательно сначала опустить защитную панель в вторую позицию (складывание). Коляску можно сложить одной рукой. Для этого достаточно потянуть вверх до щелчка за одну ручку, потом за другую.
- 14- После этого возьмитесь за центральный рычаг и потяните его вверх, чтобы коляска сложилась (рис. а). Убедитесь в том, что шасси коляски правильно сложилось и крючок защелкнулся. В сложенном состоянии коляска должна стоять (рис. б).
- 15- **ТРАНСПОРТИРОВКА:** коляску можно удобно перевозить (зафиксировав передние колеса), держа за центральную ручку (рис. а). Кроме того, ее можно носить и за боковую ручку (рис. б).
- 16- **СНЯТИЕ ЧЕХЛА:** чтобы снять с коляски чехол: Отстегните две застежки, расположенные на обратной стороне спинки коляски (рис. а). Отстегните две застежки, расположенные на сидении (рис. б). Продеть снизу застежку чехла для ножек (рис. с). Отстегнуть застежки бокового чехла (рис. d).
- 17- Снять чехол с подставки (рис. е). Чтобы снять ремень безопасности, отвинтите (с обеих сторон) оба винта при помощи отвертки и плоскогубцев удерживающих гайку (рис. f). Потяните чехол вверх (рис. g).

## КРЕПЛЕНИЕ ДЕТСКИХ АВТОМОБИЛЬНЫХ КРЕСЕЛ PRIMO VIAGGIO SL

Сначала необходимо поставить коляску на тормоз. Нельзя устанавливать детское кресло на коляску вместе с ребенком. Автомобильное кресло надо устанавливать так, чтобы ребенок всегда был бы лицом к матери. Если это необходимо, снимите складной верх коляски. Ведь он уже установлен на автомобильном детском кресле. Поставьте спинку коляски во второе среднее положение (раздел 12). Переставьте ручку автомобильного детского кресла в положение для переноски, для того чтобы можно было легко закрепить ремни.

- 18- Нажмите на кнопку под подлокотником и освободите поручень, после чего одновременно вытяните его с обеих сторон (рис. а). **ВНИМАНИЕ:** удлиняйте защитную панель, только если вы хотите присоединить Car Seat. Наклонитесь и устройте поудобнее автомобильное детское кресло на сиденье коляски (рис. б).
- 19- Наденьте ремень петель на кнопку на коляске (стрелка 1), и проведите ремень за ручкой автомобильного креслица (стрелка 2). Застегните свободную петлю ремня на кнопку в нижней части коляски (стрелка 3), и туго затяните ремень, чтобы кресло было надежно прикреплено к коляске (стрелка 4). Повторите эти операции на другой стороне коляски (рис. с). Правильно установленное на коляске детское кресло (рис. d). Снятие детского автомобильного кресла с коляски: ослабьте ремни; отстегните петлю ремня с кнопки в нижней части коляски; вытяните ремень из ручки кресла; отстегните вторую петлю от кнопки на коляске.

## СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА

- 20- Все сведения о коляске «Si» находятся на обратной стороне спинки: наименование изделия, дата изготовления и серийный номер. Эти данные необходимо указывать в любых претензиях.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

Принадлежности Peg-Pérego разработаны как полезные и практичные средства для облегчения жизни родителей. Ознакомьтесь со всеми принадлежностями к вашему изделию на веб-сайте [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## ЧИСТКА И УХОД

Операции по чистке должны выполнять только взрослые.

**УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ:** защите изделие от атмосферных осадков - снега или дождя. Постоянная и продолжительная подверженность солнечным лучам может вызвать цветовые изменения многих материалов. Храните это изделие в сухом месте. Регулярно осуществляйте осмотр и техобслуживание основных частей устройства.

**ЧИСТКА ШАССИ:** периодически очищайте пластмассовые детали влажной тряпкой, без использования растворителей и сходных веществ. Держите металлические части изделия сухими, чтобы предотвратить образование ржавчины. Поддерживайте чистоту всех движущихся деталей (регулируемые и соединительные детали, колеса и т.д.), удаляя пыль и песок. При необходимости, смажьте их легким маслом.

**ЧИСТКА ТКАНЫХ ЧАСТЕЙ:**

- Почистите тканевые детали щеткой, чтобы удалить пыль.
- При стирке точно следуйте инструкциям на этикетке,вшитой в чехол изделия.
- Не использовать хлорный отбеливатель.
- Не гладить.
- Не подвергать химической чистке.
- Не удалять пятна растворителями.
- Не сушить в сушилке.

## PEG-PEREGO S.P.A.

В компании Peg Perego SpA внедрена система управления качеством, сертифицированная TÜV Italia Srl по стандарту ISO 9001.

Компания Peg-Pérego имеет право вносить в любую момент изменения в модели, описанные в настоящем издании, по причинам технического или коммерческого характера.

## СЛУЖБА ОБСЛУЖИВАНИЯ PEG-PEREGO

В случае утери или порчи аксессуаров, применяйте только фирменные запасные части производства компании Peg-Pérego. Для выполнения ремонта, замены запасных частей и получения информации об устройстве обращайтесь в службу послепродажного обслуживания Peg-Pérego, сообщив, при его наличии, серийный номер продукта:  
Срок службы: 3 года  
Гарантийный срок: 12 месяцев

тел.: 0039/039/60.88.213  
e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
сайт в интернете: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Изготовитель: PEG PEREGO S.P.A.  
(Перл Пеpero С.П.А.); Адрес: Via de Gasperi 50 - 20862 ARCORE (MB), Italy (Виа де Гаспери 50, 20862 Аркорре (МБ), Италия).  
Страна производства: Италия



Соответствует требованиям  
технического регламента ТР ТС  
007/2011

# TR\_Türkçe

Bir Peg-Pérego ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.



## UYARILAR

**ÖNEMLİ: bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyunuz ve gelecekte kullanmak için saklayınız. Bebeğin güvenliği, eğer bu talimatlara riayet edilmez ise, tehlikeye atılabilir.**

- Bu ürün, oturma yerinde 1 bebeğin taşınması için tasarlanmıştır.
- Bu ürünü, üretici firma tarafından öngörülenden daha fazla sayıda bebeğin oturtulması için kullanmayınız.
- Bu ürün, doğumdan itibaren oturma yerinde 15 kg. ağırlığa kadar olan bebekler için geçerlidir.
- Bebekler için, koltuk arkalığını tamamen geriye yatırmamızı öneririz.
- Si , Ganciomatic Peg-Perego ürünleriyle kullanılacak şekilde tasarlanmıştır: Si + "Primo Viaggio" (0+ grup) araç koltuğu, yeni doğanlar ile 13 kg arasında çocuklar için uygundur.
- Araç koltuğu ile birlikte kullanıldığında bu araç bebek beşiğinin veya yatağının yerine geçmez. Bebeğinizin uyuması gerekirse bebek uygun bir bebek arabasının, bebek beşiğinin veya yatağın içine yerleştirilmelidir.
- DİKKAT Kullanmadan önce, koltuğun veya puset koltuğunun veya oto koltuğun bağlantı mekanizmalarının doğru şekilde takıldığını emin olunuz; Peg Perego Ganciomatic ürünlerinin ürüne doğru şekilde takıldığından emin olunuz.
- DİKKAT Ürünün montaj ve hazırlık işlemleri, sadece yetiştiriciler tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bu ürünü, eğer eksik veya kırık parçalar mevcut ise, kullanmayınız.
- DİKKAT Daima sınırlama sistemini kullanınız. Daima beş noktalı emniyet kemeri kullanınız. Bel kemerini daima bacak arası kemerine takınız.
- DİKKAT bebeğinizi asla tek başına bırakmayınız.
- Durdurulduğu zaman, freni daima kilitleyiniz.
- DİKKAT Kullanmadan önce, tüm bağlantı mekanizmalarının doğru şekilde takıldığından emin olunuz.
- DİKKAT Açma ve kapatma işlemlerinde, bebeğin yaralanmasını önlemek için emniyet mesafesinde olduğundan emin olunuz.
- DİKKAT Bebeğin bu ürün ile oynamasına izin vermemeniz.
- Mekanizmaların içine parmaklarınızı sokmaktan kaçınınız.
- Mekanizmaların (bağlantı çubuğu, arkalık) ayarlama işlemleri gerçekleştirildiği zaman, bebeğin mevcudiyetine dikkat ediniz.
- Bağlantı çubuğuna veya kollara asılan her yük, ürünün dengesini bozabilir; kullanılabilir aza mi yüklerle ilişkin üretici firmanın talimatlarını takip ediniz.
- Ön bariyer, bebeğin ağırlığı taşımak üzere tasarlanmıştır; ön bariyer, bebeği oturma yerinde tutmak üzere dizayn edilmiştir ve emniyet kemerinin yerini geçmez.
- Sepete 5 kg'dan fazla ağırlığa sahip yükler koymayınız. Bardaklıklara aynı bardaklıkta belirtilenden fazla ağırlıklar ve asla sıcak içecekler koymayınız. Çantaların içine 0.2 Kg'dan daha ağır olan tenteleri (eğer mevcut

ise) koymayınız.

- Ürünü basamakların veya merdivenlerin yakınında kullanmayınız; ısı kaynaklarının, serbest alevlerin veya bebeğin ulaşabileceği tehlikeli nesnelere yakınında kullanmayınız.
- Sadece üretici/distribütör tarafından önerilen veya tedarik edilen yedek parçalar kullanılmalıdır.
- DİKKAT Şemsiyeyi (eğer mevcut ise) kapalı ortamlarda kullanmayınız ve bebeğin terlemediğini daima kontrol ediniz; ısı kaynaklarının yanına asla koymayınız ve sigaralara dikkat ediniz. Yağmur tentesi bebek arabasına tenteyi tutabilen güneşlik ya da örtü takılmadan kullanılmamalıdır. Yağmur tentesini sadece yetiştiriciler tarafından kullanınız. Şemsiyenin bebek arabasının veya pusetin hareket halindeki hiçbir mekanizması ile engellenmediğinden emin olunuz; bebek arabasını veya pusetinizi kapatmadan önce, şemsiyeyi daima çıkartınız.
- DİKKAT Bu ürün, jogging veya patenlerle kaymak için uygun değildir.
- Bebeği bindirme ve indirme işlemleri sırasında freni daima kilitleyiniz.
- DİKKAT Üretici tarafından onaylanmamış bir minder kullanmayınız.

**Kumaş detaylarına ait resimler satın alınan koleksiyondan farklı olabilir. Daha fazla bilgi için, web sitemizi ziyaret edin: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## KULLANIM KILAVUZU

- 1• Sepetin Takılması: Sepetin uçlarında bulunan ilikler tekerleklerin yanlarında bulunan kancalara geçirek takın (Şekil 3A). Bu işlemi oklar içinde A ve B harflerine gösterildiği şekilde, önce iki tarafında iki delik bulunan arka kancaları takarak, daha sonra da ok içinde C harfi ile gösterildiği şekilde ön kancaları takarak yapın.
- 2• Kayıtlar düzğün badlanamıyorsanız, yerine oturana kadar koltuğun üzerinde bastırın (çek\_a). Bunu yaptıktan sonra ayadığınızla PUSH (çek. b) ve ön tutunma yerini bir konumuna kaldıyın (bölüm 5b).
- 3• SEPET: Sepeti monte etmek için, kılız delikleri arka A ve B kancalarına ve ön C kancasına geçirin.
- 4• KOLLARIN AYARLANMASI: Kollar 3 farklı seviyede ayarlanabilmektedir. İstenen pozisyonda ayarlamak için düğmeye basınız ve aynı zamanda kolu yukarıya doğru kaldırınız. Aşağı indirmek için bu işlemin tersini yapınız (çek\_a).

Arka Tekerlek Frenleri: Arka tekerlekleri fren konumuna getirmek için tekerleklerin fren mandallarını Şekil 4B'de gösterilen yönde aşağıya doğru indirin. Frenleri çökmek için ise sabitleme mandalı yapın. DİKKAT! Araba sabit durumdayken tekerlekler mutlaka kilitli konumda olmalıdır.

- 5• 360° Döner Ön Tekerlekler: Ön tekerlekleri döner hale getirmek için Şekil 5A'da gösterilen sabitleme mandalını 1 numaralı ok yönünde aşağı indirin. Ön tekerlekleri sabitlemek için ise sabitleme mandalı 2 numaralı ok yönünde yukarıya doğru kaldırın ve tekerlekleri "klik" sesi gelene kadar bir tur çevirin.

Ön Emniyet Barı: Ön emniyet barı her iki yan tarafında bulunan yuvarlak düğmelere bastırılarak 2 farklı konuma ayarlanabilir (Şekil 5B). Konum 1: Arabanın kullanımını esasında bar 1 numaralı konumda olmalıdır. Konum 2: Bar 2 numaralı konuma sadece araba katlanırken getirilmelidir. Ön emniyet barını çıkartmak için barın iki yanında, alt kısımda bulunan

dillere bastırıp barı kendinize doğru çekerek ister tek taraftan ister iki taraftan çıkartabilirsiniz. DİKKAT! Arabayı kullanırken ön emniyet barı daima takılı olmalıdır.

- 6- Tente: Tenteyi takmak için bağlantı kancalarını "klik" sesi duyacak şekilde yerlerine takın ve tentenin arka uç kısmındaki çıkıtları arabanın sırt dayanağı arkasındaki yuvalarına takarak sabitleyin (Şekil 6A). Tente, nazıkk öne veya arkaya çekilerek 3 farklı pozisyona ayarlanabilir (Şekil 6B). Bebeğinizi güneşten korumak için tente ucundaki gölgeligi dışarıya doğru çekerek açın (Şekil 6C).

- 7- Ayak Örtüsü: Ayak örtüsü üzerinde oklar ile gösterilen sabitleme düğmelerini oturma ünitesinin üst ve alt yanlarındaki çıkıtlara takın (Şekil 7A).

Yağmurluk: Yağmurluğu arabanın üzerine geçirin ve Şekil 7B – 1 ve 2 numaralı resimlerde görülen çıkıtlar ile araba üzerine sabitleyin.

- 8- 5-NOKTALI EMNİYET KEMERİ: takmak için, bel kayışının her iki tokasını da (omuz kayışı takılı haldeyken, ok\_a) yerine oturana kadar bacakları ayırarak kayışı takın (ok\_b). Çıkarmak için bağlantının ortasındaki düğmeye basın (c oku) ve bel kemerini dışa doğru çekin (d oku).

- 9- Bel kayışını sıkmak için, ok yönünde her iki taraftan çekin (Şek.a). Gevşetmek tam tersini yapın. Bel kayışı emniyet kilitine kadar sıkılabilir (Şekil.b).

- 10- Güvenlik kemerlerini bebeğin boyuna göre 3 yükseklik seviyesinde ayarlamak mümkündür. Bebek büyüdüğünde daha yüksek pozisyona geçmek gerekmektedir.

- 11- Emniyet kemerinin yüksekliğini ayarlamak için, koltuk arkalığının sırtındaki her iki tokayı da serbest bırakın. Omuz kayışlarını tokalar serbest kalana kadar kendinize doğru çekin (ok a) ve koltuk arkalığı halkalarına takın (ok b). Omuz kayışlarını bezden çıkarın (ok c) ve en uygun tokaya sabitleyin (ok d), ardından iki tokayı tekrar arkalığa takın (ok e). Tık sesi duyulduğundan tokalar güvenli bir şekilde takılmıştır (şek f).

- 12- Ayak Dayanağının Ayarlanması: Ayak dayanağı 2 pozisyona ayarlanabilir. Dayanağı aşağı indirmek için, dayanağın iki yanındaki mandalları kendinize doğru çekin ve dayanağı aşağı doğru itin (Şekil 12 A). Dayanağı kaldırmak için "klik" sesi duyana kadar yukarıya doğru kaldırın.

Sırt Dayanağının Ayarlanması: Sırt dayanağı 3 pozisyona ayarlanabilir (Şekil 12B). Sırt dayanağını yatırmak için her iki yanda arabanın arka tekerleklerle giden borusu üzerindeki mandalı Şekil 12 B küçük resimde görülen mandalı ok ile gösterilen yönde yukarı kaldırın. Bu işlem sırasında dayanağı "klik" sesi duyana kadar bastırarak arkaya doğru itin. Dayanağı bir kademe daha yatırmak için aynı işlemi tekrarlayın. Sırt dayanağını kaldırmak için istediğiniz konuma gelip "klik" sesi çıkartana kadar yukarıya doğru itin.

- 13/14-Arabanın Kapatılması: Önce emniyet barını aşağı konuma (konum 2) getirin (Şekil 13A). Ön tekerlekleri sabitleyin. Arabayı tek elinizle katlayabilirsiniz. İtme sapının altındaki katlama mandalının önce birini daha sonra diğerini yukarıya doğru çekin (Şekil 13B). Şekil 14A'da 3 numara ile gösterilen merkezi katlama kolunu tutun ve araba katlanana kadar kendinize doğru çekin (Şekil 14A ok 4). Şekil 14B'de gösterilen katlama kilitinin yerine tam oturduğundan emin olun. Katlandığında araba desteksiz duracaktır (Şekil 14B).

- 15- Taşıma: Katlanmış bebek arabası merkezi katlama kolundan tutularak, ön tekerlekler üzerinde çekilerek (Şekil 15A) veya taşıma sapından tutularak yatay olarak taşınabilir (Şekil 15B).

- 16/17-Kılıfın Çıkartılması: Sırt dayanağının arka kısmında

bulunan iki tokayı çıkartın (Şekil 16A). Oturma yerindeki, kılıf arabanın iskeletine sabitleyen çıkıtları açın (Şekil 16B). Bacak arası kemerinin tokasını arabanın iskeletinden çıkartıp ayırın (Şekil 16C). Kılıfın yan tarafındaki düğmeleri iliklerinden çıkartın (Şekil 16D). Kılıfın ayak dayanağı kısmını çıkartın (Şekil 17E). Kılıf üretim sırasında iskelete vida ile sabitlenmiştir. Tornavida ile her iki taraftaki vida ve sonumu sökerek çıkartın (Şekil 17F). Kılıfı yukarıya doğru çekerek iskeletten ayırın (Şekil 17G).

## PRIMO VIAGGIO SL BEBEK ARABASI KOLTUKLARININ TAKILMASI

- 18/19-Taşıma Koltuğunun Arabaya Takılması: ÖNEMLİ! Koltuğun arabaya takma işlemi sırasında bebeğinizi asla arabada oturtturulmamalıdır. Önce tüm tekerlekleri kilitleyerek sabitleyin. Koltuk her zaman anneye bacakak şekilde yerleştirilmelidir. Taşıma koltuğunun kendi tentesi olduğundan, isterseniz arabanın tentesini çıkartabilirsiniz. Sırt dayanağını 2. orta konuma getirin. Ön barın alt kısmında bulunan siyah düğmeye basın ve aynı anda ön barı kendinize doğru çekerek uzatın (Şekil 18A). Koltuğu Şekil 18B'de gösterildiği gibi anneye bakar yönde yerleştirin. DİKKAT! Emniyet barı sadece taşıma koltuğu araba üzerine takılı iken yukarıda belirtilen uzatılmış konuma getirilmelidir. Taşıma koltuğunu arabaya sabitlemek için kayışın iki ucunu Şekil 19C'de 1 numaralı ok ile gösterilen, kol dayanağının altında bulunan aparata takın. Kayışı 2 numaralı ok ile gösterildiği gibi koltuk sapı ile koltuk arasından geçirin. Kayışın ucunu 3 numaralı ok ile gösterilen kol dayanağı altındaki aparata takın ve 4 numaralı ok ile gösterildiği gibi kayışı çekerek sıkın. Aynı işlemi diğer tarafta da yapın. Şekil 19D araba üzerine doğru olarak yerleştirilmiş taşıma koltuğunu göstermektedir.

Taşıma Koltuğunun Arabadan Ayrılması: Kayışları gevşetin. Kayışı iskeletin alt kısmına sabitlediğiniz aparatlardan kurtarın ve koltuğu arabadan çıkartarak ayırın.

## SERİ NUMARALARI

- 20- Satın aldığınız Peg Perego bebek arabasının ürün adı, üretim tarihi ve seri numarası gibi bilgiler araba koltuğunun arka tarafında Şekil 20'de ok ile gösterilen bölümde bulabilirsiniz.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

Peg-Pérego aksesuarları kullanışlı, ebeveynlerin hayatını kolaylaştıran pratik bir araç olarak tasarlanmıştır. Tüm ürün aksesuarlarımızı [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com) adresinde keşfedin.

## TEMİZLİK VE BAKIM

Temizlik işlemleri sadece yetişkinler tarafından yapılmalıdır.

ÜRÜNÜN BAKIMI ; atmosferik etkenlerden koruyunuz : bu ürünün, su, yağmur, kar gibi atmosferik etkenlerden muhafaza edilmesi gerekir; uzun süreli güneşe maruz kalınması halinde bazı aksamda renk değişimleri görülebilir; söz konusu ürünün kuru bir mekanda muhafaza ediniz. Temel aksamlar üzerine düzenli aralıklarla kontrol ve bakım işlemleri uygulayınız. ŞASE TEMİZLİĞİ ; plastik aksamları periyodik olarak nemli bezle, herhangi bir solvent veyahut da benzeri mamul kullanmaksızın temizleyiniz; metal kısımların paslanmaya karşı korunabilmesi



için kuru muhafaza edilmesi gerekmektedir; tüm müteharrik aksamın (ayar mekanizmaları, kancalama mekanizmaları, vs.) temiz olmasını sağlayınız, toz ve kum gibi maddelerle kaplanmasına mahal vermeyiniz, gerektiği takdirle ince yağ ile yağlayınız.

#### KUMAŞ KISIMLARIN TEMİZLİĞİ :

Tozları gidermek için kumaş parçaları fırçalayın.

- Yıkama sırasında, örtüye dikili etikette yer alan talimatlara harfiyen uyun.
- Klorlu ağartıcı kullanmayın.
- Ütülemeyin.
- Kuru temizlemeye vermeyin.
- Lekeleri çözücülerle çıkarmayın.
- Kurutma makinesinde kurutmayın.

#### PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA, ISO 9001 standardına uygun olarak TÜV Italia Srl tarafından onaylanmış bir kalite yönetim sistemine sahiptir.

Peg Perego, bu belgede belirtilen ürün özellikleri üzerinde, teknik ve ticari gereksinimlere istinaden, arzulanığı zaman değişiklik yapabileceğini saklı tutar.

#### TEKNİK / BAKIM SERVİS HİZMETİ

Modelin parçalarının kazara kaybedilmesi veya zarar görmesi halinde, sadece orijinal Peg Perego yedek parçalarını kullanın. Olası tamir ve değiştirme işlemleri, ürün hakkında bilgi, orijinal yedek parça ve aksesuar satışı için yukarıda belirtilen servis istasyonu ile temasa geçin ve mevcutsa ürünün seri numarasını belirtin.

Kullanım ömrü 5 yıldır.

İmalatçı Firma: PEG-PEREGO S.P.A.

VIA DE GASPERI, 50, 20043 - ARCORE, ITALY

TEL : 39-60881 FAX : 39-615869

E-mail : assistenza@pegperego.it

İthalatçı Firma: ATAK DIŞ TİCARET A.Ş.

BÜYÜKDERE CAD. MAYA BİNASI NO: 102 KAT: 20

ESENTEPE – İSTANBUL / TEL : 0 212 211 7400 - FAX : 0 212 288 0091

Servis İstasyonu: ATAK DIŞ TİCARET A.Ş.

DEREBOYU CAD. AYTAÇ MAH. NO: 44/1

HALKALI – İSTANBUL / TEL : 0 212 696 9542 - AX : 0 212 698 6465

Tel. 0039/039/60.88.213

Fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.it

İnternet sitesi www.pegperego.com

Bu kılavuzun içeriği üzerindeki tüm fikri mülkiyet hakları PEG PEREGO S.p.A'ya aittir ve yurürlükteki yasalardan korunmaktadır.

# HR/SRB/MNE/BiH Hrvatski

Hvala Vam što ste odabrali proizvod Peg-Pérego.

## NAPOMENA

- **VAŽNO:** pažljivo pročitajte ove upute i čuvajte ih radi buduće uporabe. U slučaju nepridržavanja ovih uputa postoji rizik povećanja opasnosti za vaše dijete.
- Ovaj je proizvod namijenjen za prijevoz 1 djeteta.
- Ne koristite ovaj proizvod za prijevoz više osoba no što je predvidio proizvođač.
- Ovaj je proizvod usklađen za djecu do 15 kg težine.
- Za novorođenčje preporučuje se postavljanje naslona u najniži položaj.
- Si je projektiran za korištenje zajedno s proizvodima Peg Perego Ganciomatic: Si + auto sjedalica "Primo Viaggio" (grupa 0+) i usklađen za djecu od rođenja do 13 kg težine.
- Kad koristite proizvod zajedno s auto sjedalicom, on ne smije zamijeniti koljevu ili krevetić. Ako dijete spava, morate ga postaviti u odgovarajuću koljevu ili krevetić.
- PAŽNJA Prije uporabe uvjerite se da su sklopovi za pričvršćivanje sjedalice ili podloge za sjedenje kolica ili auto-sjedalice ispravno povezani; provjerite jesu li proizvodi Peg Perego Ganciomatic ispravno povezani s proizvodom.
- PAŽNJA Postupak montaže i pripreme proizvoda mora vršiti odrasla osoba.
- Ne koristite ovaj proizvod ako je oštećen ili nedostaju pojedini dijelovi.
- PAŽNJA Uvijek koristite proizvod sa sustavom za pričvršćenje; Uvijek koristite sigurnosni pojas s pričvršćivanjem u pet točaka. Zakopčajte pojas preko trbuha na pojas za odvajanje nogu.
- PAŽNJA nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Kad stojite na mjestu, uvijek aktivirajte kočnicu.
- PAŽNJA Prije uporabe uvjerite se da su sklopovi za pričvršćivanje ispravno povezani.
- PAŽNJA Pri postupcima otvaranja i zatvaranja uvjerite se da se dijete nalazi na sigurnoj udaljenosti da biste izbjegli moguće ozljede.
- PAŽNJA Ne dozvolite djetetu da se igra s ovim proizvodom.
- Izbjegavajte uvlačenje prstiju unutar mehanizama.
- Pri postupcima podešavanja pripazite na blizinu djeteta (ručka, naslon).
- Svaki teret koji vješate na ručke može uzrokovati nestabilnost proizvoda; slijedite upute proizvođača o maksimalnom dozvoljenom teretu.
- Podloga nije namijenjena da samostalno izdrži težinu djeteta; podloga nije namijenjena za pridržavanje djeteta dok sjedi i ne zamjenjuje sigurnosni pojas.
- U košaru ne stavljajte teret teži od 5 kg. U držač za napitke ne stavljajte teret teži od navedenih vrijednosti na držaču kao ni tople napitke. U džepove krova (ako postoje) ne stavljajte teret teži od 0,2 kg.
- Ne koristite proizvod u blizini stepeništa ili stepenica; ne koristite u blizini izvora topline, otvorenog plamena ili opasnih predmeta u doseg djeteta.
- Isključivo koristite originalne ili preporučene rezervne dijelove.

– PAŽNJA Ne koristite zaštitu od kiše (ako postoji) u zatvorenom prostoru i provjeravajte da se dijete ne pregrije; nikada ne ostavljajte blizu izvora topline i pripazite na cigarete. Zaštitu od kiše ne možete koristiti na kolica bez kupole ili zaštite od sunca, jer se preko njih povezuje u jedinstvenu cjelinu. Zaštitu od kiše koristite isključivo pod nadzorom odrasle osobe. Uvjerite se da zaštita od kiše ne ometa kretanje bilo kojeg pokretnog dijela kolica; prije zatvaranja kolica uvijek uklonite zaštitu od kiše.

– PAŽNJA Ovaj proizvod nije namijenjen za jogging ili rolanje.

– Prije postupka stavljanja ili vađenja djeteta iz kolica aktivirajte kočnicu.

– PAŽNJA Ne dodajte nikakav madrac kojeg nije odobrio proizvođač.

**Slike koje se odnose na tekstilne detalje mogu se razlikovati ovisno o kupljenoj kolekciji. Kako biste saznali više informacija, posjetite naša mrežno mjesto: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## UPUTE ZA UPORABU

1. Za otvaranje kolica povucite prema gore dvije poluge na ručki (sl.a); istodobno podignite kolica, koja će se automatski otvoriti (sl.b). Za provjeru ispravnog otvaranja kolica, provjerite dvije bočne kuke (sl.c).

2. Ako kuke nisu dobro zakačene, pritisnite podlogu za sjedenje (sl.a) dok se ne čuje glasni klik, na kraju nogom pritisnite prema dolje na PUSH (sl.b) i podignite prednju zaštitu u željeni položaj (poglavlje 5b).

3. KOŠARA: za montažu košare ubacite očiće na zadnje kuke A i B i na prednju kuku C.

4. PODEŠAVANJE RUČKI: ručke možete podesiti u 3 različite visine. Za postavljanje u željeni položaj, pritisnite gumb i istodobno povucite ručku prema gore. Za spuštanje postupite u obrnutom smjeru (sl.a).

KOČNICA: za kočenje kolica nogom spustite polugu kočnice koja se nalazi na sklopu zadnjih kotača. Za otpuštanje poluge postupite u obrnutom smjeru (sl.b). Tijekom stajanja uvijek aktivirajte kočnicu.

5. ZAKRETNI KOTAČI: kotači su već montirani na kolica. Za dopuštanje zakretnih kotača potrebno je spustiti polugu (strelica 1). Za blokadu kotača polugu pomaknite u suprotnom smjeru (strelica 2). Zadnji kotači se ne zakreću.

**PAŽNJA: prednju zaštitu koristite samo ako je montirana na kolica.**

PREDNJA ZAŠTITA: već je montirana na kolica. Može se postaviti u 2 položaja: POLOŽAJ 1: korištenje POLOŽAJ 2: kolica zatvorena. Za podešavanje pritisnite oba bočna gumba (sl.b).

6. KUPOLA: za postavljanje kupole ubacite priključke u odgovarajuća sjedišta dok se ne čuje glasni klik i zakopčajte kupolu iza naslona kolica (sl.a).

Kupolu je moguće postaviti u 3 položaja (sl.b) povlačeći ga prema van ili gurajući ga unutra.

Iz kupole možete izvući mrežicu za zaštitu djeteta od sunca (sl.c) i jednostavno je vratiti u kupolu kad nije više potrebna.

7. NAVLAKA ZA NOGE: za postavljanje navlake za noge (sl.a) zakopčajte gumbe u unutarnjem dijelu kolica (sl.1), umetnite ga ispod elementa za sjedenje uključujući naslon za noge i na kraju zakopčajte gumbe (sl.2).

ZAŠTITA OD KIŠE: za montažu zaštite od kiše na kolica (sl.b) zakopčajte je na bokovima kupole (sl.1) te zakopčajte elastične trake, uključujući okvir, u donjem

dijelu kolica (sl.2).

8. SIGURNOSNI POJAS S 5 TOČKI PRIČVRŠĆENJA: za pričvršćenje ubacite dvije kopče pojasa oko struka (sa spojenim naramenicama) (strelica a) u pojas za odvajanje nogu dok se ne začuje glasni klik (strelica b). Za otpuštanje pritisnite gumb u središtu kopče (strelica c) i pojas oko struka povucite prema van (strelica d.)

9. Za zatezanje pojasa oko struka povucite oba kraja u smjeru strelice (sl.a), a za otpuštanje postupite obrnuto. Pojas oko struka možete zategnuti do sigurnosnog položaja zaustavljanja (sl.b).

10. Sigurnosne pojaseve možete podesiti na 3 visine prema visini djeteta. Kad je dijete veće koristi se viši položaj pojaseva.

11. Za podešavanje visine sigurnosnih pojaseva otpustite dvije kopče iza naslona. Naramenice povucite prema sebi (strelica a) do otpuštanja kopči i ubacite ih u očiće naslona (strelica b). Izvucite naramenice iz torbe (strelica c), ubaciti ih u očiću koja najviše odgovara (strelica d) te zakačite kopče iza naslona (strelica e). Kopče su ispravno povezane kad se začuje glasni klik (sl. f).

12. PODEŠAVANJE OSOLONCA ZA NOGE Oslonac za noge je moguće podesiti u 2 položaja. Za spuštanje oslonca za noge povucite dvije bočne poluge prema dolje i spustite ga. Za dizanje oslonca za noge gurnite ga prema gore dok se ne začuje glasni klik.

PODEŠAVANJE NASLONA Naslon je moguće podesiti u 3 položaja. Za spuštanje naslona istodobno podignite bočne poluge i spustite naslon blokirajući ga u željeni položaj. Za podizanje gurnite naslon prema gore.

13. ZATVARANJE: za zatvaranje kolica poželjno je najprije spustiti prednju zaštitu u položaju 1 (zatvaranje). Kolica možete zatvoriti jednom rukom: povucite prema gore prije jednu, pa drugu polugu, dok se ne začuje glasni klik.

14. Pridržite središnju ručku i povucite je prema gore do zatvaranja (sl.a). Ispravnost zatvaranja kolica provjerite na položaju sigurnosne kuke. Zatvorena kolica su samostojeća (sl.b).

15. TRANSPORT: Kolica se mogu jedno transportirati držeći je za ručku (dok se zadnji kotači ne mogu zakretati (sl.a)). Moguće ju je transportirati držeći je za bočnu ručku (sl.b).

16. SKIDANJE OPREME: za skidanje opreme s kolica: otpustite dvije kopče iza naslona (sl.a),

Otkopčajte dva gumba elementa za sjedenje (sl.b) iz donjeg dijela izvucite kopču odvajanja nogu (sl.c),

Otkopčajte gumbe iz bočne navlake (sl.d).

17. navlaku izvucite iz oslonca za noge (sl.e).

Za skidanje sigurnosnog pojasa odvrnite (na oba kraja) vijke pomoću izvijača i klijesta za pridržavanje matica (sl.f). Vreću povucite prema gore (sl.g).

## MONTAŽA PRIMO VIAGGIO SL

Potrebno je zakačiti kolica.

Auto sjedalicu (bez djeteta u njoj) zakačite na kolica.

Auto sjedalicu zakačite uvijek i samo u smjeru majke.

Iz praktičnih razloga poželjno je skinuti kupolu kolica, jer je ona prisutna na auto sjedalici.

Postaviti naslon u 2. središnjem položaju (poglavlje 12).

Ručku Car Seat postavite u položaj za transport, zbog jednostavnijeg povezivanja pojaseva.

- 18- Produljite prednju zaštitu pritiskom na gumb ispod naslona za ruke te je istodobno povucite na oba kraja prema van (sl. a).

PAŽNJA: prednju zaštitu produljite samo kada želite postaviti Car Seat.

Naslonite i zakačite auto sjedalicu na podlogu kolica (sl. b).

- 19- Zakačite očicu pojasa na gljivasti element kolica (strelica 1) te povucite pojas iza ručke auto sjedalice (strelica 2). Zakačite očicu pojasa na gljivasti element u donjem dijelu okvira kolica (strelica 3) te nategnite pojas do maksimalnog prljanja Car Seat na kolica (strelica 4). Isti postupak ponovite za drugu stranu kolica (sl.c).

Car seat je ispravno zakačen na kolica (sl. d)

Za otpuštanje auto sjedalice s kolica otpustite pojaseve; otpustite očicu pojasa s donjeg dijela okvira kolica; izvucite ga iz zadnjeg dijela ručke auto sjedalice; otpustite očicu pojasa iz gljivastog elementa kolica.

## SERIJSKI BROJEVI

- 20- Kolica Si iza naslona ima navedene informacije o nazivu proizvoda, datumu proizvodnje i serijskom broju proizvoda. Ove su informacije neophodne u slučaju reklamacije.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

Dodaci Perego osmišljeni su kako bi se na praktičan način olakšao život roditeljima. Pogledajte sve dodatke iz asortimana proizvoda Per Perego na mrežnom mjestu [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Postupke čišćenja trebaju obavljati isključivo odrasle osobe.

**ODRŽAVANJE PROIZVODA:** proizvod zaštitite od atmosferskih čimbenika, vode, kiše ili snijega; stalno i dulje izlaganje sunčevom zračenju moglo bi uzrokovati promjenu boje mnogih materijala, čuvajte na suhom mjestu. Redovito vršite provjeru i zahvate redovitog održavanja glavnih elemenata.

**ČIŠĆENJE KONSTRUKCIJE:** redovito čistite plastične dijelove vlažnom krpom bez uporabe otapala ili sličnih proizvoda; metalne dijelove držite suhim da bi spriječili nastanak hrđe; sve pokretne elemente držite čistima (sklopove za podešavanje i povezivanje, kotače...) od prašine ili pijeska, a po potrebi podmažite uljem.

**ČIŠĆENJE TKANINE:**

- Četkajte platnene dijelove za skidanje prašine;
- Prilikom pranja pridržavajte se uputa navedenih na naljepnici ušivenoj na vreći proizvoda.
- ne izbjeljujte klorom;
- ne glačajte;
- ne koristite kemijsko čišćenje;
- ne skidajte mrlje otapalima;
- ne sušite u rotacijskoj sušilici rublja.

## PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA je poduzeće sa sustavom upravljanja koji posjeduje certifikat TÜV Italia Srl sukladno normi ISO 9001. Peg Pérego može bez prethodne najave mijenjati modele opisane u ovom dokumentu radi tehničkih ili komercijalnih razloga.

## SLUŽBA ZA PODRŠKU PEG-PÉREGO

U slučaju gubitka ili oštećenja dijelova proizvoda, koristite isključivo originalne dijelove Peg Pérego. Za moguće popravke, zamjene, informacije o proizvodima, prodaji originalnih rezervnih dijelova i opreme obratite se Službi za podršku Peg Pérego, po

mogućnosti sa serijskim brojem proizvoda.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**zeleni broj:** 800/147.414 (poziv iz fiksne mreže)

**faks** 0039/039/33.09.992

**e-mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**internet stranica** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Sva intelektualna prava sadržana u ovom priručniku su vlasništvo PEG PEREGO S.p.A. i zaštićena su važećim zakonskim propisima.

# PL\_Polski

Dziękujemy za wybór produktu Peg-Pérego.



**WAŻNE:** przeczytaj uważnie poniższą instrukcję i zachowaj ją na przyszłość. Przestrzeganie zawartych w niej poleceń i wskazówek zapobiegnie powstaniu niebezpiecznych dla dziecka sytuacji.

- Wózek jest przeznaczony do przewożenia w nim jednego dziecka.
- Nie przewoź większej ilości dzieci niż podaje producent.
- Wózek jest przystosowany do przewożenia w nim dziecka od 6. miesiąca życia do osiągnięcia przez nie wagi 15 kg.
- Dla noworodków zaleca się rozłożenie oparcia siedziska do pozycji leżącej.
- Wózek Book Completo został zaprojektowany do używania z produktami z serii Peg-Pérego Ganciomatic: Book Completo + fotelik Primo Vaggio SL (grupa 0+), odpowiedni dla dzieci od narodzin do 13 kg.
- Produkt używany z fotelikiem (grupa 0+) nie zastępuje łóżeczka. Dziecko powinno spać w łóżeczku bądź odpowiedniej gondoli.
- **UWAGA** Przed użyciem sprawdź czy fotelik jest prawidłowo zamontowany.
- Sprawdź czy produkt Peg-Pérego Ganciomatic i wszystkie pozostałe elementy zostały do siebie prawidłowo przymocowane.
- **UWAGA** Montaż i przygotowanie produktu do użytku musi zostać przeprowadzony przez osobę dorosłą.
- Nie używaj wózka, jeżeli uszkodzeniu lub zagubieniu uległa jakaś jego część.
- **UWAGA** Zawsze używaj systemu hamulców. Zawsze używaj 5-cio punktowych pasów bezpieczeństwa. Zawsze łącz pas biodrowy z pasem krokowym.
- **UWAGA** Nie pozostawiaj dziecka w wózku bez opieki.
- Podczas postoju zawsze włączaj hamulec.
- **UWAGA** Upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące działają poprawnie.
- **UWAGA** Aby nie zrobić dziecku krzywdy zawsze upewnij się, czy nie znajduje się ono w wózku podczas składania i rozkładania produktu.
- **UWAGA** Ten produkt nie jest zabawką. Nie pozwól dziecku bawić się nim.
- Nie wkładaj palców do ruchomych mechanizmów.
- Uważaj, aby nie zranić dziecka podczas obsługi ruchomych elementów wózka (rączki, oparcie itp.)
- Nie wieszaj na rączkach ani uchwytych wózka żadnych dodatkowych przedmiotów, gdyż mogą one spowodować utratę stabilności wózka. Zapoznaj się z dalszymi instrukcjami dotyczącymi maksymalnego obciążenia.
- Pałak (jeśli występuje) nie wspiera wagi dziecka, nie został zaprojektowany do utrzymania dziecka w wózku i nie zastępuje pasów bezpieczeństwa.
- Nie wkładaj do kosza przedmiotów o łącznej wadze przekraczającej 5 kg. Nie wkładaj gorących napojów ani przedmiotów cięższych niż w zaleceniach producenta do uchwyty na butelkę (jeśli występuje). Do kieszonki w budce (jeśli występuje) nie wkładaj przedmiotów cięższych niż 0,2 kg.
- Nie używaj wózka na schodach lub wysokich stopniach, w pobliżu źródła ciepła, ognia lub innych niebezpiecznych przedmiotów.
- **UWAGA** Nie używaj folii przeciwdeszczowej (jeśli występuje) bez budki lub parasolki, która ją utrzyma. Zawsze używaj folii pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie używaj folii w zamkniętych pomieszczeniach i zawsze sprawdzaj czy dziecku nie jest zbyt gorąco; nie zostawiaj wózka blisko źródeł ciepła i trzymaj z dala od zapalnych papierosów. Upewnij się, że folia nie koliduje z żadnym ruchomym elementem wózka.

Zawsze zdejmuj folię przed złożeniem wózka.

- **UWAGA** Wózek nie jest przystosowany do uprawiania biegów lub jazdy na rolkach.
- Zawsze włączaj hamulec podczas wkładania/wyjmowania dziecka z wózka.
- **UWAGA** Nie wkładaj dodatkowego materaca.
- **UWAGA** Nie zaleca się używać akcesoriów innych niż oryginalne lub zalecane przez producenta.

**Szczegóły dotyczące tekstyliów mogą się różnić w zależności od kolekcji.**

**Więcej informacji można uzyskać na naszej stronie internetowej [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

- 1 **ROZKŁADANIE:** Aby otworzyć wózek, unieś blokady znajdujące się za rączkami (rys. a) i rozłóż wózek unosząc go za rączki (rys. b). Sprawdź czy stelaż został poprawnie rozłożony – rurki poprawnie rozłożonego stelaża są przedstawione na ilustracji (rys. c).
- 2 Jeżeli stelaż nie został rozłożony prawidłowo, naciskaj siedzisko wózka (rys. a) do momentu, w którym usłyszysz kliknięcie a blokady wsckoczą na miejsce. Następnie dociśnij nogą element z napisem „PUSH” (rys. b) i podnieś pałak na wyższą pozycję (patrz pkt. 5b).
- 3 **KOSZ:** Aby zamontować kosz, przełóż oczka kosza na haczykach, najpierw w tylnej części (A i B), następnie w części przedniej (C).
- 4 **REGULACJA RĄCZEK:** Rączki można ustawić na 3 różnych wysokościach. Aby zmienić wysokość rączek, wcisnij mały przycisk znajdujący się za rączką i pociągnij w górę. Aby obniżyć rączki, postępuj odwrotnie (rys. a).

**HAMULEC:** Naciśnij dźwignię hamulca, aby go uruchomić i podnieś w górę, aby zwolnić (rys. b). Zawsze włączaj hamulec podczas postoju.

- 5 **OBROTOWE KOŁA:** Koła są już zamontowane przy wózku. Aby odblokować przednie koła, dźwignia musi być obniżona (strzałka 1). Aby zablokować przednie koła, podnieś dźwignię (strzałka 2). Tylne koła są zablokowane.

**OSTRZEŻENIE:** Pałak musi być zawsze zamontowany przy wózku.

**PAŁAK:** Pałak jest już zamontowany przy wózku.

Pałak posiada dwa poziomy regulacji:

**POZYCJA 1:** Użytkowa.

**POZYCJA 2:** Złożona.

Aby regulować wysokość pałaka naciśnij jednocześnie przyciski po obu stronach (rys. b).

- 6 **BUDKA:** Aby zamontować budkę, dopasuj elementy łączące budkę z ramą wózka i zapnij napy łączące materiał z oparciem (rys. a).

Budka posiada 3 poziomy regulacji (rys. b), która następuje poprzez pchnięcie budki w pożądanym kierunku.

Wyciągnij część budki z siateczką, aby dodatkowo ochronić dziecko przed słońcem (rys. c) i schowaj, gdy już nie jest potrzebna.

- 7 **POKROWIEC NA NÓŻKI:** Aby zabezpieczyć pokrowiec w wózku (rys. a) zepnij napy po wewnętrznej stronie ramy wózka (rys. 1), naciśnij i zepnij gumki z zaczepami przy podnóżku (rys. 2).

**FOLIA PRZECIWDESZCZOWA:** Nałóż folię na wózek (rys. b) i połącz napy po obu stronach budki (rys. 1). Następnie zepnij elastyczne końcówki folii na ramie w

dolnej części stelaża (rys. 2).

- 8 5-CIO PUNKTOWE PASY BEZPIECZEŃSTWA: Aby zapiąć pasy bezpieczeństwa nałoż zaczepty pasów naramiennych na końcówki pasów biodrowych (strzałka a) i wsuwaj je w centralną klamrę do momentu aż usłyszysz kliknięcie (strzałka b). Aby rozpiąć pasy, wciśnij okrągły przycisk w klamrze (strzałka c) i wysuń z niej końcówki pasów biodrowych (strzałka d).
- 9 Aby skrócić pasy biodrowe, ciągnij z obu stron ich końcówki zgodnie z ilustracją (rys. a). Aby je wydłużyć, postępuj odwrotnie. Pas można skrócić maksymalnie do momentu blokady (rys. b).
- 10 Pasy można zamontować na 3 różnych wysokościach, w zależności od wielkości dziecka. Gdy dziecko rośnie, pasy należy przekładać na wyższą pozycję.
- 11 Aby zmienić wysokość pasów, uwolnij ich końcówki z zaczepów znajdujących się w tylnej części oparcia. Pociągnij końcówkę pasa w swoim kierunku (strzałka a), wyjmij z zaczepów w oparciu i przełóż przez zaczep (strzałka b). Przełóż końcówkę pasa przez otwór w tapicerce (strzałka c), a następnie umieść ją w otworze na požądanej wysokości (strzałka d). Ponownie przełóż końcówkę pasa przez zaczep w oparciu (strzałka e) i ciągnij pas w kierunku siedziska do momentu, w którym usłyszysz kliknięcie (rys. f).
- 12 REGULACJA PONÓŻKA: Podnóżek można umieścić na 2 różnych wysokościach. Aby opuścić podnóżek, przesuвай w dół znajdujące się po obu jego bokach przyciski jednocześnie opuszczając go. Aby podnieść podnóżek, unieś go do momentu, w którym zaskoczą blokady.  
REGULACJA OPARCIA: oparcie można umieścić na kilku różnych wysokościach. Aby opuścić oparcie, unieś boczne blokady i opuść go, blokując na požądanej wysokości. Aby podnieść oparcie, unieś je.
- 13 SKŁADANIE: Przed złożeniem wózka obniż pałąk do pozycji 2. Podnieś jednocześnie 2 dźwignie przy rączkach wózka do momentu, w którym usłyszysz kliknięcie.
- 14 Następnie chwyc centralny uchwyt i unieś go do momentu całkowitego złożenia wózka (rys. a). Sprawdź czy wózek został prawidłowo zabezpieczony blokadą bezpieczeństwa. Poprawnie złożony wózek stoi samodzielnie (rys. b).
- 15 TRANSPORT: wózek można ciągnąć za sobą (z zablokowanymi przednimi kołami) za pomocą centralnego uchwytu (rys. a) lub przenosić za pomocą bocznej rączki (rys. b).
- 16 ZDEJMOWANIE TAPICERKI: Aby zdjąć tapicerkę:  
Odepnij napy za oparciami (rys. a).  
Odepnij dwie napy łączące materiał z siedziskiem (rys. b).  
Wyjmij sprzączkę pasu krokowego (rys. c).  
Odepnij guziki po bokach tapicerki (rys. d).
- 17 Zdejmij tapicerkę z podnóżka (rys. e).  
Aby wyjąć pasy bezpieczeństwa odkręć śrubokrętem śrubki mocujące pasy po obu stronach siedziska (rys. f).  
Podnieś tapicerkę (rys. g).

## MONTAŻ FOTELIKA PRIMO VIAGGIO SL NA WÓZKU:

Najpierw włącz hamulec w wózku.

Montuj fotelik na wózku bez siedzącego w nim dziecka.

Fotelik musi być zawsze zamontowany przodem do rodzica.

Fotelik posiada własną budkę, możesz zatem wyjąć budkę z wózka.

Umieść oparcie wózka na drugiej, centralnej pozycji (patrz pkt. 12).

Umieść rączkę fotelika w pozycji służącej do transportu, aby ułatwić sobie zapięcie adapterów.

- 18 Wciśnij przyciski pod podłokietnikami, aby wydłużyć pałąk - jednocześnie pociągnij do siebie obie strony (rys. a).

**OSTRZEŻENIE: Wydłużaj pałąk tylko wtedy, gdy montujesz fotelik.**

Dopasuj fotelik na wózku (rys. b).

- 19 Zepnij klamrę adaptera do fotelika z mocowaniem po zewnętrznej stronie stelaża (strzałka 1) i przełóż pas adaptera przez rączkę fotelika (strzałka 2).

Następnie zepnij drugą klamrę adaptera z mocowaniem w niższej części ramy (strzałka 3) i naciągnij pas tak, aby fotelik był ciasno przypięty do wózka (strzałka 4).

Powtórz całą procedurę po drugiej stronie wózka (rys. c).

Rysunek przedstawia poprawnie zamontowany fotelik (rys. d).

Wypinanie fotelika z wózka:

Poluzuj pasy adapterów;

Uwolnij pas z uchwytu znajdującego się w niższej części stelaża; wysuń pas spod rączki fotelika; odepnij górną część pasa z zaczepu znajdującego się powyżej.

## NUMER SERYJNY

- 20 Na stelażu wózka Si znajdują się wszystkie niezbędne informacje dotyczące produktu: nazwa, data produkcji oraz numer seryjny. Informacje te są potrzebne przy składaniu ewentualnych reklamacji.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

Akcesoria Peg-Pérego zostały specjalnie zaprojektowane dla wygody i ułatwienia życia rodziców. Aby poznać bogatą ofertę akcesoriów odwiedź [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com) lub [www.akord.poznan.pl](http://www.akord.poznan.pl).

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie powinno być wykonywane tylko przez osoby dorosłe

**KONSERWACJA PRODUKTU:** chronić przed zmiennymi warunkami atmosferycznymi: deszczem, śniegiem i wodą. Długotrwałe oddziaływanie promieni słonecznych może spowodować utratę intensywności kolorów niektórych elementów. Przechowuj wózek w suchym pomieszczeniu.

**CZYSZCZENIE STELAŻA:** regularnie czyść plastikowe elementy wilgotną szmatką. Nie używaj wybielaczy, odplamiaczy ani podobnych środków. Utrzymanie metalowych elementów w stanie suchym zapobiega powstawaniu rdzawych nalotów. Zachowaj wszystkie ruchome elementy (mechanizmy regulacji, blokady, koła...) w czystości, usuwając z nich regularnie kurz i piach. W razie konieczności należy nasmarować poszczególne elementy lekkim olejem maszynowym lub silikonem.

**CZYSZCZENIE CZĘŚCI Z TKANINY:** Wyszorować części z tkaniny, aby usunąć kurz.

- Podczas mycia należy ściśle przestrzegać instrukcji podanej na etykiecie przyszytej do pokrowca.

- Nie używać wybielaczy chlorowych.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.
- Nie usuwać plam rozpuszczalnikami.
- Nie suszyć w suszarce bębnowej.

## PEG-PÉREGO S.P.A

Peg Perego SpA to firma z wdrożonym systemem zarządzania jakością certyfikowanym przez TÜV Italia Srl, zgodnie z normą ISO 9001. Producent Peg-Pérego zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w modelach prezentowanych w niniejszej publikacji dla celów technicznych i reklamowych.

## SERWIS GWARANCYJNY I POGWARANCYJNY PEG-PÉREGO

Jeżeli jakakolwiek z części zgubi się lub ulegnie zniszczeniu, nie używaj zamienników. W celu zdobycia informacji, wymiany lub naprawy produktu bądź zakupienia oryginalnych części możesz skontaktować się z producentem lub dystrybutorem w swoim kraju.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**fax.** 0039/039/33.09.992

**e-mail** assistenza@pegperego.it

www.pegperego.com

Wszelkie prawa autorskie dotyczące treści niniejszej instrukcji są własnością firmy Peg-Pérego S.p.A. i są chronione obowiązującym prawem.

# UA\_Українська

Дякуємо за вибір продукції Peg-Pérego.



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **ВАЖЛИВО!** Зберігайте ці інструкції для подальшого використання. Прочитайте і зберігайте їх для безпечної експлуатації виробу.
- **Недотримання цих інструкцій може призвести до небезпеки для вашої дитини.**
- Цей виріб було розроблено для транспортування 1 дитини на сидінні.
- Заборонено використовувати даний виріб для більшої кількості дітей, ніж зазначено виробником.
- Цей виріб затверджено до використання для дітей від народження до набуття ваги 15 кг.
- Для новонароджених дітей рекомендовано використовувати виріб із максимально опущеною спинкою
- Цей виріб було розроблено для використання у комбінації з виробами Peg Perego Ganciomatic: із автокріслом «Primo Viaggio» (група 0+) затверджено для дітей від народження до набуття ваги 13 кг
- У разі використання з автокріслом цей виріб не замінить дитяче ліжечко або звичайне ліжко. Якщо дитина хоче спати, необхідно перемістити її до підходящої коляски, ліжечка або ліжка.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Перед використанням перевіряйте, чи зафіксовано належним чином приладдя для кріплення люльки, сидіння або автомобільного крісла.
- Переконайтеся, що виріб Peg Perego Ganciomatic правильно з'єднано з даним виробом.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Збирання і підготовку виробу має виконувати доросла особа.
- Заборонено користуватися цим виробом у випадку відсутності деталей або за наявності ознак несправності.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Завжди використовуйте систему запобіжного кріплення. Обов'язково використовуйте п'ятиточкові ремені безпеки. Завжди використовуйте паховий ремінь разом із поясними ременями.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Дитина має завжди перебувати під наглядом.
- Завжди ставте дитячу коляску на гальмо, коли вона не рухається.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Перед використанням переконайтеся, що застосовано все фіксуюче приладдя.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Для запобігання травмам під час розкладання і складання коляски переконайтеся, що в ній немає дитини.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Цей виріб – не іграшка. Не дозволяйте дитині гратися з ним.
- Не вставляйте пальці в механізми.
- Будьте обережні, щоб не травмувати дитину під час регулювання механізмів (ручки, спинки).
- Підвішування важких предметів на ручки може порушити стійкість коляски. Дотримуйтеся інструкцій виробника щодо максимальної ваги вантажу, що перевозиться.
- Передній бампер (за наявності) не призначено для витримування ваги дитини. Він також не призначений для піднімання сидіння із дитиною.
- Максимальне навантаження для кошків становить 5 кг. Не вставляйте в тримач для пляшки (за наявності) вагу, що перевищує значення, вказане на тримачі; ніколи не ставте у тримач гарячі напої. Максимальне навантаження для кишень капюшона (за наявності) становить 0,2 кг.
- Не користуйтеся виробом поблизу сходів або сходинок, джерел тепла, відкритого вогню або

небезпечних предметів, розташованих у межах досяжності для дитини.

- Слід використовувати лише запасні частини, які постачає або рекомендує виробник/дистриб'ютор.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Дошовик (за наявності) не можна використовувати на виробі без капюшона або парасольки, які можуть тримати його. Дошовик можна використовувати лише під наглядом дорослої особи. Не використовуйте дошовик у приміщенні і регулярно перевіряйте, чи не перегрілася дитина. Не залишайте коляску біля джерел тепла, тримайтеся подалі від запалених цигарок. Переконайтеся, що дошовик не створює перешкод для будь-яких рухомих частин шасі або коляски. Обов'язково знімайте дошовик перед складанням шасі/коляски.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Цей виріб не підходить для використання під час бігу або катання на ковзанах.
- Саджаючи або виймаючи дитину з коляски, завжди ставте коляску на гальмо.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Не використовуйте матрац, не рекомендований виробником.

**Деталі з тканини можуть відрізнятись залежно від колекції.**

**Для отримання докладнішої інформації відвідайте наш веб-сайт: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

- 1 Щоб розкласти шасі, потягніть вгору важелі на ручках (мал\_а). Одночасно з цим підніміть шасі вгору і воно розкриється автоматично (мал\_б). Щоб переконатися в тому, що коляска правильно розкладалася, перевірте бічні гачки (мал\_с).
- 2 Якщо ремені не застібнулися, натисніть на сидіння (мал\_а), доки воно з клацанням не стане на місце. Потім натисніть ногою на PUSH (мал\_б) і підніміть поручень на одне положення (розділ 5b).
- 3 **КОШИК:** для встановлення кошика надіньте петлі на задні скоби a і b та на передню скобу c.
- 4 **РЕГУЛЮВАННЯ РУЧОК:** по висоті ручки встановлюються в трьох різних положеннях. Щоб встановити їх в бажану позицію, натисніть кнопку і одночасно потягніть рукоятку вгору. Щоб опустити ручки, дійте навпаки (мал\_а).  
**ГАЛЬМО:** для гальмування коляски, натисніть ногою на педаль гальма, розташовану на задньому колісному блоці. Щоб розблокувати гальмо, підніміть його (мал\_б). Використовуйте гальмо під час будь-якої зупинки.
- 5 **ПОВОРОТНІ КОЛЕСА.** Ці колеса постійно прикріплені до коляски. Для того, щоб колеса могли обертатися навколо вертикальної осі, потрібно опустити важіль (стрілка 1). Щоб зафіксувати колеса, пересуньте важіль в іншому напрямку (стрілка 2). Задні колеса не можуть обертатися навколо вертикальної осі.  
**УВАГА:** захисна панель повинна бути встановлена на коляску.
- ЗАХИСНА ПАНЕЛЬ:** вже встановлена на коляску. Регулюється в двох положеннях:  
**ПОЛОЖЕННЯ 1:** для використання  
**ПОЛОЖЕННЯ 2:** складання.  
Для регулювання натисніть на бічні кнопки одночасно з обох сторін (мал\_б).
- 6 **КАПЮШОН:** щоб встановити капюшон, до клацання вставте кріплення у відповідні отвори і пристебніть капюшон до задньої частини спинки коляски (мал\_а). Капюшон може бути розкритий в трьох позиціях (мал\_б). Для цього просто потягніть його вперед або назад. Простим рухом ви можете

висунути з капюшону сітку для захисту дитини від сонця (мал\_с), і, при необхідності, прибрати її назад всередину капюшону.

- 7 **ЧОХОЛ.** Щоб правильно встановити чохол (мал\_а), потрібно пристебнути його на кнопки з внутрішньої сторони коляски (мал\_1), накрити ним сидіння, закриваючи підніжку та застібнути кнопки (мал\_2).
- ЧОХОЛ ВІД ДОШУ:** для установки чохла від дощу надіньте його на коляску (мал\_б), прикріпивши його кнопками до країв капюшону (мал\_1) та прикріпіть еластичні зав'язки до рами в нижній частині коляски (мал\_2).
- 8 **5-ТИ ТОЧКОВИЙ РЕМІНЬ БЕЗПЕКИ:** для того щоб застібнути ремінь безпеки, вставте половинки поясного ремінця (з натягнутими плечовими лямками - стрілка а) в пражку центрального ремінця до клацання (стрілка б). Щоб відстебнути його, натисніть на кнопку, що знаходиться в центрі застібки (стрілка с), і потягніть поясний ремінь назовні (стрілка d).
- 9 Для затягування поясного ремінця потягніть його з обох сторін в напрямку стрілки (мал\_а). Якщо його треба послабити - дійте навпаки. Поясний ремінь можна затягнути тільки до запобіжного стопора (мал\_б).
- 10 Залежно від росту дитини ремінь безпеки можна регулювати по висоті, фіксуючи його в трьох позиціях. Коли дитина підросте, необхідно помістити ремінь в більш високу позицію.
- 11 Для регулювання ременя безпеки по висоті, відстебніть обидві пражки на зворотному боці спинки. Витягайте плечові лямки на себе (стрілка а), поки пражки не звільняться, після чого вставте їх в отвори спинки (стрілка б). Вийміть плечові лямки з обивки (стрілка с) і протягніть їх в відповідні по висоті пражки (стрілка d), потім знову закріпіть пражки на зворотному боці спинки (стрілка е). Пражки надійно застібаються з клацанням (мал\_ф).
- 12 **РЕГУЛЮВАННЯ ПІДНІЖКИ:** Підніжка може бути встановлена в 2 положеннях. Щоб опустити підніжку, потягніть два бічних важеля вниз і одночасно опустіть підніжку. Щоб підняти підніжку, потягніть її вгору, доки не почуєте клацання.  
**РЕГУЛЮВАННЯ ПОЛОЖЕННЯ СПИНКИ:** Спинка може бути встановлена в 3 положеннях. Щоб опустити спинку, підніміть бічний важіль одночасно з двох сторін і опустіть спинку, а потім заблокуйте в бажаному положенні. Щоб підняти спинку, потягніть її у напрямку вгору.
- 13 **СКЛАДАННЯ:** перед складанням коляски бажано спочатку опустити захисну панель в другу позицію (складання). Коляску можна скласти однією рукою. Для цього досить потягнути вгору до клацання за одну ручку, потім за іншу.
- 14 Після цього візьміться за центральний важіль і потягніть його вгору, щоб коляска складалася (мал\_а). Переконайтеся в тому, що шасі коляски правильно склалися і гачок клацнув. У складеному стані коляска повинна стояти (мал\_б).
- 15 **ТРАНСПОРТУВАННЯ:** коляску можна зручно перевозити (зафіксувавши передні колеса), тримаючи за центральну ручку (мал\_а). Крім того, її можна носити і за бічну ручку (мал\_б).
- 16 **ЗНЯТТЯ ЧОХЛА:** Щоб зняти з коляски чохол, відстебніть дві застібки, розташовані на зворотному боці спинки коляски (мал\_а). Відстебніть дві застібки, розташовані на сидінні (мал\_б). Протягніть знизу застібку чохла для ніжок (мал\_с). Відстебніть застібки бокового чохла (мал\_д).

- 17 Зніміть чохол з підставки (мал\_е). Щоб зняти ремінь безпеки, видаліть (з обох сторін) обидва гвинта за допомогою викрутки і плоскогубців, що утримують гайку (мал\_ф). Потягніть чохол вгору (мал\_г).

## КРИПЛЕННЯ АВТОМОБІЛЬНОГО КРИСЛА PRIMO VIAGGIO SL

Спочатку необхідно поставити коляску на гальмо. Не можна встановлювати дитяче крісло на коляску разом з дитиною. Автомобільне крісло треба встановлювати так, щоб дитина завжди була в положенні "обличчям до мами". Якщо це необхідно, зніміть складаний верх коляски. Адже він вже встановлений на автомобільному дитячому кріслі. Поставте спинку коляски в друге середнє положення (розділ 12). Переставте ручку автомобільного дитячого крісла в положення для перенесення, для того щоб можна було легко закріпити ремені.

- 18 Натисніть на кнопку під підлокітником і звільніть поручень, після чого одночасно витягніть його з обох сторін (мал\_а). УВАГА: подовжуйте захисну панель, тільки якщо ви хочете приєднати Car Seat. Нахиліться і влаштуйте зручніше автомобільне дитяче крісло на сидінні коляски (мал\_б).
- 19 Одягніть ремінь-петлю на кнопку на візку (стрілка 1), і проведіть ремінь за ручкою автомобільного крісла (стрілка 2). Застебніть вільну петлю на кнопку в нижній частині коляски (стрілка 3) і туго затягніть ремінь, щоб крісло було надійно прикріплене до коляски (стрілка 4). Повторіть ці операції на іншому боці коляски (мал\_с). Правильно встановлене на колясці дитяче крісло (мал\_д).

Зняття дитячого автомобільного крісла з коляски: звільніть ремені; відстебніть петлю з кнопки в нижній частині коляски; витягніть ремінь з ручки крісла; відстебніть другу петлю від кнопки на візку.

## СЕРІЙНІ НОМЕРА

- 20 Si Серійні номери - це важлива інформація про дату виробництва та інше. Дана інформація розміщена під сидінням. Назва продукту, дата виготовлення і серійний номер продукту має важливе значення в разі виникнення будь-яких скарг.

## ОРИГІНАЛЬНІ АКСЕСУАРИ PEG PEREGO

Аксесуари Peg-Perego розроблено як корисну та практичну підтримку, щоб спростити життя батьків. Перегляньте всі аксесуари дано вашого виробу Peg-Perego на веб-сайті [www.pegperego.it](http://www.pegperego.it)

## ОЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Чищення виробу мають виконувати тільки дорослі особи.

**ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВИРОБУ:** захищайте виріб від негоди: води, дощу або снігу. Тривала і безперервна дія яскравого сонячного світла може призвести до зміни забарвлення різних матеріалів. Зберігайте цей виріб у сухому місці.

**ЧИЩЕННЯ ШАСІ:** періодично чистіть усі пластикові частини вологою тканиною. Не використовуйте розчинників чи інших подібних очищувальних засобів. Підтримуйте сухість металічних частин, щоб запобігти утворенню іржі. За необхідності підтримуйте чистоту рухомих частин (регулювальні механізми, фіксуючі механізми, колеса...), уникайте

потрапляння до них пилу і піску.

**ОЧИЩЕННЯ ТКАНИННИХ ДЕТАЛЕЙ:** чистіть тканинні деталі щіткою для видалення пилу.

Під час прання уважно дотримуйтеся інструкцій, зазначених на етикетці, яку пришито до оббивки.

- Не використовувати хлорний відбілювач.
- Не прасувати.
- Не застосовувати хімічну чистку.
- Не видаляти плями розчинниками.
- Не сушити в сушильній машині.

## Peg-Pérego S.p.A

В компанії Peg Perego SpA впроваджено систему управління якістю, сертифіковану TÜV Italia Srl згідно зі стандартом ISO 9001.

Компанія Peg Pérego залишає за собою право у будь-який час вносити зміни у моделі, описані у цій публікації, з технічних чи комерційних міркувань.

## Післяпродажне обслуговування Peg-Pérego

У разі пошкодження чи втрати будь-яких деталей, використовуйте тільки оригінальні запасні частини Peg Pérego. Для проведення будь-якого ремонту, заміни деталей та отримання інформації про виріб та продаж оригінальних запасних частин і додаткового обладнання звертайтеся до сервісних центрів Peg Pérego і вказуйте серійний номер виробу, якщо він є.

Тел.: 0039/039/60.88.213

Безкоштовний номер: 800/147.414 (зі стаціонарних телефонів в Італії)

Факс: 0039/039/33.09.992

Ел. пошта: [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

Веб-сайт: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Усі права інтелектуальної власності, пов'язані з вмістом цього посібника з експлуатації, належать компанії PEG PEREGO S.p.A. і захищені чинним законодавством.



# EL\_Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Peg-Pérego.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Η ασφάλεια του παιδιού μπορεί να κινδυνεύσει σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι παρούσες οδηγίες.
- Αυτό το προϊόν έχει μελετηθεί για τη μεταφορά ενός παιδιού στο κάθισμα.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό για μεγαλύτερο αριθμό παιδιών από εκείνον που προβλέπει ο κατασκευαστής.
- Αυτό το προϊόν έχει εγκριθεί για παιδιά από τη γέννησή τους έως βάρους 15 kg στο κάθισμα.
- Για τα νεογέννητα συνιστάται να κατεβάσετε εντελώς την πλάτη.
- Το Si έχει μελετηθεί για να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τα προϊόντα Peg-Perego Ganciomatic: Si + κάθισμα αυτοκινήτου "Primo Viaggio" (ομάδα 0+) έχει εγκριθεί για παιδιά από τη γέννησή τους έως βάρους 13 Kg.
- Όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με ένα κάθισμα αυτοκινήτου, το προϊόν δεν πρέπει να αντικαθιστά την κούνια ή το κρεβατάκι.  
Σε περίπτωση που το παιδί κοιμηθεί, θα πρέπει να το βάλετε σε ένα κατάλληλο καροτσάκι, μια κούνια ή ένα κρεβατάκι.
- ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν τη χρήση βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί σύνδεσης στο κάθισμα, στο κάθισμα του καροτσιού ή στο κάθισμα αυτοκινήτου έχουν ασφαλίσει σωστά. Βεβαιωθείτε ότι τα προϊόντα Peg Perego Ganciomatic έχουν συνδεθεί σωστά στο προϊόν.
- ΠΡΟΣΟΧΗ Η διαδικασία συναρμολόγησης και προετοιμασίας του προϊόντος πρέπει να γίνει μόνο από ενήλικες.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν λείπουν εξαρτήματα ή παρουσιάζει ελαττώματα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης. Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας πέντε σημείων. Δένετε πάντα τη ζώνη μέσης με τη διαχωριστική ζώνη ποδιών.
- ΠΡΟΣΟΧΗ μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς φύλαξη.
- Τα φρένα πρέπει να είναι πάντα κατεβασμένα όταν το καροτσάκι είναι σταματημένο.
- ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί σύνδεσης έχουν ασφαλίσει σωστά.
- ΠΡΟΣΟΧΗ Κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο, βεβαιωθείτε ότι το παιδί βρίσκεται σε απόσταση ασφαλείας για να αποφύγετε τραυματισμούς.
- ΠΡΟΣΟΧΗ Μην επιτρέπετε στο παιδί να παίζει με αυτό το προϊόν.
- Μη βάζετε τα δάχτυλα στους μηχανισμούς.
- Προσέξτε το παιδί όταν ρυθμίζετε τους μηχανισμούς (χειρολαβή, πλάτη).
- Κάθε φορτίο που κρέμεται από τη χειρολαβή ή στα χερούλια μπορεί να προκαλέσει αστάθεια. Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με τα μέγιστα επιτρεπτά φορτία.
- Η προστατευτική μπάρα δεν έχει μελετηθεί για να αντέχει στο βάρος του παιδιού. Η προστατευτική

μπάρα δεν έχει μελετηθεί για να συγκρατεί το παιδί στο κάθισμα και δεν αντικαθιστά τη ζώνη ασφαλείας.

- Μην τοποθετείτε στο καλάθι φορτία βάρους άνω των 5 kg. Μην τοποθετείτε στην υποδοχή ποτηριών βάρος μεγαλύτερο από το αναγραφόμενο στο εξάρτημα και ποτέ ζεστά ροφήματα. Μην τοποθετείτε στις τσέπες της κουκούλας (εάν υπάρχει) βάρους άνω των 0.2 Kg.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε σκάλες ή σκαλοπάτια, εστίες θερμότητας, ακάλυπτες φλόγες ή επικίνδυνα αντικείμενα στα οποία μπορεί να φτάσει το παιδί.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα ανταλλακτικά που παρέχει ή συνιστά ο κατασκευαστής/εισαγωγέας.
- ΠΡΟΣΟΧΗ Μη χρησιμοποιείτε το κάλυμμα βροχής (εάν υπάρχει) σε κλειστούς χώρους και να βεβαιώνετε πάντα ότι το παιδί δεν ζεσταίνεται. Μην το τοποθετείτε ποτέ κοντά σε εστίες θερμότητας και αποφεύγετε την επαφή με τσιγάρα. Το κάλυμμα βροχής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ένα καροτσάκι περιπάτου χωρίς να το συγκρατεί η κουκούλα ή το αλεξήλιο. Χρησιμοποιείτε το κάλυμμα βροχής μόνο υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα βροχής δεν εμποδίζει κανέναν κινούμενο μηχανισμό στο κάθισμα ή στο καροτσάκι. Αφαιρείτε πάντοτε το κάλυμμα βροχής πριν κλείσετε το καρότσι ή το καροτσάκι περιπάτου.
- ΠΡΟΣΟΧΗ Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τζόκινγκ ή για τρέξιμο με πατίνια.
- Τα φρένα πρέπει να είναι πάντα κατεβασμένα κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση του παιδιού.
- ΠΡΟΣΟΧΗ Μη χρησιμοποιείτε στρώματα που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

**Οι φωτογραφίες που αναφέρονται στις υφασμάτινες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το αγορασμένο μοντέλο.**

**Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα μας: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Για να ανοίξει το καρότσι, πρέπει να τραβήξετε προς τα πάνω τους δύο μοχλούς στις λαβές (Εικ. α). Ταυτόχρονα ανασήκωσε το καρότσι που θα ανοίξει αυτόματα (Εικ.β). Για να επαληθεύσετε ότι το καροτσάκι περιπάτου έχει ανοίξει σωστά, ελέγξτε τους δύο πλάγιους γάντζους (Εικ.γ).
- Αν οι γάντζοι δεν είναι σωστά ασφαλισμένοι, πιέστε στο κάθισμα (εικ. α) έως ότου ακουστεί το κλικ της σύνδεσης. Τέλος, πιέστε προς τα κάτω με το πόδι στο PUSH (εικ. β) και ανασήκωσε την προστατευτική μπάρα κατά μία θέση (παράγραφος 5b).
- ΚΑΛΑΘΙ:** για να τοποθετήσετε το καλάθι, περάστε τις οπές στα πίσω άγκιστρα Α και Β στο μπροστινό άγκιστρο C.
- ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΩΝ:** οι χειρολαβές μπορούν να ρυθμιστούν σε 3 διαφορετικά ύψη. Για να τις ρυθμίσετε στη θέση που επιθυμείτε, πατήστε το κουμπί και ταυτόχρονα τραβήξτε τη χειρολαβή προς τα πάνω. Για να τις κατεβάσετε ενεργήστε αντίθετα (εικ. α).  
**ΦΡΕΝΟ:** για να φρενάρете το καροτσάκι περιπάτου κατεβάστε με το πόδι το μοχλό φρένο που βρίσκεται επάνω στο γκροπ των πίσω τροχών. Για να ελευθερώσετε το φρένο, ενεργήστε αντίθετα (εικ. β). Όταν είστε σταματημένοι, να ενεργοποιείτε πάντα το φρένο.
- ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΙ ΤΡΟΧΟΙ:** Οι τροχοί είναι ήδη προσαρτημένοι στο καροτσάκι περιπάτου. Για να κάνετε τους πρόσθιους τροχούς περιστρεφόμενους,

πρέπει να κατεβάσετε το μοχλό (βέλος 1). Για να τους κάνετε σταθερούς, δράστε στον μοχλό στην αντίθετη κατεύθυνση (βέλος 2). Οι πίσω τροχοί είναι σταθεροί.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ: χρησιμοποιήστε την προστατευτική μπάρα πάντα τοποθετημένη στο καρτσάκι περιπάτου.**

**ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΜΠΑΡΑ:** είναι ήδη συνδεδεμένη στο καρτσάκι περιπάτου.  
Ρυθμίζεται σε 2 θέσεις:  
ΘΕΣΗ 1: χρήση  
ΘΕΣΗ 2: κλεισίματος.  
Για να την ρυθμίσετε, πατήστε το πλαϊνό κουμπί και στις δύο πλευρές συγχρόνως (εικ. b).

- 6- **ΚΟΥΚΟΥΛΑ:** για να εφαρμόσετε την κουκούλα, περάστε τους συνδέσμους στις ειδικές έδρες μέχρι να ακουστεί το κλικ και κουμπώστε την κουκούλα στο πίσω μέρος της πλάτης του καρτσιού περιπάτου (εικ. a).

Η κουκούλα μπορεί να ρυθμιστεί σε 3 θέσεις (εικ. b) απλά τραβώντας την μπροστά ή πίσω.

Μπορείτε να τραβήξετε έξω το τμήμα του διχτιού από την κουκούλα για να προστατέψετε το παιδί από τον ήλιο (εικ. c) και με μία απλή κίνηση επανατοποθετήστε την στο εσωτερικό της κουκούλας όταν δεν χρειάζεται πλέον.

- 7- **ΠΟΔΟΣΑΚΟΣ:** Για τη σωστή εφαρμογή του ποδόσκαου (εικ. a) κουμπώστε τα κουμπιά στο εσωτερικό μέρος στο καρτσάκι (εικ. 1), περάστε το κάτω από το κάθισμα συμπεριλαμβανομένου του στηρίγματος για τα πόδια και τέλος κουμπώστε τα κουμπιά (εικ. 2).

**ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΒΡΟΧΗ:** για να τοποθετήσετε το προστατευτικό κάλυμμα για τη βροχή (εικ. b), κουμπώστε το στα πλαϊνά της κουκούλας (εικ. 1) και κουμπώστε τα λάστιχα περιλαμβανοντας το σκελετό στο κάτω μέρος του καρτσιού περιπάτου (εικ. 2).

- 8- **ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ:** για να τη συνδέσετε, περάστε τις δύο αγκράφες της ζωνίτσας που περιβάλλει τη μέση (με τيرانτες συνδεδεμένες βέλος a) στη ζωνίτσα του διαχωριστικού για τα πόδια μέχρι να ακουστεί το κλικ (βέλος b), για να την απελευθερώσετε πιέστε το κουμπί που βρίσκεται στο κέντρο της αγκράφας (βέλος c) και τραβήξτε προς τα έξω τη ζώνη για την κοιλιά (βέλος d).
- 9- Για να σφίξετε τη ζωνίτσα που περιβάλλει τη μέση τραβήξτε, και από τις δύο πλευρές, προς τη φορά του τόξου (εικ. a), για να τη χαλαρώσετε ενεργήστε προς την αντίθετη κατεύθυνση. Η ζωνίτσα που περιβάλλει τη μέση μπορεί να σφίχεται μέχρι το στοπ ασφαλείας (εικ. b).
- 10- Μπορείτε να ρυθμίσετε τις ζώνες ασφαλείας σε 3 ύψη ανάλογα με το ύψος του παιδιού. Είναι απαραίτητο να περάσετε στην πιο ψηλή θέση, όταν το παιδί είναι πιο μεγάλο.
- 11- Για να ρυθμίσετε το ύψος των ζωνών ασφαλείας είναι αναγκαίο να αποσυνδέσετε στο πίσω μέρος της πλάτης τις δύο αγκράφες. Τραβήξτε προς το μέρος σας τις τيرانτες (βέλος a) έως ότου αποσυνδεθούν οι αγκράφες και περάστε τις στις κουμπότρυπες της πλάτης (βέλος b). Βγάλτε τις τيرانτες του οσάκου (βέλος c) και βάλτε τις στην πιο κατάλληλη κουμπότρυπα (βέλος d), τέλος ξανασυνδέστε τις δύο αγκράφες πίσω από την πλάτη (βέλος e). Το σωστό κούμπωμα των αγκραφών προσδιορίζεται από ένα κλικ (εικ. f).
- 12- **ΡΥΘΜΙΣΗ ΒΑΣΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΠΟΔΙΩΝ:** Η βάση στήριξης των ποδιών είναι ρυθμιζόμενη σε 2 θέσεις. Για να χαμηλώσετε τη βάση στήριξης των ποδιών, τραβήξτε τους δύο πλευρικούς μοχλούς προς τα κάτω και ταυτόχρονα κατεβάστε την. Για να σηκώσετε τη βάση στήριξης των ποδιών, ωθήστε την προς τα πάνω μέχρι να ακουστεί το κλικ.
- ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΛΑΤΗΣ:** Η πλάτη είναι ανακλινόμενη σε 3 θέσεις. Για να χαμηλώσετε την πλάτη, σηκώστε τον πλευρικό μοχλό ταυτόχρονα και στις δύο πλευρές, κατεβάστε την πλάτη, μπλοκάροντάς την στην επιθυμητή θέση. Για να τη σηκώσετε, ωθήστε την πλάτη προς τα πάνω.

- 13- **ΚΛΕΙΣΙΜΟ:** για να κλείσετε το καρτσάκι περιπάτου, είναι προτιμότερο να κατεβάσετε πρώτα την προστατευτική μπάρα, στη θέση 2, κλεισίματος. Είναι δυνατόν να κλείσετε το καρτσάκι περιπάτου με ένα μόνο χέρι: Τραβήξτε προς τα πάνω πρώτα έναν μοχλό και μετά τον άλλο έως την αποδέσμευση.
- 14- Πιάστε την κεντρική χειρολαβή και τραβήξτε την προς τα πάνω έως το κλείσιμο (εικ. a). Επαληθεύστε το σωστό κλείσιμο του καρτσιού από τον γάντζο ασφαλείας. Το καρτσάκι περιπάτου κλειστό παραμένει όρθιο μόνο του (εικ. b).
- 15- **ΜΕΤΑΦΟΡΑ:** Το καρτσάκι περιπάτου μπορεί να μεταφερθεί άνετα (έχοντας τους μπροστινούς τροχούς σταθερούς) πιάνοντας τη κεντρική χειρολαβή (εικ. a). Μπορεί να μεταφερθεί και χάρη στην πλαϊνή χειρολαβή, (εικ. b).
- 16- **ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΑΦΑΙΡΕΣΗΣ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ:** για να αφαιρέσετε την επένδυση από το καρτσάκι περιπάτου: αποσυνδέστε στο πίσω μέρος της πλάτης, τις δύο αγκράφες (εικ. a). Ξεκουμπώστε τα δύο κουμπιά στο κάθισμα (εικ. b). Βγάλτε από κάτω, την αγκράφα του διαχωριστικού για τα πόδια (εικ. c). Ξεκουμπώστε τα κουμπιά από τον πλευρικό ποδόσκαο (εικ. d).
- 17- Βγάλτε τον ποδόσκαο από την πλατφόρμα (εικ. e).
- Για να αφαιρέσετε τη ζώνη ασφαλείας, ξεβιδώστε (και από τις δύο πλευρές) τις δύο βίδες χρησιμοποιώντας ένα κατσάβιδι και μία πείρα για να κρατήσετε σταθερό το παζιμάδι (εικ. f).  
Τραβήξτε τον ποδόσκαο προς τα πάνω (εικ. g).

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΩΝ PRIMO VIAGGIO SL

Πρέπει να φρενάρете το καρτσάκι.

Συνδέστε το κάθισμα αυτοκινήτου στο καρτσάκι περιπάτου χωρίς το παιδί στο εσωτερικό του.

Συνδέστε το κάθισμα αυτοκινήτου πάντα και μόνο προς τη μαμά. Είναι δυνατόν για λόγους άνεσης, να βγάλετε την κουκούλα από το καρτσάκι γιατί υπάρχει στο κάθισμα αυτοκινήτου. Τοποθετήστε την πλάτη από το καρτσάκι περιπάτου στην 2η κεντρική θέση (παράγραφος 12). Τοποθετήστε τη χειρολαβή του Car Seat στη θέση μεταφοράς για τη διευκόλυνση της σύνδεσης των ζωνών.

- 18- Επιμηκύνετε την προστατευτική μπάρα πατώντας το πλήκτρο κάτω από τον βραχίονα και ταυτόχρονα τραβήξτε το προς τα έξω, από αμφότερες τις πλευρές (εικ. a). **ΠΡΟΣΟΧΗ: επιμηκύνετε την προστατευτική μπάρα μόνον όταν θέλετε να συνδέσετε το Car Seat.** Στηρίξτε και ασφαλίστε το κάθισμα αυτοκινήτου στο κάθισμα του καρτσιού περιπάτου (εικ. b).
- 19- Κουμπώστε πρώτα την κουμπότρυπα της ζωνίτσας στην κατάλληλη υποδοχή του καρτσιού (βέλος 1) και περάστε τη ζωνίτσα πίσω από τη χειρολαβή του καθίσματος του αυτοκινήτου (βέλος 2).  
Συνδέστε κατόπιν την κουμπότρυπα της ζωνίτσας στην κατάλληλη υποδοχή στο κάτω μέρος του πλαισίου του καρτσιού περιπάτου (βέλος 3) και τέλος εκτείνετε τη ζωνίτσα έως ότου εφαρμόσει πλήρως το car seat στο καρτσάκι (βέλος 4). Κάντε το ίδιο στην άλλη πλευρά του καρτσιού (εικ. c). Car seat σωστά συνδεδεμένο στο καρτσάκι (εικ. d). Για την αποσύνδεση του καθίσματος αυτοκινήτου από το καρτσάκι: Χαλαρώστε τις ζώνες, αποσυνδέστε την κουμπότρυπα της ζώνης στο κάτω μέρος του πλαισίου του καρτσιού περιπάτου, βγάλτε την πίσω από τη χειρολαβή του καθίσματος αυτοκινήτου και τέλος αποσυνδέστε την κουμπότρυπα της ζώνης στην υποδοχή του καρτσιού περιπάτου.

## SERIAL NUMBER

- 20- Το Passeggino Sì, αναγράφει, πίσω από την πλάτη,



πληροφορίες σχετικά με τα εξής: όνομα προϊόντος, ημερομηνία παραγωγής και αριθμό σειράς αυτού. Αυτές οι πληροφορίες είναι απαραίτητες σε περίπτωση παραπόνων.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PÉREGO

Τα αξεσουάρ Peg-Pérego έχουν επινοηθεί ως χρήσιμο και πρακτικό βοήθημα ώστε να διευκολύνουν τη ζωή των γονέων. Ανακάλυψε όλα τα αξεσουάρ του προϊόντος Peg-Pérego στο [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι εργασίες καθαρισμού πρέπει να εκτελούνται μόνο από ενήλικες.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:** προστατέψτε το από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες: νερό, βροχή ή χιόνι. η συνεχής και παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο θα μπορούσε να προκαλέσει αλλαγές στο χρώμα πολλών υλικών: φυλάξτε το προϊόν αυτό σε ξηρό χώρο. Να ελέγχετε και να κάνετε επεμβάσεις συντήρησης στα κύρια μέρη κατά τακτά διαστήματα.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΚΕΛΕΤΟΥ:** Περιοδικά καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί χωρίς να χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή άλλα παρόμοια προϊόντα: κρατήστε στεγνά όλα τα μεταλλικά μέρη για να μη σκουριάσουν· κρατήστε καθαρά όλα τα κινούμενα μέρη (μηχανισμοί ρύθμισης, μηχανισμοί σύνδεσης, τροχοί...) από σκόνη ή άμμο και εάν χρειαστεί, λιπάνετε τα με ελαφρύ λάδι.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΥΦΑΣΜΑΤΙΝΩΝ ΜΕΡΩΝ:** Σκουπίστε τα μέρη από ύφασμα για να αφαιρέσετε τη σκόνη.

- Για το πλύσιμο συμβουλευτείτε την ετικέτα που είναι ραμμένη στην επένδυση του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα.
- Μην αφαιρείτε τους λεκέδες με διαλυτικά.
- Μην στεγνώνετε σε στεγνωτήρη.

### PEG-PÉREGO S.P.A.

Η Peg Perego SpA είναι μια εταιρεία με Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας πιστοποιημένο από την TÜV Italia Srl, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9001.

Η Peg-Pérego μπορεί να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τροποποιήσεις στα μοντέλα που περιγράφονται στην παρούσα δημοσίευση, για λόγους τεχνικής ή εμπορικής φύσης.

### ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ PEG-PÉREGO

Εάν τυχόν χαθούν ή καταστραφούν μέρη του μοντέλου, χρησιμοποιήστε μόνον γνήσια ανταλλακτικά Peg-Pérego. Για ενδεχόμενες επισκευές, αντικαταστάσεις, πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, πώληση γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Υποστήριξης Peg Pérego αναφέροντας, σε περίπτωση που υπάρχει, τον σειριακό αριθμό του προϊόντος.

**τηλ.** 0039/039/60.88.213

**fax** 0039/039/33.09.992

**e-mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**ιστοσελίδα internet** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας αναφορικά με το περιεχόμενο των παρόντων οδηγιών χρήσης ανήκουν στην PEG PEREGO S.p.A. και προστατεύονται από την ισχύουσα νομοθεσία.

### PERAMAX A.E.

2η & 17η οδός (Οδυσ. Ελύτη)

ΒΙΟ.ΠΑ - Άνω Λιόσια 133 41 Αττικής

Τηλ. : 210 24 74 638 – 210 24 86 850

• Fax: 210 24 86 890

e-mail: [info@peramax.gr](mailto:info@peramax.gr) • [www.peramax.gr](http://www.peramax.gr)



### PEG PEREGO - ΠΑΙΔΙΚΑ ΕΙΔΗ ΒΡΕΦΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ

Η Εγγύηση για τυχόν εργοστασιακά ελαττώματα των προϊόντων της Peg – Perego ορίζεται για διάστημα έξι μηνών από την ημερομηνία αγοράς. **Ο καταναλωτής πρέπει να απευθύνει πάντα το αίτημα προς τον πωλητή,** από τον οποίο έχει την απόδειξη αγοράς ή οποιοδήποτε άλλο έγγραφο ισοδύναμο. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εφ' όσον το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά και βάσει των οδηγιών χρήσεως. Ο κατασκευαστής και οι εντεταλμένοι συνεργάτες του διατηρούν το δικαίωμα του τεχνικού ελέγχου. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος εφ' όσον:

- Δεν τηρηθούν οι αναλόγως οδηγίες χρήσεως του κάθε προϊόντος.
  - Καταστραφεί τυχαία το προϊόν ή προκληθούν βλάβες από τη κακή χρήση αυτού.
  - Υπάρξει τεχνική παρέμβαση ξένου προς την εταιρεία μας τεχνικού, πράγμα το οποίο απαγορεύεται και αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια του παιδιού.
  - Φυσιολογική φθορά η οποία δεν επηρεάζει την λειτουργία του προϊόντος.
- Διατηρείτε την εγγύηση και τις οδηγίες χρήσεως και για μελλοντική χρήση.**

### ΕΓΓΥΗΣΗ

**ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ ΑΓΟΡΑΣΤΟΥ:** .....

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:** .....

**ΤΗΛΕΦΩΝΟ:** .....

**e-mail:** .....

**ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΪΝΤΟΣ:** .....

**ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΝΤΟΣ:** .....

### ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ

### ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

**Προσοχή:** Η εγγύηση ισχύει μόνο εφ' όσον έχει συμπληρωθεί και σφραγιστεί από τον πωλητή με την ημερομηνία αγοράς. Ζητείστε το από το κατάστημα τη στιγμή της αγοράς. Αν χαθεί ή καταστραφεί το απόκομμα της εγγύησης δεν μπορεί να αντικατασταθεί.

# لغة العربية

نشكركم على شراء منتج من Peg-Perego.

## ⚠️ خذير

- هام: احتفظ بهذه التعليمات للاطلاع عليها مستقبلاً كمرجع. اقرأ التعليمات واحتفظ بها من أجل الاستخدام الآمن.
- في حالة عدم اتباع هذه التعليمات قد يتعرض الطفل إلى الخطر.
- تم تصميم هذا المنتج لنقل طفل واحد فقط في المقعد.
- لا يجب استخدام هذا المنتج لعدد من الأطفال أكبر من الذي يشير إليه المنتج.
- يتوافق هذا المنتج مع الأطفال منذ لحظة الميلاد وحتى يبلغ وزنهم 15 كجم في المقعد.
- بالنسبة للأطفال حديثي الولادة ينصح باستخدام مسند الظهر في الوضع الأكثر ميلاً.
- تم تصميم Si للاستخدام مع منتجات Ganciomatic Peg-Perego: Si + Giaggio (المجموعة 0+) مقعد سيارة يتوافق مع الأطفال منذ لحظة الميلاد وحتى يبلغ وزنهم 13 كجم.
- عندما يُستخدم مع مقعد السيارة (المجموعة 0+), فإن هذه السيارة لا تُخل محل سيرير أو فراش الطفل.
- إذا كان طفلك بحاجة إلى النوم فينبغي وضعه في عربة مناسبة أو فراش أو سيرير.
- خُذير: خُفق من أن أجهزة مرفق العربة أو وحدة المقعد أو مقعد السيارة مثبتة بشكل صحيح قبل الاستخدام.
- خُفق من أن منتج Peg Perego Ganciomatic مثبت بشكل صحيح على العنصر.
- يجب أن يتولى شخص بالغ عمليات جمع و تجهيز المنتج.
- لا يجب استخدام هذا المنتج إذا كان به أجزاء ناقصة أو علامات كسر.
- خُذير: استخدم دائماً نظام الربط. استخدم دائماً حزام الأمان ذي الخمس نقاط. اربط حزام الحصر مع الحزام الذي يفصل بين السائقين.
- خُذير: لا تترك طفلك وحده أبداً بدون مراقبة.
- استخدم الفرمال دائماً عند التوقف عن السير.
- خُذير: يجب التأكد أولاً وقبل الاستخدام أن جميع آليات الربط والتثبيت تعمل بشكل سليم.
- خُذير: أثناء عمليات الفتح والإغلاق يجب التأكد أولاً أن الطفل يبعد بمسافة كافية لتجنب الإصابة.
- خُذير: هذا المنتج ليس لعبة. لا تسمح للطفل أبداً بالعبث بهذا المنتج.
- خُذير: تجنب إدخال الأصابع في آليات التثبيت.
- يجب الحذر والانتباه لحماية الطفل أثناء إجراء عمليات ضبط آليات التثبيت (اليد الراقعة، مسند الظهر...).
- قد يؤدي التحميل الزائد لليد الراقعة أو اليمين الراقعتين إلى عدم اتزان السلعة. ويجب اتباع تعليمات المصنع فيما يتعلق بأقصى حمل يمكن نقله.
- اللووح الأمامي (إن وجد) ليس مصمماً حتى يتحمل وزن الطفل. إنه ليس مصمماً ليحافظ على الطفل أثناء الجلوس، ولا يحل محل حزام الأمان.
- لا تضع في السلال أحمالاً تتجاوز 5 كيلو جرام. ولا تضع في حامل البيبرونة (إن وجد) أوزاناً تتجاوز تلك المحددة حامل البيبرونة ذاته. ولا تضع أبداً مشروبات ساخنة فيه. ولا تضع في جيوب القفاز (إن وجدت) أوزاناً تتجاوز 0.2 كجم.
- لا تستخدم هذا المنتج بالقرب من السلال أو الدرجات أو مصادر الحرارة. أو اللهب المشتعل أو الأشياء التي تمثل خطورة والتي هي في متناول يد الطفل.
- يجب استخدام قطع الغيار التي توردها أو توصي بها الشركة المصنعة / المورد فقط.
- خُذير: لا تستخدم المظلة الواقية من المطر (إن وجدت) على المنتج دون عربة الطفل لنوم أو للجلوس. دائماً استخدم المظلة الواقية من المطر فقط تحت إشراف الكبار. لا تستخدم المظلة الواقية من المطر في الأجواء المغلقة مع التأكد باستمرار أن الطفل لم يصب بارتفاع في درجة الحرارة، ولا تترك الطفل بجوار مصدر من مصادر الحرارة مع الحذر من السجائر. ويجب التأكد أن المظلة لا تتقاطع مع أي آلية من آليات الحركة في عربة الطفل لنوم / للجلوس؛ ويجب فك المظلة دائماً قبل إغلاق عربة الطفل لنوم / للجلوس.
- خُذير: هذا المنتج ليس مناسباً للجرى أو التزلج.
- استخدم دائماً الفرمال عند وضع أو أخذ الأطفال.
- خُذير: لا تضع أي فراش غير معتمد من قبل الشركة المصنعة.

قد تختلف الصور التي تشير إلى تفاصيل الأقمشة عن المجموعة التي يتم شراؤها.  
للمزيد من المعلومات، يمكنك الرجوع إلى موقعنا على الإنترنت: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## تعليمات الاستخدام

- 1 فتح العربة. يجب سحب اللسانين الموجودين عند اليمين (الصورة a)، و في نفس الوقت يجب رفع العربة التي سوف تفتح تلقائياً (الصورة b). ولتأكد من العربة قد فتحت بطريقة سليمة، راجع المشبكين الجانبيين (الصورة c).
- 2 إذا لم يتشابك الخطافان الأماميان فيما بينها جيداً، فيجب الضغط على القاعدة (الصورة a) حتى سماع صوت تعشيق التثبيت. و في النهاية اضغط بالقدم نحو الأسفل عند (الصورة b) PUSH حتى سماع صوت

- 3 السلة الصغيرة: التركيب السلة. أدخل الفتحات في الخطافين A والتعشيق.
- 4 ضبط الأيدي: يجب ضبط ارتفاع الأيدي في 3 أوضاع. لضبط عند الوضع المرغوب. اضغط على الزر و في نفس الوقت ارفع اليد نحو الأعلى. وإزالتها. تصرف بالعكس (الصورة a).
- الفرامل: لفرملة عربة الطفل. يجب استخدام القدم خفض الراقعة الموجودة عند مجموعة العجلات الخلفية. وإيقاف الفرامل. تصرف بالعكس (الصورة b). عند التوقف. يجب استخدام الفرامل دائماً.
- 5 العجلتان الدوارتان: تم تثبيت العجلتين فعلياً مع العربة. حتى تصحح العجلتان الأماميتان دوارتين (الصورة b). يلزم خفض الراقعة (السهم أ). و تثبيت العجلات الأمامية. ارفع الراقعة (السهم 2) أما العجلتان الخلفيتان. فهما ثابتتان.
- خُذير: استخدم دائماً اللوح الأمامي في وضعه الصحيح على العربة. اللوح الأمامي: تم تثبيته فعلياً في العربة. ويمكن ضبطه في وضعين: الوضع 1: عند الاستخدام الوضع 2: عند إغلاق العربة. ولضبطه. اضغط على الزر الجانبي الموجود على الجانبين في نفس الوقت (الصورة b).
- 6 غطاء الرأس: لاستخدام غطاء الرأس. أدخل المشابك في موضعها المناسب حتى سماع صوت التعشيق. و قم بتركيب زوايا غطاء الرأس الموجودة خلف الظهر (الصورة a).
- و يمكن ضبط غطاء الرأس في 3 أوضاع (الصورة b) بجرده سحبها للامام أو للخلف.
- كما يمكن سحب الشبكة من غطاء الرأس لحماية الطفل من الشمس (الصورة c). وبحركة بسيطة يمكن إعادته إلى موضعه في غطاء الرأس عند عدم الحاجة إليه.
- 7 الفرش: لوضع الفرش بطريقة سليمة (الصورة a). اشبك الزوايا في الجزء الداخلي من العربة (الصورة 1). و ضعه تحت المقعد بما في ذلك مسند الساقين في النهاية اشبك الزوايا (الصورة 2).
- المظلة: لتثبيت المظلة. ضعها على العربة (الصورة b). و اشبك الزوايا الموجودة على جانبي غطاء الرأس (الصورة 1) و اشبك الأشرطة المرنة مع جسم العربة عند الجزء السفلي من العربة (الصورة 2). 8 حزام الأمان ذي الخمس نقاط: لتثبيته. أدخل إبهام إصبعك من الخصر (أو الحزام المربوط للصورة a) داخل الحزام الذي يفصل بين السائقين حتى سماع صوت التعشيق (السهم b). و لتفكه. اضغط على الزر الموجود في منتصف الإبزيم (السهم c) و اسحب حزام الحصر نحو الخارج (السهم d).
- 9 و لتشد حزام الحصر اسحب من الجانبين في إجه السهم (السهم a) لإرخائه. تصرف بالعكس. يمكن شد حزام الحصر حتى الوصول لحلقة الأمان (الصورة b).
- 10 يمكن ضبط أحزمة الأمان على 3 أطوال حسب طول الطفل. يلزم ضبطه عند أطول وضع. عندما يصبح الطفل كبيراً.
- 11 و لضبط طول أحزمة الأمان. يلزم فك الإبزيم الموجودين خلف الظهر. اسحب في إجهات الحملات (السهم a) حتى فك الإبزيم تماماً. وأدخلها في فتحات الظهر (السهم a). أخرج الحملات من القماشة (السهم c) و أدخلها في الفتحة المناسبة (السهم d). وفي النهاية أعد ربط الإبزيم خلف الظهر (السهم e). يتم التأكد من التثبيت السليم للإبزيم عن طريق سماع صوت التعشيق (الصورة f).
- 12 ضبط مسند السائقين: يمكن ضبط مسند السائقين في وضعين: خفض مسند القدمين. اسحب اللسانين الجانبيين إلى أسفل و في نفس الوقت اخفض مسند القدمين. و لرفع مسند القدمين. ادفعه لأعلى حتى سماع صوت التعشيق.
- ضبط الظهر: يمكن إمالة الظهر في 3 أوضاع. خفض الظهر. ارفع اليد و في نفس الوقت اخفض الظهر. مع إيقافه عند الوضع المطلوب. و لرفعه. ادفع الظهر نحو الأعلى.
- 13 الإغلاق: لإغلاق العربة. يفضل أولاً خفض اللوح الأمامي عند الوضع 2 للإغلاق. يمكن إغلاق عربة الطفل بواسطة يد واحدة: اسحب أولاً لأعلى راقعة ثم الراقعة الأخرى حتى حدوث هزة.
- 14 اقض على اليد الوسطى و اسحبها لأعلى حتى تمام الإغلاق (الصورة a). تأكد من إغلاق العربة بطريقة سليمة عن طريق خطاف السلامة. يمكن للعربة بعد إغلاقها أن تظل واقفة مستندة على رجلها فقط (الصورة b).
- 15 النقل: يمكن نقل العربة بسهولة (عن طريق تثبيت العجلات الأمامية) و الإسمالك باليد الراقعة الوسطى (الصورة a). كما يمكن نقلها أيضاً بواسطة اليد الجانبية (الصورة b).
- 16 قابلية الفك: لفك كسوة عربة الطفل: فك الإبزيم الموجودين خلف الظهر (الصورة a). فك الزوايا الموجودين عند المقعد (الصورة b). أخرج من أسفل إبزيم الحزام الذي يفصل بين السائقين (الصورة c). فك الزوايا من القماشة الجانبية (الصورة d).
- 17 فك القماشة من المقعد (الصورة e).
- لنزع حزام الأمان. فك السمامارين (من الجانبين) باستخدام مفك و كماشة لتثبيت الصامولة (الصورة f). اسحب القماشة لأعلى (الصورة g).

## تثبيت PRIMO VIAGGIO SL

- 1 يجب فرملة العربة.
- 2 اشبك مقعد الطفل في العربة دون أن يكون الطفل داخلها.

# FA - فارسی

## آ هشدار

مهم: این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید. برای استفاده ایمن، این دستورالعمل‌ها را بخوانید و رعایت کنید. در صورت عدم رعایت این دستورالعمل‌ها ممکن است ایمنی کودک به خطر بیفتد.

این محصول برای حمل و نقل 1 کودک در صندلی در نظر گرفته شده است.

از این محصول برای حمل تعداد کودک بیشتر از آنچه توسط سازنده در نظر گرفته شده است، استفاده نکنید.

این محصول برای کودکان از بدو تولد تا وزن 15 کیلوگرم تأیید شده است.

توصیه می‌شود که برای کودکان تازه متولد شده از پشتی در وضعیت کاملاً خوابیده استفاده کنید.

این محصول برای استفاده به همراه محصولات -Ganciom atic پگ پرگو در نظر گرفته شده است: به همراه صندلی خودرو "Primo Viaggio" (گروه 0+) برای کودکان از بدو تولد تا وزن 13 کیلوگرم تأیید شده است.

هنگام استفاده به همراه صندلی خودرو، این وسیله نقلیه نمی‌تواند جایگزین گهواره یا تخت خواب شود.

اگر کودک شما نیاز به خواب دارد، باید او را در یک ساک حمل نوزاد، گهواره یا تخت مناسب قرار دهید.

هشدار قبل از استفاده بررسی کنید که ابزار اتصال بنده کالسکه، قسمت نشیمن‌گاه یا صندلی خودرو به درستی درگیر شده باشند.

بررسی کنید که محصول Ganciomatic پگ پرگو به درستی به محصول وصل شده باشد.

هشدار سر همبندی و آمادسازی محصول باید توسط افراد بزرگسال انجام شود.

در صورت مشاهده نشانه‌هایی از شکستگی یا فقدان قطعاتی از محصول، از آن استفاده نکنید.

هشدار همیشه از سیستم مهارکننده استفاده کنید. همیشه از مهار ایمنی پنج نقطه‌ای استفاده کنید. همیشه از تسمه مهار دو شاخه به همراه بند کمر استفاده کنید.

هشدار هرگز کودک خود را بدون مراقب رها نکنید.

همیشه هنگامی که خودرو متوقف است، ترمزدستی را بکشید.

هشدار قبل از استفاده اطمینان حاصل کنید که همه ابزار قفل‌شونده درگیر شده‌اند.

هشدار برای جلوگیری از بروز جرات، هنگام باز کردن یا جمع کردن محصول، اطمینان حاصل کنید که کودک در آن نزدیکی نباشد.

هشدار این محصول یک اسباب‌بازی نیست. اجازه ندهید کودکان با این محصول بازی کنند.

از وارد کردن انگشتان خود به داخل مکانیسم‌ها خودداری کنید. هنگام تنظیم مکانیسم‌ها (میله دسته، پشتی، ...) مواظب باشید که کودک آسیب نبیند.

هرگونه سنگینی که معلق روی دسته یا میله دسته قرار بگیرد باعث عدم تعادل محصول می‌شود؛ در خصوص حداکثر بار قابل تحمل از دستورالعمل‌های سازنده پیروی کنید.

میله جلو (اگر وجود دارد) برای تحمل وزن کودک در نظر گرفته نشده است. این میله برای نگهداشتن کودک در صندلی و به‌عنوان جایگزین برای کمر بند در نظر گرفته نشده است.

سبدهای بیشتر از 5 کیلوگرم را روی آن قرار ندهید.

(در صورت وجود جافجانگی) هیچ چیزی سنگین‌تر از آنچه روی خود جافجانگی قید شده است در آن قرار ندهید و هرگز نوشیدنی‌های داغ را در آن قرار ندهید. از گذاشتن چیزی سنگین‌تر از 0,2 کیلوگرم در جیب‌های سایبان (اگر وجود دارد) خودداری کنید.

از استفاده از محصول در نزدیکی راپله یا پلکان، منابع

اشبک مقعد الطفل و وجهه دائماً و أبداً نحو الأم فقط. و يمكن للمزيد من الراحة. خلع غطاء الرأس من العربة حيث أنه موجود في مقعد الطفل.

اضبط ظهر العربة عند الوضع 2 في المنتصف (الفقرة 12).

180 شد اللوح الأمامي عن طريق الضغط على الزر الموجود تحت الذراع و اسحبه في نفس الوقت للخارج. من الجانبين (الصورة a).

مقعد الطفل وأدخله في العربة (الصورة b).

190 اضبط أولاً جوف الخزام في الزرار المستدير للعربة (السهم 1) وأدخل الخزام من خلف البد الرافعة لمقعد السيارة (السهم 2). اشبك بعد ذلك جوف الخزام في الجزء السفلي من جسم العربة (السهم 3) وفي النهاية شد الخزام حتى يتوافق مقعد الطفل تماماً مع العربة (السهم 4). قم بنفس العملية من الناحية الأخرى للمقعد (الصورة C). وهكذا يتم تثبيت مقعد الطفل جيداً في العربة (الصورة d) و لفت مقعد الطفل من العربة: قم بإرخاء الأحزمة، و لفت جوف الخزام من الجزء السفلي لجسم العربة: و أخرج من الخلف البد الرافعة لمقعد الطفل؛ و في النهاية، لفت جوف الخزام من الزرار المستدير للعربة.

## الأرقام التسلسلية

200 عربة الطفل A1. خمل خلف الظهر البيانات المتعلقة بها: اسم المنتج، تاريخ الإنتاج و الأرقام التسلسلية. هذه المعلومات لا غنى عنها في حالة وجود شكوى.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

تم تصميم اكسسوارات Peg-Pérego لتكون ناعمة وعملية لتيسير الأمور على الوالدين. اكتشف جميع الاكسسوارات المتخصصة لمنتجك من Peg-Pérego على الموقع الإلكتروني [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## النظافة والصيانة

يجب أن يقوم بعملية التنظيف الكبار فقط. صيانة السلعة: يجب حمايتها من العوامل الجوية: المياه والأمطار أو الثلوج: التعرض المستمر لأشعة الشمس وفترات قد يؤدي إلى تغير لون كثير من الحامات، يجب تخزين هذه السلعة في مكان جاف، كما يجب إجراء فحص وصيانة بصفة دورية على الأجزاء الأساسية وفي فترات منتظمة. نظافة الهيكل: يجب تنظيف الأجزاء البلاستيكية بصفة دورية بواسطة قطعة قماش مبللة ولكن دون استخدام مذيبات أو أي منتجات أخرى مشابهة، كما يجب الحفاظ على جميع الأجزاء المعدنية بعيداً عن الرطوبة لمنع تكون الصدأ، ويجب الحفاظ أيضاً على نظافة جميع الأجزاء المتحركة (الباب الضبط والبواب التثبيت والعجلات...) وحمايتها من الغبار أو الرمال. وإذا لزم الأمر تزييتها بزيت خفيف.

## نظافة الأجزاء المصنوعة من القماش:

- امسح الأجزاء المختلفة من البطانة للتخلص من الغبار.
- برجى اتباع التعليمات المذكورة على ملصق المنتج الذي تم حياكته على الغطاء عند الغسيل.
- لا تستخدم مبيضات من الكلور.
- لا تستخدم الكواة.
- لا لتنظيف الجاف.
- لا تقم بإزالة البقع بواسطة مذيبات.
- لا للتجفيف.

## PEG-PÉREGO S.p.A

تعتمد Peg Perego Spa نظام إدارة جودة معتمد من قبل TÜV Italia Srl وفقاً لمعيار ISO 9001. ومن الممكن أن تقوم شركة Peg Pérego بإجراء تغييرات في أي وقت على الموديلات الواردة في هذا الكتيب لأسباب فنية أو تجارية

## خدمة ما بعد البيع الخاص بشركة Peg-Pérego

في حالة فقدان أو تلف أي جزء من أجزاء المنتج، استخدم فقط قطع الغيار الأصلية من Peg Pérego. وعند الحاجة لأي تصليح أو استبدال وللحصول على معلومات بخصوص المنتجات، أو بيع قطع غيار أصلية أو اكسسوارات، برجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع الخاص بشركة Peg Pérego مع توضيح الرقم التسلسلي للمنتج إن وجد.

التليفون : 0039/039/60.88.213  
الرقم الجاني: 414.147/800 (يمكن الاتصال به من أي خط ثابت)  
الفاكس 0039/039/33.09.992  
البريد الإلكتروني [pegperego.it](mailto:pegperego.it)  
موقع الانترنت [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

عربي- تملك PEG PEREGO - شركة مساهمة- جميع حقوق الملكية الفكرية الموجودة في هذا الكتيب، والتي يحميها القانون.

گرمایی، شعله‌های باز یا اجسام خطرناک در محدوده دسترسی کودکان خودداری کنید.

فقط باید از قطعات تعویضی ار ایه شده توسط سازنده/فرشونده استفاده شود.

هشدار از روکش ضدباران (اگر وجود دارد) نباید روی محصولات فاقد سایبان یا چتر آفتابی که نمی‌توانند آنرا نگهدارند استفاده شود. از روکش ضدباران فقط تحت نظارت یک بزرگسال استفاده شود. از روکش ضدباران در داخل خانه استفاده نکنید و اطمینان حاصل کنید که کودک گرمش نمی‌شود؛ وسیله نقلیه را نزدیک منابع گرمایی پارک نکنید و از سیگار های روشن کاملاً دور نگاهدارید. اطمینان حاصل کنید که روکش ضدباران مزاحمتی در کار قطعات متحرک کالسکه/کریر ایجاد نمی‌کند. همیشه قبل از جمع‌کردن کالسکه/کریر، روکش ضدباران را بردارید.

هشدار این محصول برای دویدن یا اسکیت‌بازی مناسب نیست. همیشه هنگام قرار دادن کودک درون محصول یا بیرون آوردن وی از آن، ترمز دستی را بکشید. هشدار داخل گهواره از تشک‌هایی که توسط سازنده تأیید نشده‌اند، استفاده نکنید.

تذکر مهم: ممکن است طرح یا جنس پارچه تصاویر چاپ شده در این راهنما، با آنچه شما خریده اید متفاوت باشد، در اینصورت برای دریافت اطلاعات کامل تر، با فروشنده تماس بگیرید.

#### راهنمای استفاده

1- برای باز کردن کالسکه، اهرم موجود بر روی هر دو دسته کالسکه رو بکشید شکل a و همزمان شاسی را بلند کنید تا باز شود شکل b بعد از باز شدن، از صحت عملکرد خود مطمئن شوید شکل c

2- اگر شیارهای پندلی کامل باز نشده‌اند، با دست نشیمن را فشار دهید تا با صدای کلیک کاملاً صاف و باز شوند. شکل a سپس با پای خود PUSH را فشار دهید، شکل b و گازد جلو را با یک حرکت بار کنید، شکل b5

3- برای نصب سید، دو قاب b و a در عقب و قاب c در جلو را وصل کنید. 4- تنظیم دسته کالسکه: دسته‌های کالسکه در 3 ارتفاع مختلف تنظیم می‌شوند، برای تنظیم ارتفاع دلخواه، دکمه‌های هر دو دسته را فشار داده و ارتفاع را تا حد دلخواه تنظیم کنید، سپس، آنها را در ارتفاع مورد نظر نگه دارید. شکل a

ترمز: برای تنظیم کردن ترمز، اهرم موجود بر روی چرخ عقب را با پای خود پایین بیاورید. برای آزاد کردن ترمز، طبق شکل a، اهرم را بالا بیاورید. توجه داشته باشید که در هنگام توقف و ایست کامل، همیشه ترمز فعال باشد. 5- چرخش چرخها: در این کالسکه، چرخها از قبل به بدنه وصل شده‌اند، برای آزاد شدن چرخش کامل آنها، اهرم را طبق فلش 1 پایین بیاورید. درست در جهت عکس مانند فلش 2، حرکت دهید تا باز شوند. چرخهای عقب ثابت‌اند.

هشدار: همیشه گازد جلو باید به کالسکه وصل باشد.

گازد از قبل به بدنه کالسکه وصل شده است و در دو حالت قابل تنظیم است: وضعیت اول: زمان استفاده

وضعیت دوم: هنگام جمع بودن کالسکه

برای تنظیم آن، هر دو دکمه در طرفین را همزمان فشار دهید.

6- سایبان: طبق شکل a فلپهای موجود بر روی سایبان را در محل صحیح خود نصب و دکمه عقب سایبان را ببندید. سایبان در 3 وضعیت و تنها با عقب و جلو بردن آن، تنظیم می‌شود. قسمت توری آن برای محافظت کودک در برابر آفتاب طبق شکل c تنظیم می‌شود.

7- کاور یا طبق شکل a عمل کنید. دکمه‌های کاور را به بخش داخلی کالسکه ببندید، شکل 1 و 2

کاور باران: آن را بر روی کالسکه بکشید شکل a و به اطراف سایبان دکمه کنید شکل 1 و طبق شکل 2 نصب آن را کامل کنید.

8- پنج نقطه مهار ایمنی: بندهای کمربند را از دو سمت پهلو، به قسمت وسط ببندید تا با صدای کلیک جا بیفتند. برای باز کردن نیز، دکمه ای را که در وسط

قلاب تعبیه شده را فشار دهید و بندهای کمربند را کنار بکشید. 9- برای تنگ تر کردن کمربند، هر دو طرف را در جهت فلش شکل a بکشید و برای آزاد تر کردن بر عکس عمل کنید. شکل b

10- کمربند ایمنی همراه با رشد کودک، در 3 ارتفاع مختلف قابل تنظیم است. هر چه قد کودک بلند تر می‌شود، کمربند باید بالاتر وصل شود.

11- برای تنظیم ارتفاع کمربند، دو قلاب کمربند را در پشت تکیه آزاد کنید. نوارهای بر روی شانه را به سمت خود بکشید تا سگک‌ها آزاد شوند سپس آنها را طبق جهت فلش، داخل گیره‌ها کنید. بندهای شانه را از قلاب آزاد کنید و در

مناسب ترین گیره ببندید.

12- تنظیم جای پا: در دو حالت قابل تنظیم است، با نگه داشتن همزمان دو اهرم کناری آن را در وضعیت دلخواه قرار دهید، برای برگرداندن آن، با دست

به طرف بالا هل دهید. برای تنظیم تکیه‌گاه نیز، به همین شکل عمل کنید. 13- قبل از جمع کردن کالسکه بهتر است گازد جلو را در وضعیت 2 قرار دهید.

می‌توانید فقط به کمک یک دست، کالسکه را جمع کنید، ابتدا اهرم اول سپس دوم را به طرف بالا بکشید، تا با صدای کلیک، جا بیفتند.

14- دستگیره مرکزی را گرفته و به طرف بالا بکشید تا کالسکه جمع شود. در صورتی که صحیح عمل کرده باشید، کالسکه به راحتی بر جای خود می‌ایستد.

15- اسپس می‌توانید آن را توسط همان گیره مرکزی، و یا دستگیره کناری، بر روی دو چرخ بکشید.

16- برای خارج کردن کاور کالسکه، دو گیره در پشت تکیه‌گاه را آزاد کنید. دکمه‌های نشیمن را باز کنید، و طبق مراحل a-b-c عمل کنید.

17- طبق شکل‌های e-f-g با پیچ گوشی پیچها را باز کنید و کاور را خارج کنید.

#### نصب کریر SL

ابتدا باید ترمز کالسکه را فعال کنید. کریر را بدون حضور کودک در آن، بر روی کالسکه نصب کنید. کریر باید در هر زمان رو به مادر وصل باشد. در صورت لزوم سایبان را خارج کنید. تکیه‌گاه را در حالت وسط تنظیم کنید تا جای کافی ایجاد شود. دسته کریر را در حالت حمل قرار دهید تا بتوانید به خوبی تمام اتصالات را انجام دهید.

18- درست در میان محلی که تکیه‌گاه دست کودک است، دکمه ای وجود دارد، آن را فشار دهید تا بتوانید گازد را تنظیم کنید، سپس به آرامی آن را از هر دو طرف در بیاورید.

هشدار: فضای گازد جلو را فقط در زمان نصب کریر، آزادتر کنید.

19- جهت فلش‌ها را در شکل دنبال کنید تا کریر کاملاً بر روی کالسکه محکم شود. برای جدا کردن آن، کمربند‌ها را شل کنید، به همان ترتیب اتصال، اتصالات را جدا کنید.

#### شماره سریال

20- اطلاعات کالا حاوی نام کالا و تاریخ تولید، شماره سریال و استاندارد آن همگی در پشت تکیه‌گاه نشیمن درج شده‌اند.

#### لوازم جانبی

طیف وسیعی از لوازم جانبی پگ پرگو را می‌توانید بر روی وبسایت مشاهده و در صورت نیاز تهیه نمایید.

#### نظافت و نگهداری

عملیات تمیزکردن باید فقط توسط بزرگسالان انجام شوند. این کالا نگهداری بسیار راحتی دارد. تمیز کردن و نگهداری آن قطعاً باید توسط افراد بزرگسال انجام شود. قسمتهای پلاستیکی را دوره ای با یک پارچه نرم دار تمیز کنید. از مواد شوینده و قوی خودداری کنید. از قرار دادن در هوای مرطوب، زیر باران و برف اجتناب نموده، و از قرار دادن طولانی مدت زیر نور مستقیم خورشید پرهیز کنید. چرا که باعث تغییر رنگ بدنه می‌شود. به طور کل، کالا در محیط خشک نگه دارید.

نظافت چرخها را دوره ای انجام دهید، تا گرد و غبار و مواد اضافی لا به لای آنها گیر نکنند. به صورت دوره ای در صورت نیاز از روغنهای مخصوص برای نرمی چرخها استفاده کنید. قفل آنها را کنترل کنید و اگر لازم بود، تعویضشان کنید.

قسمتهای پارچه ای کالسکه را با برس شستشو می‌توانید به راحتی با آب 30°C تمیز کنید. به هیچ عنوان با شوینده‌های قوی نشویید، خشک شوی نکنید، در ماشین لباس شویی نیندازید. و برای آبگیری آن را تچلانید. برای نظافت کاور زمستانی، آن را با ابر و کف بشویید. از مواد شیمیایی برای شستشو استفاده نکنید.

#### پگ پرگو

یک خانواده بزرگ جهانی

شرکت پگ پرگو دارای استاندارد ISO 9001 می‌باشد. استاندارد فوق مربوط به خدمات پس از فروش و پشتیبانی کالا و مشتری می‌باشد. پگ پرگو در هر زمان می‌تواند کالاهای خود را چه در راستای ارتقاء کیفیت و تکنولوژی و چه در راستای اهداف بازرگانی، به روز رسانی کند. ورود محصولات ما به خانه‌ها و اینکه از آغاز این سفر و از بدو تولد کودک، بخشی از زندگی آنها شده و با ایفای نقش هر چند کوچک، ولی به یاد ماندنی همراه آنها هستند، به معنی طراحی و تولید مدرانه و هوشمندانه آنهاست.

شرکت فراف تجارت نی نی دریا

نماینده انحصاری پگ پرگو در ایران

دفتر مرکزی و خدمات پس از فروش: 021-77638621

www.pegperego.co.ir

## IT Italiano

### Dichiarazione di conformità

Denominazione del prodotto

SI

Codice identificativo del prodotto

IP5Z\*

### Normative di riferimento (origine)

EN1888:2003 + A1 + A2 + A3 :

2005

EN71-3

Direttiva Europea Fatality

Direttiva Europea Coloranti

Azocici

ASTM F833

16 CFR 1303

16 CFR 1501

CP51A 2008

### Dichiarazione di conformità

La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.

### Data e luogo di rilascio

Arcore, settembre 2010

PegPerego S.p.A.

Via De Gasperi, 50

20043 Arcore (MI), ITALY

## EN English

### Declaration of conformity

Product name

SI

Product reference number

IP5Z\*

### Reference Standards (origin)

EN1888:2003 + A1 + A2 + A3 :

2005

EN71-3

Direttiva Europea Fatality

Direttiva Europea Coloranti

Azocici

ASTM F833

16 CFR 1303

16 CFR 1501

CP51A 2008

### Declaration of conformity

PegPerego S.p.A. declares under its sole responsibility that the article to which this declaration relates has undergone internal testing and has been approved, in accordance with regulations in force, by external, independent testing laboratories.

### Date and place of issue

Arcore, September 2010

PegPerego S.p.A.

Via De Gasperi, 50

20043 Arcore (MI), ITALY

## FR Français

### Déclaration de conformité

Dénomination du produit

SI

Identification du produit

IP5Z\*

### Standard du référentiel (origine)

EN1888:2003 + A1 + A2 + A3 :

2005

EN71-3

Direttiva Europea Fatality

Direttiva Europea Coloranti

Azocici

ASTM F833

16 CFR 1303

16 CFR 1501

CP51A 2008

### Déclaration de conformité

PegPerego S.p.A. déclare, sous sa propre responsabilité, que l'article en question a été soumis à des tests dessus internes et homologué selon les normes en vigueur par des laboratoires extérieurs et indépendants.

### Date et lieu de publication

Arcore, septembre 2010

PegPerego S.p.A.

Via De Gasperi, 50

20043 Arcore (MI), ITALY

## DE Deutsch

### Konformitätserklärung

Bezeichnung des Produktes

SI

Kennzeichnungscode des Produktes

IP5Z\*

### Bezugsbestimmungen (Ursprung)

EN1888:2003 + A1 + A2 + A3 :

2005

EN71-3

Direttiva Europea Fatality

Direttiva Europea Coloranti

Azocici

ASTM F833

16 CFR 1303

16 CFR 1501

CP51A 2008

### Konformitätserklärung

Die Firma PegPerego S.p.A. erklärt auf ihre Verantwortung, dass der betreffende Artikel internen Abnahmetests unterzogen sowie gemäß den gültigen Bestimmungen von externen und unabhängigen Labors zugelassen wurde.

### Datum und Ort der Ausstellung

Arcore, September 2010

PegPerego S.p.A.

Via De Gasperi, 50

20043 Arcore (MI), ITALIEN

## ES Español

### declaración de conformidad

Denominación del producto

SI

Código de identificación del producto

IP5Z\*

### Normativas de referencia (origen)

EN1888:2003 + A1 + A2 + A3 :

2005

EN71-3

Direttiva Europea Fatality

Direttiva Europea Coloranti

Azocici

ASTM F833

16 CFR 1303

16 CFR 1501

CP51A 2008

### Declaración de conformidad

PegPerego S.p.A. declara bajo su responsabilidad que el artículo en objeto ha sido sometido a pruebas de ensayo internas y ha sido homologado según las normativas vigentes en laboratorios exteriores e independientes.

### Fecha y lugar de expedición

Arcore, septiembre de 2010

PegPerego S.p.A.

Via De Gasperi, 50

20043 Arcore (MI), ITALIA

**PEG PEREGO S.p.A.**

VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA

tel. 0039 039 60881 fax 0039 039 615869

**Servizio Post Vendita - After Sale:**

tel. 0039 039 6088213 fax: 0039 039 3309992



**PEG PEREGO U.S.A. Inc.**

3625 INDEPENDENCE DRIVE FORT WAYNE INDIANA 46808

phone 260 482 8191 fax 260 484 2940

**Call us toll free:** 1 800 671 1701

**PEG PEREGO CANADA Inc.**

585 GRANITE COURT PICKERING ONTARIO CANADA L1W3K1

phone 905 839 3371 fax 905 839 9542

**Call us toll free:** 1 800 661 5050

**[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

*Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.  
All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PEG PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.*

